Renault Trucks D Wide CNG

renault-trucks.com

RENAULT TRUCKS

Добре дошли в салона на вашия RENAULT TRUCKS D Wide CNG

Поздравяваме ви за избора на вашия нов автомобил.

Надяваме се, че той ще оправдае напълно всички ваши очаквания, които са били в основата на вашия избор.

Този наръчник за експлоатация предоставя информация, която ви е необходима, за да:

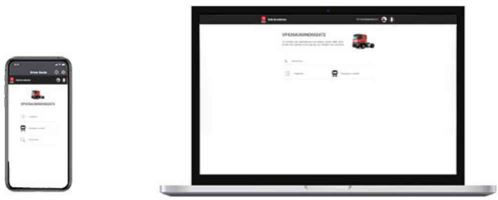
- се запознаете с вашия автомобил RENAULT TRUCKS и по този начин да се възползвате максимално от най-добрите условия за използване на всички технически подобрения, които той включва,
- осигурите постоянна оптимална експлоатация чрез просто, но строго съблюдаване на съветите за поддръжка,
- разрешавате бързо дребни проблеми, които не изискват намеса на специалист.

Renault Trucks

Siret (номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Номер от търговския регистър) LYON B 954 536 077

СЪДЪРЖАНИЕ

Достъп до Наръчник на водача



За да се възползвате от Ръководството за водача:

- Посетете ни на адрес:
  https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- сканирайте QR кода, за да намерите приложението с наръчника на водача.

или

- потърсете
  "Наръчник на водача на Renault Trucks" в сайта за изтегляне на приложения.

Ще намерите цялата необходима информация, персонализирана за вашия автомобил от Renault Trucks, за да се възползвате максимално от него..

Освен това, в интерес на постоянното усъвършенстване, ние можем да правим промени в тази публикация. Затова цифровата версия винаги ще съдържа най-актуалната информация.

Увод

Добре дошли на борда на вашия автомобил RENAULT TRUCKS

Ще бъдете щедро възнаграден за времето, което ще отделите за прочитане на тази инструкция, тъй като тя ще ви позволи да научите нови неща и да откриете техническите новости. И ако все пак не успеете да разберете всичко, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят допълнителната информация, от която се нуждаете.

Въпреки че е създадено максимално близо до конфигурацията на вашия автомобил, това ръководство понякога може да описва някои опции, които не са налични за този автомобил или изображения, които представят решения, които се различават незначително от тези, налични за вашия автомобил.

Ако се съмнявате, се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Референтен език

Нашите инструкции се публикуват на френски, след което се превеждат на вашия език от професионални преводачи. Грешките в превода обаче могат да се промъкнат в редовете ни, така че в случай на съмнение френската версия на дигиталното Ръководство за шофьори винаги ще има предимство пред всички останали.

Указания за ползване:

Отметките, числата и буквите в текста препращат към два типа илюстрации:

- *Числата отговарят на изображения или снимки, които се намират в близост до самия текст.*
- *Буквите, следвани евентуално от число, отговарят на схемата на приборното табло на автомобила, която се намира в тази инструкция.*

На добър път на волана на вашия автомобил RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: услуга без граници

RENAULT TRUCKS 24/7 действа в Европа от много години.

19 центъра за спешни повиквания са на ваше разположение 365 дни в годината.

Одобрените от RENAULT TRUCKS резервни части удовлетворяват изискванията както на спецификациите, така и на нормативната уредба. Само те могат да ви осигурят:

- сигурността на едно пълно съответствие,
- гаранцията на конструктора,
- поддържането на първоначалните характеристики.

Общи правила за експлоатация на товарни автомобили

В зависимост от оборудването на автомобила

Независимо дали сте професионален шофьор, превозвач, който сам управлява автомобила си, или превозвач, който поверява своя парк на партньор на фирмата си, трябва да спазвате и да изисквате да се спазват описаните по-долу правила; те само припомнят основните изисквания към професията и добрите практики и в никакъв случай не претендират за изчерпателност. Така ще извлечете максимална полза от автомобила си и ще предотвратите евентуални произшествия или инциденти.

1. Няколко основни инструкции

- Водачът трябва да притежава всички необходими удостоверения за правоспособност и да сяда зад волана само когато е отпочинал и в добро здраве.
- Автомобилът трябва да съответства на законовите разпоредби на страните, през които преминава по време на пътуването.
- Евентуалните указателни табели за опасен товар трябва да са поставени и в добро състояние.
- Товарът:
  - максималното натоварване на осите (нормативно или техническо) не трябва да бъде превишавано,
  - операциите по товарене и закрепване на товара трябва да се извършат според правилата. Брезентът и страничните завеси трябва да бъдат добре опънати и закрепени, вратите и страничните капаци трябва да бъдат блокирани, и т.н.
- В кабината:
  - никога не превозвайте опасни продукти (бензин, трихлоретилен, разтворители, и др.),
  - ако превозвате животно, то не трябва да има достъп до мястото на водача.
- Достъп и слизане:
  - използвайте предвидените за тази цел стъпала и дръжки. Никога не скачайте от автомобила. При слизане се пазете от преминаващите автомобили, особено след продължително шофиране,
  - бъдете особено внимателни при лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, поледица), както и през нощта.

STOP

- ИЗПОЛЗВАНЕ В ЗАТВОРЕНО ПОМЕЩЕНИЕ:
  - НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ НА АВТОМОБИЛА ДА РАБОТИ В ЗАТВОРЕНО ПОМЕЩЕНИЕ ИЛИ В ПОМЕЩЕНИЕ С НЕДОСТАТЪЧНА ВЕНТИЛАЦИЯ. ИЗГОРЕЛИТЕ ГАЗОВЕ СЪДЪРЖАТ МНОГО ТОКСИЧНИ СЪСТАВКИ. ТЯХНАТА КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЖЕ ДА ИМА МНОГО ТЕЖКИ ПОСЛЕДИЦИ ЗА ВАШЕТО ЗДРАВЕ.

2. Преди да се качите в автомобила, проверете:

- общото състояние на автомобила (съгласно инструкцията) – визуално,
- състоянието на гумите, налягането им (включително и на резервната гума) и наличието на чужди тела между сдвоените колела,
- чистотата на стъклата, огледалата за обратно виждане, фаровете и светлините, регистрационните номера,
- функционирането на задължителните и незадължителните светлини,
- наличието и комплектовката на бордовия комплект,
- през зимата – наличие на вериги за сняг и правилното им съхранение,
- за автомобили, снабдени със странични ролбарове и предпазни панели – дали това оборудване е постоянно монтирано. При сваляне и поставяне се уверете, че ключалките са затворени добре и стегнете умерено винта.

3. На борда

- Проверете качеството на противоплъзгащото покритие на педалите.
- Следете органите за управление (волан, педали, скоростен лост и др.), никога да не се почистват с продукт, който ги прави хлъзгави (от типа на силиконите).
- Регулирайте позицията си за шофиране,
  - волан: уверете се, че кормилната колона е застопорена,
  - седалка: уверете се, че е добре застопорена,
  - огледала за обратно виждане,
  - предпазен колан: предпазният колан е задължителен, използвайте го,
  - дете (деца) на борда: спазвайте действащото законодателство.
- Преди да потеглите на път, проверете:
  - дали селекторът на скоростите е в неутрално положение
- Проверете дали показанията на всички индикатори на приборното табло са точни (в случай на съмнение вижте настоящата инструкция за шофиране).

Цифров тахограф

- Проверете дали картата на водача е в четящото устройство 1 на тахографа.
  В случай на втори водач проверете дали неговата карта е в четящото устройство 2 на тахографа.
  Проверете дали тахографът работи добре.

4. По време на път

- Ако забележите аномалия в работата на автомобила, спрете и потърсете каква е причината.
  Не потегляйте отново на път, преди да се убедите, че аномалията няма да се отрази сериозно на техническото състояние и безопасността на автомобила.
- Използването на някои от серийните, опционалните или добавените устройства по време на път трябва да се избягва (шибидах или люк с ръчно

управление, телевизор, телефон...) или да се извършва, като се вземат всички необходими мерки за безопасно шофиране (запалка, ръчно търсене на радиостанции...).

- Шофирайте, като вземате предвид характеристиките на товара (страничен наклон или завои в случай на висок център на тежестта...), атмосферните условия и в коя част от денонощието пътувате.
  При нужда регулирайте фаровете.
- Никога не изключвайте двигателя по време на движение, защото така сервоуправлението на волана спира да работи, а ефективността на спирачките намалява.

5. По време на престой

- Уверете се, че автомобилът е правилно паркиран (не пречи на движението или на безопасността на околните инсталации).
- В случай на продължителен престой използвайте един или повече клинове, за да осигурите автомобила срещу придвижване (прекъсване на пневматичните връзки, поледица...).
- Проверете дали:
  - паркинг спирачката е заключена и позволява цялостно обездвижване на автомобила (тестово положение),
  - селекторът на скоростите е в неутрално положение,
  - главният прекъсвач е изключен, според оборудването на автомобила,
- Не оставяйте в кабината:
  - важни документи (лични, на автомобила, на товара),
  - животни без надзор.

6. Потегляне по наклон

- За да не позволите превозното средство да тръгне назад при потегляне по наклон, е препоръчително да използвате паркинг спирачката.

7. Интервенции по автомобила

Поставете подпори под шасито преди каквато и да било интервенция (различна от регулирането) по електронно управляваното пневматично окачване.

- Проверете затягането на гайките на колелата съгласно предписанията.
- Преди накланяне на кабината:
  - уверете се, че пространството пред автомобила е достатъчно,
  - уверете се, че паркинг спирачката е задействана,

- определете безопасна зона около кабината и следете никой да не я пресича или да паркира в нея по време на операциите по накланяне на кабината, както и след като същата вече е наклонена,
- загасете двигателя,
- поставете селектора на скоростите в неутрално положение,
- уверете се, че няма опасност някой предмет да падне върху предното стъкло,
- затворете вратите,
- наклонете докрай предния ролбар, ако камионът е оборудван с такъв,
- отворете капака / решетката на радиатора,
- наклонете докрай кабината. В случай на частично накланяне я блокирайте.

- При работещ двигател:
  - не се доближавайте до движещи се части (вентилатор, ремъци...),
  - никога не прекъсвайте електрическото захранване(първо изгасете двигателя).
- Дизеловото гориво е запалимо: ако капачката на резервоара е отворена, не пушете, избягвайте всякакъв пламък и не използвайте мобилен телефон в близост.
- Акумулаторните батерии съдържат киселина (риск от тежко изгаряне); боравете внимателно с тях.
- В случай на използване на външен източник за запалване:
  - използвайте подходящи кабели,
  - спазвайте полярността.
- Ако трябва да смените предпазител, заменете го с такъв от същия вид и размер.
- Всяко допълнително инсталиране на електрическа линия трябва да се извърши единствено от специалист.
- За всяко допълнително пневматично инсталиране трябва технически проект, извършен или одобрен от конструктора.
- Нагряването на полиамидните спирачни маркучи е строго забранено.
- Повдигане на автомобила с крик: поставете клинове на предните колела, преди да започнете работа.
- Осигуряване на автомобила срещу придвижване: използвайте един или повече клинове в зависимост от случая.
- Гуми и колела:
  - никога на проверявайте налягането и не помпете гума, преди да е изстинала,
  - никога не заставайте срещу гумата при проверка на налягането или помпане,

- при монтаж обърнете специално внимание на центрирането на колелата, оборудвани със стягаща скоба (за модулните джанти Trilex поставете скобата на мястото, където се срещат модулите).

- Интервенции по време на път: събирайте източените течности (масло, гориво, охладителна течност...).
- За да спомогнете за опазването на околната среда, се придържайте към действащото законодателство (рециклиране на масла / антифриз / филтри).

Опасност от изгаряне по време на източване на маслото (от двигателя / скоростната кутия / моста – горещо масло).

Опасност от изгаряне по време на източване на охладителната течност (гореща течност).

- Използването на вериги за сняг налага свалянето на задните калници, по-ниска скорост на шофиране и редовна проверка на натягането им.

Всяка модификация, най вече на някоя от системите (електрическа, електронна, пневматична, хидравлична...), може да има тежки последствия. Затова такава може да бъде направена само със съгласието на конструктора. RENAULT TRUCKS не носи отговорност в случай на несъответстващ монтаж.

Единствено оригиналните части RENAULT TRUCKS и определените от конструктора системи гарантират качеството, сигурността и надеждността.

Спазването на тези правила ще ви гарантира най-добрите условия за експлоатация вашия автомобил. Въпреки това трябва внимателно да прочетете инструкцията за шофиране и да се обръщате към мрежата на RENAULT TRUCKS всеки път, когато имате нужда от допълнителна информация.

Припомняме ви, че Renault Trucks прилага договорната гаранция при определени условия, като едно от тях е клиентът да докаже, че поддръжката и обслужването на автомобила са извършвани съгласно нашите предписания (периодичност, извършени операции, качество на съставните елементи и консумативите, гарантирано от оригинални или одобрени части, добре обучени механици и използване на специални инструменти...). Спазването на тези предписания е гаранция и за дългосрочната надеждност на автомобила.

Поддръжката и обслужването от мрежата на RENAULT TRUCKS е гаранция за спазването на тези предписания. Ако тези операции се извършват извън нашата мрежа, задължение на клиента е да представи доказателства за спазването на тези предписания.

За всички операции по обслужването се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Декларация за поверителност относно данните за превозното средство

Когато шофирате автомобил, произведен от нашата компания, някои от данните, генерирани от автомобила (разход на гориво, профил на пътя, профил на експлоатация на автомобила), могат да бъдат обработени. Такива данни могат да

включват лични данни и се обработват с цел разработка и предлагане на иновативни продукти и услуги. Бихме желали да сте напълно информирани за начина, по който обработваме тази информация, както и за вашите права. Винаги ще бъдем прозрачни относно начините, по които се събират, използват и споделят данните и към кого да се обърнете в случай на някакви притеснения. Политиката на Renault Trucks е в съответствие с регламента за защита на личните данни.

Ако желаете да научите повече за политиката за защита на личните данни на Renault Trucks, моля, посетете уеб сайта - https://www.renault-trucks.bg

Софтуер с отворен код

Вашият автомобил Renault Trucks съдържа различни компютърни програми. Някои от тези програми са софтуери с отворен изходен код, което означава, че имате достъп до изходния код. Зависи от условията на лиценза на съответния софтуер, както е договорено между Renault Trucks, тези дъщерни дружества и съответните лицензионни споразумения.
За повече информация относно използването на софтуер с отворен изходен код от Renault Trucks и за начина, по който да получите достъп до съответния изходен код, както и за авторски права, информация за разработка, лицензионни условия и приложими правни бележки, посетете сайта: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Декларации за съответствие

Радио-електронно оборудване в автомобила

Следната декларация се отнася до всички радиоуправляеми компоненти на автомобила, информационни системи и комуникационни устройства, интегрирани в автомобила:

Компонентите на автомобила, управлявани от ниски и радиочестоти, които са стандартни за автомобилите на RENAULT TRUCKS, отговарят на основните изисквания и на други съответни параграфи от **Директивата за радио-електронни устройства 2014/53/ЕС**.

Радио-електрическото оборудване на автомобила е с маркировка CE и има настройки за следните радио-честоти:

- 7777 (дистанционно управление на ключа): честота 433,92MHz; изходна мощност: 14dBm.
- 1048 (дистанционно управление на безключово заключване): честота 433,92MHz (само за приемника).

Опростена декларация за съответствие за радиото

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, декларира, че оборудването тип авторадио, свързано към този автомобил, работи в съответствие с директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертификат на радиото

Радиочестотни ленти и стойности на изходна мощност		
Приложение	Честота	Максимална изходна мощност
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Електромагнитна съвместимост

Електромагнитната съвместимост на компонентите на автомобила е изпитана и одобрена в съответствие с ECE-R 10, която понастоящем е в сила.

Предупреждения

Инструкциите за безопасност в този документ са представени посредством следните символи:

ВАЖЕН МОМЕНТ, СВЪРЗАН С БЕЗОПАСНОСТТА, КОЙТО ИЗИСКВА СИСТЕМНА ПРОВЕРКА ПРЕДИ ТРЪГВАНЕ НА ПЪТ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ОПИСАНАТА ПРОЦЕДУРА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ И ДОРИ СМЪРТОНОСНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Обръща внимание на някои особени и важни точки, процедури или действащи разпоредби, които трябва задължително да се спазват.

ВНИМАНИЕ! Всеки различен или неподходящ метод на работа може да доведе до увреждане на хора и имущество.

ЗАБЕЛЕЖКА! Насочва вниманието към особени и важни моменти от метода.

Общи положения

Общи положения

Вашият автомобил използва природен газ като гориво.

Природният газ е безопасно гориво с температура на самозапалване от 540°C, в сравнение с 220°C за дизелово гориво и 250°C за бензин.

Природният газ е газообразен въглеводород, извличан от залежите по същия начин, както и суровия нефт. Неговият основният компонент е метанът, свързан с променливите съотношения на етан, пропан, бутан и азот, в зависимост от това къде е извлечен. Тъй като не съдържа токсични компоненти, емисиите и обработката след изгаряне в двигателя се намаляват. Димът, който се вижда от изпускателната система на автомобила, е кондензирана водна пара.

При нормални температури, дори под високо налягане, това гориво остава в газообразно състояние. То се разпространява от вътрешната мрежа под ниско налягане.

За постигане на оптимална ефективност за автомобила се препоръчва той да се използва в температурен диапазон между -25°C и +40°C и при надморска височина, по-малка от 3 000 м.

За автомобилната експлоатация, с цел да се осигури достатъчен пробег, този природен газ се компресира от станцията за зареждане с гориво, преди да се прехвърли в резервоарите на автомобила. Единицата за измерване на налягането е бар.

За разлика от течностите, които се променят малко по обем, при промяна на налягането, газовете могат да заемат много различни обеми в зависимост от налягането, на което са подложени.

Резервоар с номинален капацитет от 100 литра (капацитет за течност) може да побере 200 литра газ при налягане от 2 бара, 10 000 литра при 100 бара или 20 000 литра при 200 бара.

Налягането на дадено количество газ в даден обем може също да се променя в зависимост от температурата. По принцип, станциите за зареждане на гориво отчитат външната температура при зареждане на резервоарите.

Налягането, необходимо за съхранение, трябва да се намалени, за да се захрани двигателя. Това е ролята на главния редукционен клапан, който намалява налягането до около 7,5 бара.

За по-голяма точност друг редукционен клапан за намаляване на налягането, интегриран към двигателя, допълнително намалява налягането на газа. Смесителният клапан, контролиран от управляващ блок, захранва двигателя и модулира неговите обороти според нуждите на потребителя чрез оптимизиране на параметрите на горивния процес.

Редукционният клапан на налягането е свързан към охладителния кръг на двигателя с цел подгряване на газа, чиято температура спада по време на разширението.

Появата на скреж по тръбите по време на пълнене е нормална.

Ръчните спирателни клапани на резервоара трябва винаги да се държат отворени по време на работа и паркиране на автомобила. Те трябва да се отварят или затварят само по време на експлоатация или поради причини, свързани с техническата поддръжка.

Технически данни

Характеристиките на автомобил, работещ със СПГ, са много различни от тези на класически дизелов автомобил. Това може да се констатира непосредствено след завъртане на контактния ключ. На следващите страници са посочени основните технически характеристики на вашия автомобил. За допълнителни въпроси се обръщайте към вашия местен сервизен пункт на Renault Trucks.

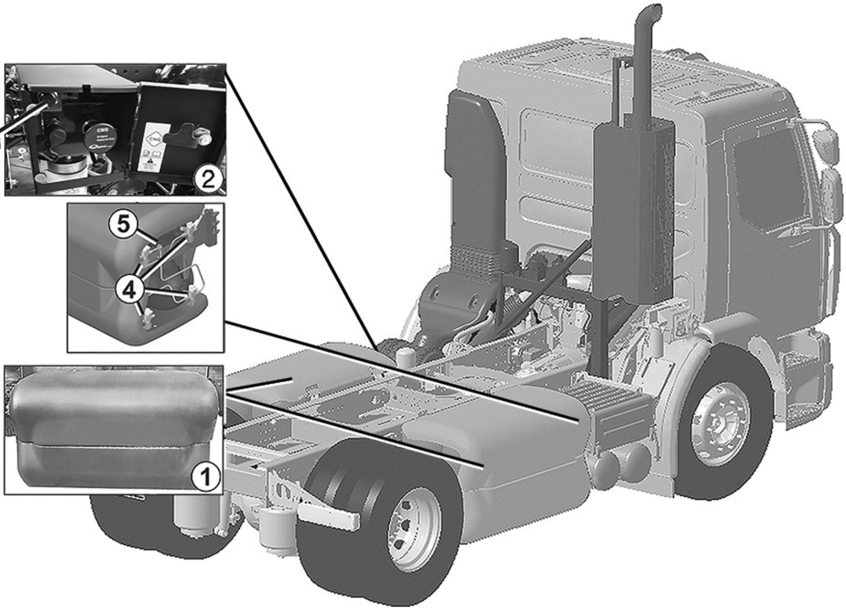
Двигател на СПГ

Брой тактове:	4 такта
Брой цилиндри и разположение:	Шест цилиндъра, редово
Използвано гориво:	Сгъстен природен газ
Стартер/алтернатор:	24 V
Управляващ блок на двигателя/запалване:	12 V
Подавител на смущения:	Да
Охлаждане на двигателя:	Течно
Шумозаглушител:	Катализатор
Обем (см3):	8 880
Степен на компресия:	12.0:1
Максимална мощност (kW EC):	239
Обороти при максимална скорост (об/мин):	2 000
Максимален въртящ момент (Nm):	1 356
Червена зона:	2 300 об/мин.

Автоматична скоростна кутия

Тип:	S3200
Брой предни предавки:	6
Брой задни предавки:	1

Общ преглед на автомобила:



1 - Резервоари за природен газ
2 - Кутия за зареждане
3 – Датчик за затваряне
4 - Спирателни клапани
5 - Датчик за удар

Стандартно оборудване

- Управление на високи обороти на празен ход.
- Порт за зареждане с газ (NGV1).

Допълнително оборудване

- Защита на двигателя при ниски температури (-15°C/- 25°C).
- Двоен порт NGV1 (бавно зареждане с гориво) и NGV2 (бързо зареждане с гориво) за зареждане с газ.
- Отвор за зареждане с газ отдясно.
- За приложения за сметоизвозващ автомобил има втори ограничител на скоростта (30 км/ч), в съответствие с френския стандарт NF 1501.
- Контейнери на 2x3 резервоари.
- Контейнери на 2x4 резервоари.
- Контейнери на 3x4 резервоари.
- Контейнери на 4x4 резервоари.

Заключване и алармена система

Заключване

Вашият автомобил е оборудван със система за централно заключване. От ключалката от страната на водача можете да заключвате или отключвате вратите на водача и на пътника едновременно, или можете да изберете заключването да се управлява с бутоните на дистанционното управление.

Ключове

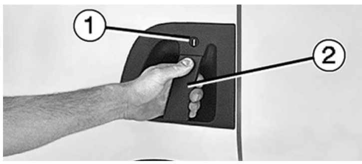
Запишете тук номерата на вашите ключове и дистанционно:

- Контакт:
- Врати:
- Дистанционно:

Тези цифри ще ви бъдат необходими, в случай на загуба, кражба или повреда на вашите ключове, за да поръчате нов комплект.

Врати

Отваряне отвън



Отключете вратата, като завъртите ключа в ключалката (1).

Повдигнете ръкохватката (2) нагоре и дръпнете вратата.

Отварянето на вратата включва осветлението на стъпалата и кабината.

Затваряне

Натиснете вратата до пълното й затваряне.

Заключете вратата, като завъртите ключа в ключалката (1).

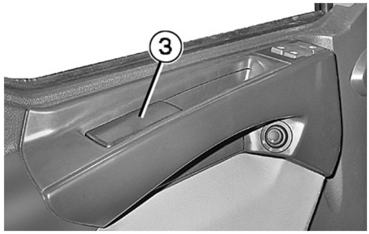
Отваряне отвътре

Отключване:

Повдигнете ръкохватката (3) нагоре и натиснете вратата.

Натиснете бутона (6) на дистанционното.

Натиснете превключвателя на арматурното табло, за да отключите двете врати.



Когато ръкохватката (3) е натисната надолу а вратата е отворена, тя се отключва автоматично при затварянето й.

Затваряне:

Дръпнете вратата до пълното й затваряне.

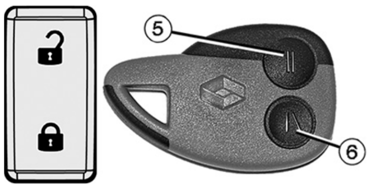
Заключване:

След като сте затворили вратата, натиснете ръчката (3) надолу.

Централно заключване отвътре:

Централното заключване може да се извърши:

- ръчно, като натиснете ръкохватката (3) надолу,
- с дистанционното, като натиснете бутона (5),
- с бутона на арматурното табло.



Можете да преминете от синхронизиран към несинхронизиран режим и обратно, като при заключени врати натиснете превключвателя за повече от 5 секунди.

Синхронизиран режим:

- Едновременно отключване на вратите чрез кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.

Несинхронизиран режим:

- Отключване на вратата на водача чрез кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.
- Отключване на вратата на пътника чрез 2-ро кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.

Едновременно заключване на вратите чрез кратко натискане на бутона (5) на дистанционното.

Несинхронизиран режим

Отключване с ключа:

- завъртете ключа веднъж, за да отключите вратата на водача или пътника,
- завъртете ключа два пъти в разстояние на по-малко от 3 секунди, за да отключите двете врати.

Едновременно заключване на вратите чрез еднократно завъртане на ключа.

С дистанционното

При натискане на бутона за заключване (5) индикаторът на мигачите и индикаторът на аварийните светлини примигват 4 пъти.

При натискане на бутона за отключване (6) те примигват веднъж.

Радиочестотно дистанционно управление за вратите

Това устройство изпълнява същите функции като ключа за вратите. Вратите могат да се заключват и отключват както с ключовете, така и с дистанционното.

Употреба

Дистанционното управление се захранва от батерия (CR 2032-3V), която трябва да се смени при намаляване на обсега на дистанционното.

При отворена врата централното заключване е деактивирано.

Отключване на вратите и включване на напрежението на автомобила

Натиснете бутона (6). С натискането на този бутон, при което мигачите светват, се задействат:

- включването на напрежението на автомобила,
- деактивирането на имобилайзера,
- отключването на вратите.

Заключване само на вратите

Натиснете бутона (5). С натискането на този бутон, при което мигачите примигват 4 пъти, се активира заключването на вратите. Автомобилът остава под напрежение, а имобилайзерът е деактивиран.

Изключване на напрежението на автомобила

Повторното натискане на бутона (5) не по-късно от 10 минути след първото, при което мигачите светват за 1,5 секунди, води до:

- отварянето на главния прекъсвач.

Ако мигачите примигнат повече от четири пъти (например след смяна на батериите), по време на примигването натиснете 2 пъти някой от бутоните, за да реактивирате дистанционното.

Ако по време на заключване мигачите не светнат (въпреки че са изправни), това означава:

- *че поне една от вратите не е добре затворена,*
- *че някой от заключващите механизми на вратите е повреден,*
- *че приемникът е неизправен.*

Осветление на кабината и стъпалата

Автомобилът е снабден с два плафона и две лампи, осветяващи стъпалата.

Това осветление се включва и изключва при отваряне и затваряне на вратите, при заключване и отключване на автомобила и при поставяне на ключа в контакта.

- При отключване на вратите с дистанционното, осветлението светва за 17 секунди.
- При отваряне на една от вратите осветлението се включва или, ако вече е било включено, продължава да свети в продължение на 5 минути (ако поне една врата остане отворена след този период).
- След затварянето на врата осветлението остава включено още 17 секунди, което е достатъчно за поставянето на ключа в контакта.
- Включването на контакт изгася веднага осветлението.
- Изключването на двигателя включва осветлението за 17 секунди.
- При заключване на вратите осветлението веднага изгасва.

Осветлението в кабината може да се включва и изключва принудително от съответните бутони.

Вижте раздел Confort.

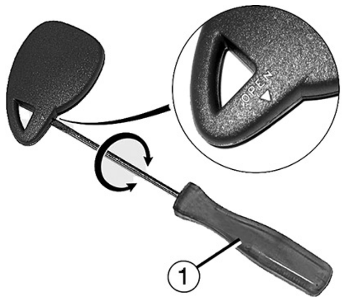
Смяна на батерията

Отворете дистанционното, като поставите плоска отвертка (1) в отбелязаното място и я завъртите.

Сменете батерията (2), като спазвате посочената върху капака полярност.

Използвайте алкални батерии тип: CR 2032-3V.

Животът на батерията е приблизително 3 години.



Заменянето на батерията с батерия от неподходящ вид или неспазването на полярността могат да доведат до експлозия.

Предавайте използваните батерии в предвидените за тази цел пунктове.

Не забравяйте да запишете номерата на ключовете си. При загуба или ако желаете допълнителен комплект ключове или дистанционни, обърнете се към сервизната мрежа на RENAULT TRUCKS. Представете документите на автомобила и посочете номерата на ключовете.

Отвън на автомобила

Достъп до автомобила

Начинът, по който влизате в превозното средство, е важен за осигуряване на вашата безопасност.
Независимо дали имате достъп до шофьорската си позиция, оборудването или предното стъкло, винаги следвайте тези прости правила:

- Когато се качвате или слизате, винаги гледайте към автомобила.
- Една ръка, два крака... Един крак, две ръце... Винаги дръжте поне три опори върху превозното средство.
- Внимавайте къде поставяте краката и ръцете си.
- Отделете време, за да си осигурите опора, преди да натоварите тежестта си върху нея. Повърхностите могат да бъдат хлъзгави!

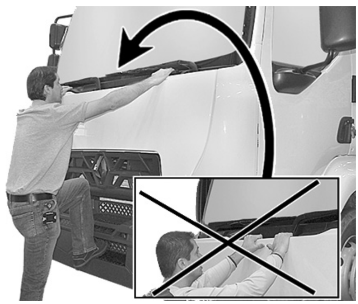
Достъп до кабината

- **Качване**
  Използвайте всички предвидени за тази цел стъпала и дръжки.
- **Слизане**
  Използвайте всички предвидени за тази цел стъпала и дръжки.

Никога не скачайте от автомобила.

Достъп до предното стъкло

За достъп до предното стъкло използвайте стъпалото и ръкохватките при затворена радиаторна решетка и лост за чистачките в неутрално положение.



Достъп отпред

Като повдигнете радиаторната решетка на автомобила ще имате достъп до важни елементи като механизма на чистачките или разширителния съд.

Радиаторна решетка

Изтеглете долната част на решетката на радиатора, за да я отворите. Натиснете я обратно, за да я затворите.

STOP

ПРИ РАБОТА ПО ПРЕДНИЦАТА НА АВТОМОБИЛА С ВДИГНАТА РАДИАТОРНА РЕШЕТКА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ КЛЮЧЪТ НА ЧИСТАЧКИТЕ Е В НЕУТРАЛНО ПОЛОЖЕНИЕ. ТОВА СЕ НАЛАГА, ЗАЩОТО Е ОПАСНО ДА ПОСТАВЯТЕ РЪЦЕТЕ СИ ВЪРХУ ЛОСТОВИЯ МЕХАНИЗЪМ НА ЧИСТАЧКИТЕ. ПО ВЪЗМОЖНОСТ ИЗКЛЮЧЕТЕ ГЛАВНИЯ ПРЕКЪСВАЧ.

Презареждане на газов резервоар

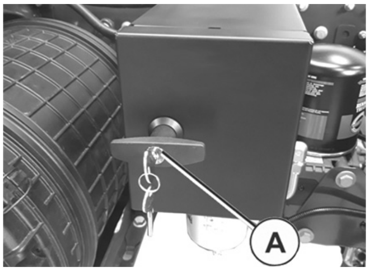
Предпазни мерки при зареждане с газ

Автомобилът разполага няколко резервоара под високо налягане.
Зареждането на гориво може да се извърши само когато автомобилът е неподвижен с неработещ двигател. Проверете дали клапаните с ръчно управление на резервоарите са в отворено положение.
При дистрибуцията в търговската мрежа газът може да се замърси с примеси, масло, прах, пясък, метали и др. Изключително важно е да използвате газ, който не е замърсен. Проверявайте връзката за зареждане с гориво и я поддържайте чиста.
Ако предпазният капак не е затворен, при включване на контакт светва предупредителен индикатор.

Следвайте инструкциите за безопасност, обявени в станциите за зареждане с гориво.

Зареждане с газ

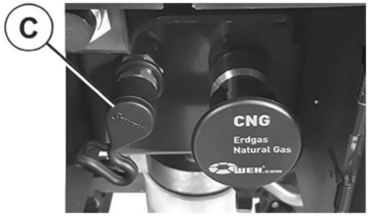
Маневрите, посочени по-долу, трябва да се извършват внимателно: не пушете или не използвайте мобилни телефони. Всички кранове на резервоарите трябва да са отворени.
Кутия предпазва куплунга. Капачката за зареждане (A) на кутията се отваря и затваря ръчно с помощта на специален ключ.



1 - Изключете от контакт, изключете светлините.
2- Проверете дали в системата или на бензиностанцията няма признаци за изтичане на газ.
3- Проверете дали налягането за подаване на СПГ на бензиностанцията е 200 бара.
4 - Отворете капачката на резервоара (A).

5- Уверете се, че свръзката на бензиностанцията и куплунга на автомобила са чисти.
6- Извършете зареждането съгласно инструкциите на бензиностанцията (Максимално налягане 200 бара при стабилизирана температура).

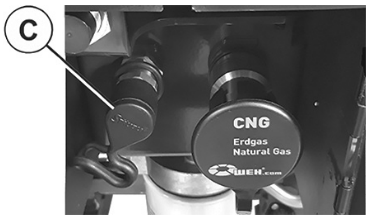
7- Почистете старателно защитната капачка на куплунга (C), преди да я поставите отново.
8 - Затворете капачката на резервоара (A).



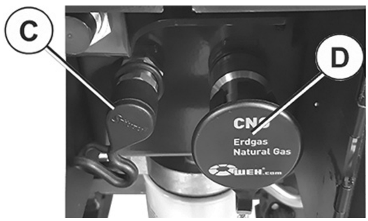
При всяко използване трябва да се проверява състоянието на уплътнението и защитната капачка на куплунга за презареждане. В случай на неизправност, те незабавно трябва да се сменят незабавно от сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Станциите за зареждане със сгъстен природен газ са оборудвани с автоматичен ограничител, който спира газовия поток, когато резервоарите са заредени до тяхното номинално налягане.
Налягането в резервоарите се увеличава с температурата, затова станцията за зареждане с газ използва система за компенсиране на налягането, която отчита външната температура по време на зареждане. Времето на зареждане на резервоарите зависи от технологията на отделните станции за зареждане.

Има два вида зареждане с гориво:
- Стандартно зареждане с гориво, което използва един порт, в случая порт NGV1 (C)

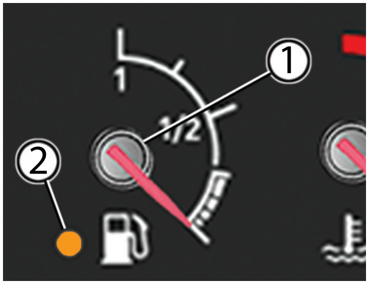


- Стандартно и бързо зареждане с гориво, което използва два порта, в случая портове NGV1 (C) и NGV2 (D)



Резерв и пробег

Индикаторът (1) показва нивото на горивото.
Когато нивомерът достигне ниско ниво,
индикаторът за резерв (2) светва.



Горивомерът на приборното табло показва налягане, а не обем. Налягането ще показва максимум (200 бара), дори ако само един резервоар е отворен. Не забравяйте, че ръчните спирателни клапани на резервоара трябва винаги да се държат отворени по време на работа и паркиране на автомобила. Те трябва да се отварят или затварят само по време на експлоатация или поради причини, свързани с техническата поддръжка.

Индикаторът за запас на горивото светва на приборното табло при налягане под 30 бара.
Безпроблемната работа на двигателя не се гарантира при налягане в резервоарите под 20 бара.

Стабилизирането на измервателния прибор може да отнеме няколко секунди. Важно е да запомните стабилизираната информация за ниво на горивото.

Етикети за гориво

Модерните двигатели са много чувствителни към качеството на използваното гориво. С цел да се гарантира оптимална работа и максимално пречистване на отработените газове, законодателят е взел решение да изисква от производителите на автомобили и търговците на горива ясно и точно кодиране, описано подробно в тази глава.

Режим на разчитане на етикети

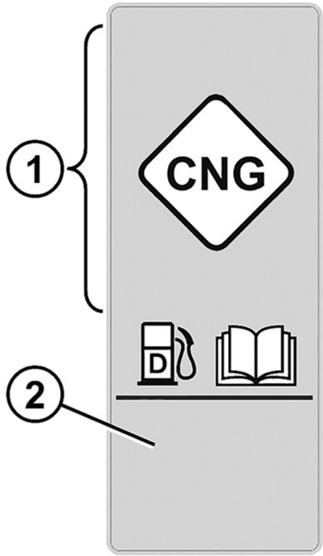
Етикети за съвместимост на горивото

Преди да заредите автомобила с гориво, моля вижте етикета, поставен върху горивния(те) резервоари. Този етикет посочва кои типове гориво са съвместими с вашия автомобил.

На горивния(те) резервоар(и) на автомобила, етикет като този, показан по-долу, посочва кои типове гориво са съвместими с автомобила, въз основа на нивото на сертифициране на автомобила.

Емблемите (1), показани на етикета, са емблемите, които ще намерите върху горивните колонки за зареждане на бензиностанцията.

Моля, направете справка с таблицата за повече подробности относно значението на всяка емблема.



Бележката (2) ви дава допълнителна информация за качеството на горивото.

Значение на емблемите, показано на етикетите

Таблицата по-долу представя значението на всяка от настоящите емблеми.

ЕМБЛЕ МА	Стандарт на съответствие	Показва, че вашият автомобил е съвместим с
B7	EN-590	Горива, които съдържат до 7% биодизел (Стандартно дизелово гориво в Европа)
B10	EN-16734	Горива, които съдържат до 10% биодизел

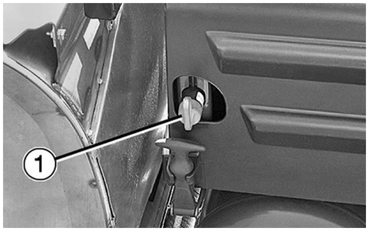
B20	EN-16709	Горива, които съдържат от 14% до 20% биодизел
B30	EN-16709	Горива, които съдържат от 24% до 30% биодизел
B100	EN-14214	Горива, които съдържат до 100% биодизел (Вижте **Внимание*** по-долу)
XTL	EN-15940	Парафиновите горива, получени чрез синтез или обработка с водород (пример: HVO (хидрогенирани течни горива), GTL (течни горива от газ), ...)
CNG Gas	CNG	Сгъстен природен газ (Compressed Natural Gaz)

Главен прекъсвач

Когато електрическата верига е прекъсната, климатичната система вече не работи.

Завъртете ръчката (1) на четвърт оборот, за да изолирате електрическата инсталация с изключение на:

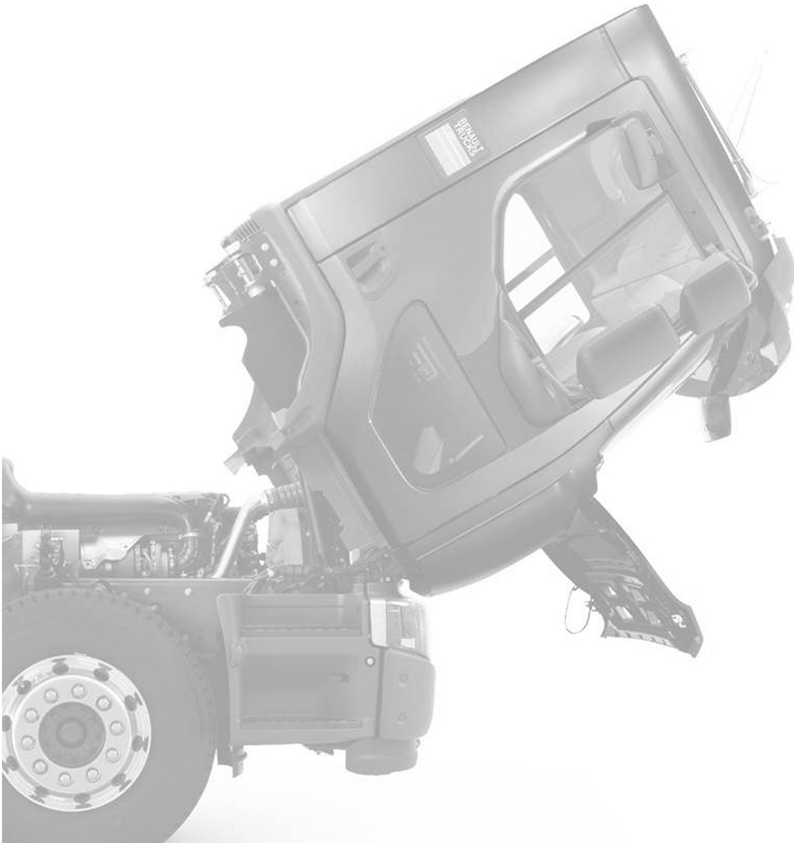
- централното заключване на вратите
- хронографа
- аварийните светлини



Изчакайте 10 секунди след изключване от контакт, преди да отворите главния прекъсвач.

Ако автомобилът е оборудван с дистанционно за заключване на вратите, синхронизирано с управлението на главния прекъсвач, вижте обясненията за неговото използване в раздел ***Заключване и алармена система****.*

Изчакайте 10 секунди след изключване от контакт, преди да отворите главния прекъсвач.



Накланяне на кабината

Общи указания за накланянето на кабината

Не накланяйте кабината при работещ двигател.

Преди да наклоните кабината, се уверете че:

- контактът е прекъснат,
- паркинг спирачката е включена,
- скоростната кутия е поставена в положение „**N**“ (мъртва точка),
- отделенията за съхранение са заключени,
- никой предмет от вътрешността на кабината няма да се удари в предното стъкло,
- вратите са добре затворени,
- в зоната пред автомобила няма никой/нищо.

В случай на работа под кабината (по двигателя и др.) същата трябва да е наклонена докрай.
Никога не заставайте директно пред кабината, когато тя е наклонена.

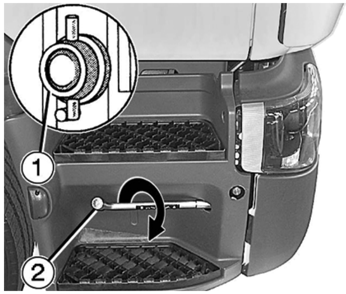
Всяка намеса върху хидравличния кръг за накланяне на кабината изисква спазването на определени инструкции за безопасност и затова трябва да се извърши в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Сервизният капак **трябва** да се отвори, преди да се накланя кабината, за да се избегне повреда.

Вратите трябва да са напълно отворени или правилно затворени.

Накланяне на кабината

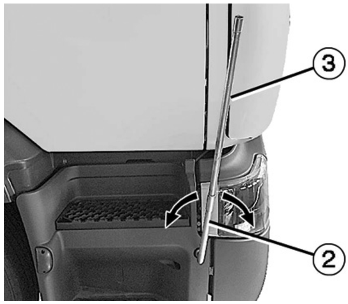
Наклонете кабината



Отворете радиаторната решетка.

Поставете лоста (1) в положение „Вдигане“ Използвайте ключа (2).

Тъй като отключването на кабината е автоматично, помпайте до пълното й накланяне.



Използвайте лоста на крика (3) заедно с лоста за управление (2). Вкарайте лоста на крика докрай.

Свалете кабината

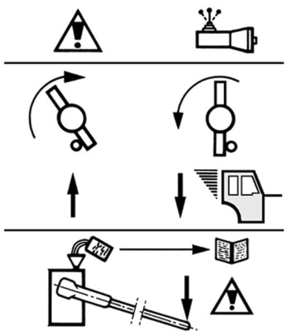
За да свалите кабината в положение за пътуване, използвайте регулиращата щанга (2) и поставете лоста (1) на „Сваляне“.

Помпете до автоматичното заключване на кабината и втвърдяването на хода на лоста за помпане.

Затворете радиаторната решетка.

В случай че кабината се накланя трудно, върнете я в нормално положение и проверете нивото на маслото. При нужда долейте масло.

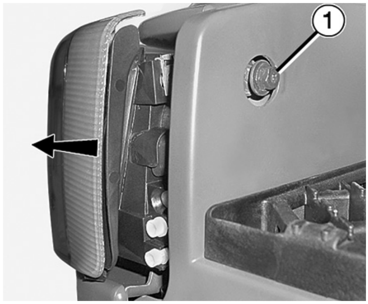
Вижте глава ***Хидравличен кръг за накланяне на кабината****.*

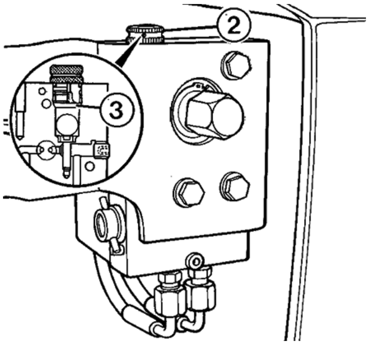


Никога не поставяйте масло в хидравличната система, когато кабината е наклонена.

Хидравличен кръг за накланяне на кабината

Хидравличен кръг за накланяне на кабината





Пълнене и ниво

При кабина в нормално положение напълнете кръга с масло от отвора за пълнене (2) на резервоара.

За достъп до резервоара развийте винта (1) и завъртете оптичния блок.

Проверете нивото: маслото трябва да достига до горната част на буталото (3), когато същото е в долно положение.

Извършете внимателно пълен цикъл на накланяне (накланяне и връщане) и проверете отново нивото на маслото. В случай че системата не работи добре, се обърнете към сервизната мрежа на RENAULT TRUCKS.

Среда на водача

Седалки

Седалките на автомобила Renault Trucks разполагат с възможности за настройка, за да се приспособят към тялото и за осигуряване на вашия комфорт.

От съображения за безопасност е задължително да свалите защитното полиетиленово фолио преди пускането на автомобила в движение.

Седалки с пневматично управление

Органите за управление работят, когато налягането на въздуха е достатъчно.

Седалки на водача и пътника.

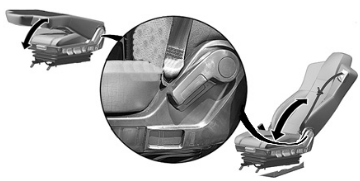
В зависимост от предназначението на седалката (водач, пътник, десен или ляв волан), органите за управление са разположени отляво или отдясно на седалката. Представеният на изображението тип седалка е само една възможна конфигурация.

ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ СЕДАЛКИТЕ ТРЯБВА ДА СЕ РЕГУЛИРАТ, КОГАТО АВТОМОБИЛЪТ Е В НЕПОДВИЖЕН.

ЕДИНСТВЕНО ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ, АКО ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ ОБЛЕГАЛКАТА НЕ Е ВДИГНАТА.

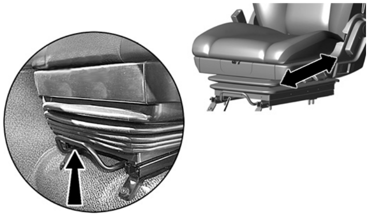
Настройка за наклон на облегалката (водач/пътник)

Ръчка за регулиране наклона на облегалката и поставянето й в положение за почивка (забранено е да се използва това положение за шофиране).



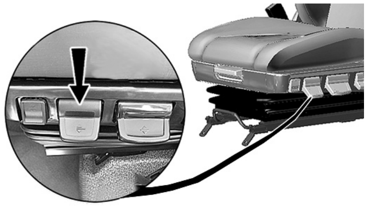
Настройки на възглавницата на седалката

Вертикална настройка на седалката (на водача/ пътника).

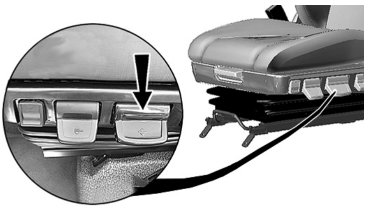


Регулиране на дълбочината на възглавницата на седалката на водача.

Регулиране на наклона на седалката (на водача/ пътника).



Регулиране на височината на седалката (на водача/пътника).



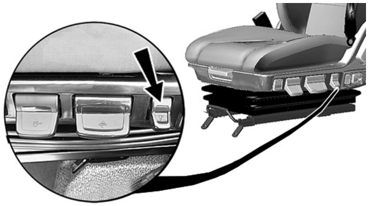
Настройки на вертикалното окачване

Регулирайте твърдостта на окачването в зависимост от състоянието на пътя и теглото на ползвателя.

Регулиране на твърдостта на вертикалното окачване на седалката на водача.

Горе: твърдо окачване.

Долу: меко окачване.



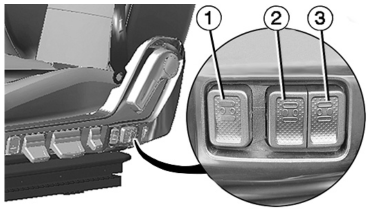
Бързо сваляне на окачването (седалка на водача)

Настройки за комфорт на облегалката на водача

Регулиране на страничната опора на облегалката (1).

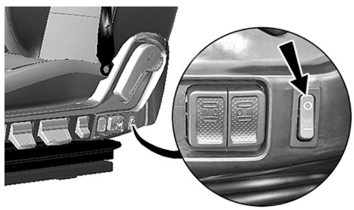
Регулиране на „долната“ опора за кръста (2).

Регулиране на „горната“ опора за кръста (3).



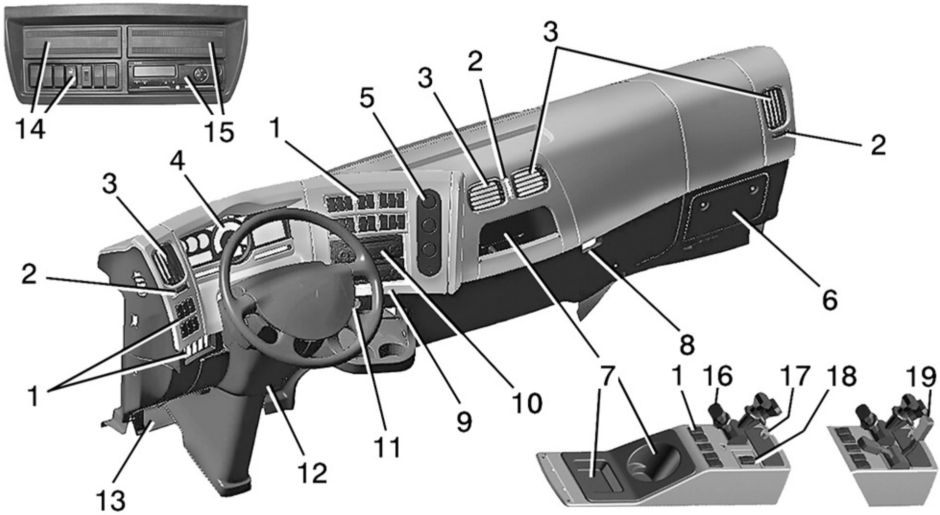
Настройки за термо комфорт на седалката на водача

Отопляема облегалка и възглавница на седалката на водача (автоматично действие, регулирано чрез термостат).



Арматурно табло

запознайте се добре с арматурното табло на вашия автомобил Renault Trucks. Също така, ще разберете точно как да оптимизирате вашия комфорт и как да използвате всяка функция.



В зависимост от оборудването на автомобила

1	- Прекъсвачи
2	- Кръгъл бутон на вентилационния(ите) отвор(и)
3	- Вентилационен отвор
4	- Приборно табло
5	- Конзола за отопление и вентилация
6	- Предпазители
7	- Отделения за вещи
8	- Букса 24 V (макс. 360 W)
9	- Букса 12V (макс. 120W)
10	- Модулно отделение (аудиосистема)
11	- Запалка

12 - Ръчка за регулиране на волана

13 - Букса за диагностика

13 - Букса за Infomax

14 - Превключватели / модулно отделение

15 - Модулно отделение (тахограф)

16 - Лост на паркинг спирачката

17 - Извод за пистолет за въздух

18 - Паркинг спирачка на ремаркето

19 - Спирачка на ремаркето

Символи на предпазителите

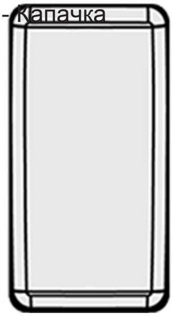
Общо

На следващите страници са показани превключвателите, които може да са оборудвани във вашия камион.

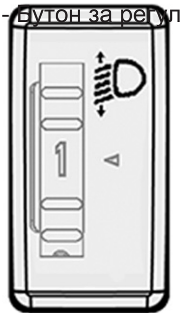
Превключвателите, които са налични във вашия конкретен камион, зависят от оборудването на камиона и може да се различават от долната таблица.

Арматурно табло (странично местоположение)

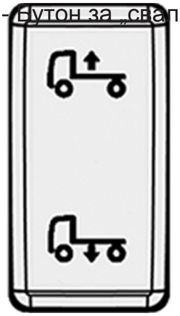
- Капачка



- Бутон за регулиране височината на фаровете

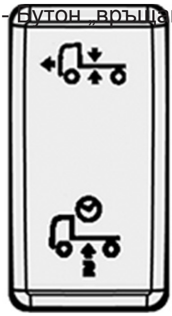


- Бутон за „сваляне/вдигане“ на окачването



- Бутон „запаметяване на нивото/извикване на стойност от паметта“

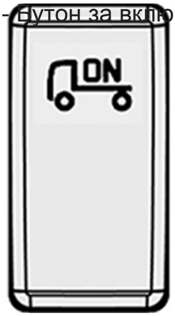
- Бутон „връщане към нивото за пътуване/готовност“



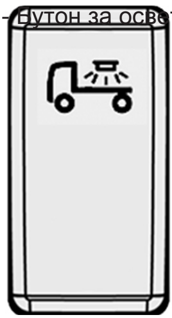
- Бутон за освобождаване на оста

- Бутон за геолокация

- Бутон за включване на устройство от оборудването на надстройката.



- Бутон за осветление на оборудването на надстройката

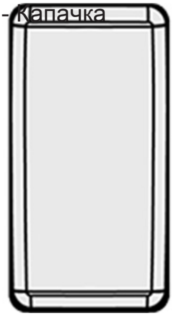


- Бутон за задния борд на надстройката

- Бутон за оборудването на надстройката

Арматурно табло (централен панел)

- Капачка



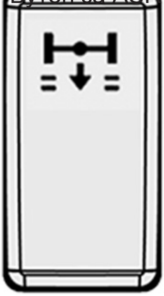
- Бутон за адаптивен контрол на круиз и ограничаване на скоростта

- Бутон за круиз контрол

- Бутон за аварийните светлини

- Бутон за силоотводния вал

- Бутон за ASR



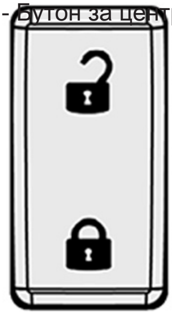
- Бутон за повдигащата се ос (боге)

Панел с отделения за вещи

- Бутон за фаровете на покрива

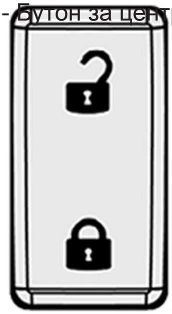
- Бутон за зумера за заден ход

- Бутон за централно заключване на вратите



Конзола върху тунела на двигателя

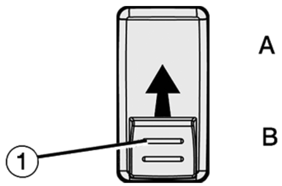
- Бутон за централно заключване на вратите



Двойнозаключващи се превключватели

За някои функции се използват двойнозаключващи се превключватели, които трябва да се отключат както при активирането, така и при деактивирането на функцията.

Употреба



Активиране на функцията:

- придвижете осигурителния плъзгач (1) нагоре и натиснете края A на превключвателя.

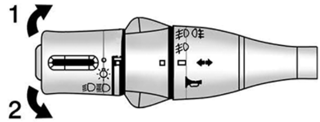
Деактивиране на функцията:

- придвижете осигурителния плъзгач (1) нагоре и натиснете края B на превключвателя.

Неспазването на тази процедура ще доведе до повреда на превключвателя.

Ключ за светлини и клаксон

Мигачи



Движете ключа успоредно на волана.

Положение (1): десен мигач.

Положение (2): ляв мигач.

Ключът на мигачите се изключва автоматично.

*Индикаторите за мигачите ви информират за състоянието на системата (вижте раздела **Приборно табло**).*

Клаксон

Натиснете на върха на ключа.

Светлинен клаксон

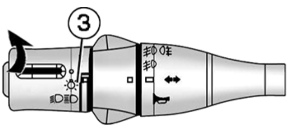
Дръпнете ключа към вас. Индикаторът (9) светва.

Дневни светлини (DRL)

Дневните светлини светват автоматично при включване на контакт.

Дневните светлини изгасват автоматично при включване на габаритните светлини.

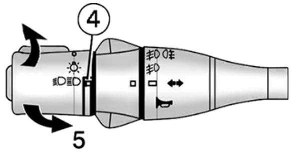
Габаритни светлини (габарити)



Завъртете превключвателя до положение (3).

Къси светлини

Завъртете превключвателя до положение (4).



Дълги светлини

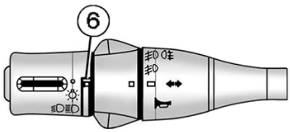
При бутон в положение (4), дръпнете ключа (5) към вас. Индикаторът (9) светва.

За да включите отново късите светлини, дръпнете отново ключа (5) към вас.

Осветлението на приборното табло работи във всички положения „**Светлини**".

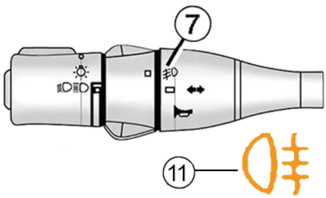
Изключване

Превключвателят трябва да е в положение (6).



Задни светлини против мъгла

При включени къси светлини завъртете пръстена до положение (7). Индикаторът (11) светва.



Зумер за забравени светлини

При отварянето на една от предните врати се включва зумер, който ви предупреждава, че светлините са останали включени след изключването от контакт(опасност от разреждане на акумулаторните батерии).

Ако индикаторът за къси светлини не свети, проверете дали те работят. При нужда, сменете изгорялата лампа (вижте раздела **Поддръжка и обслужване***).*

Ако причината за неизправността не е в лампите, отидете в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Ключ за чистачките и стъклоумивателя

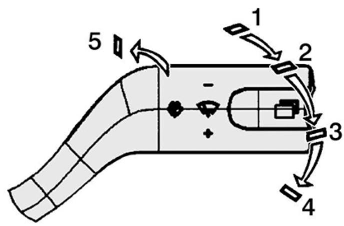
Движете ключа успоредно на волана.

Положение (1): изключено.

Положение (2): импулсен режим.

Положение (3): бавен ход.

Положение (4): бърз ход.



2 движения на чистачките:

Повдигнете ключа в положение (5) и го оставете да се върне сам – чистачката ще направи две бързи избърсвания.

Като повдигнете и задържите ключа, задействате едновременно чистачките и стъклоумивателя.

След като пуснете ключа, чистачките спират след няколко движения.

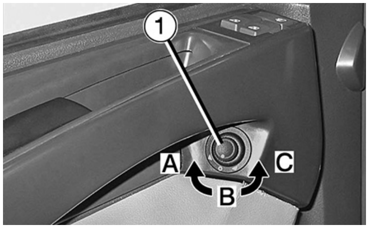
Външни огледала за обратно виждане

За да можете да се движите съвсем безопасно е важно огледалата за обратно виждане да са регулирани правилно.

Външни електрически огледала за обратно виждане

При включен главен прекъсвач поставете ротационния бутон (1):

- на A, за да регулирате лявото огледало,
- на C, за да регулирате дясното огледало,
- на B за неутрално положение.



Регулиране

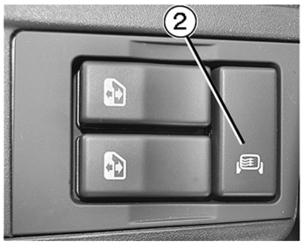
Изберете огледалото, което искате да регулирате, и използвайте бутона (1). Същият може да се върти и в двете посоки.

Външни огледала за обратно виждане с функция за размразяване

Размразяване на стъклата

Размразяването се включва от превключвателя (2).

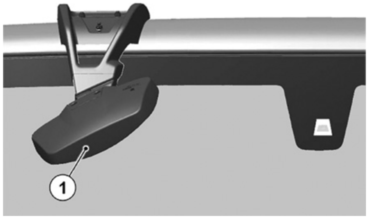
Размразяването на огледалата за обратно виждане е постоянно.



По време на размразяването на индикаторното табло се появява пиктограмата (3).

Предно огледало

Предното огледало (1) осигурява на водача панорамен поглед към зоната пред автомобила от седалката му.



Регулиране на фаровете

При автомобил без товар: кръглият бутон (1) е в положение 0.

При автомобил с товар: завъртете кръглия бутон (1), за да регулирате височината на светлинния сноп.

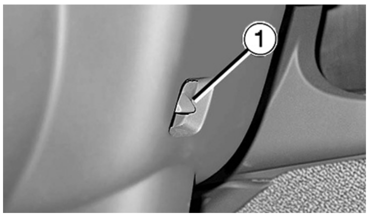
Регулиране на волана

Натиснете бутона (1).

Този бутон е с функция за времезакъснение.

Издърпайте, повдигнете, свалете или натиснете волана според желаното положение.

Повдигнете бутона (1) или изчакайте края на времезакъснението.



Бутонът (1) работи, когато налягането на въздуха е достатъчно.

Приборно табло

Всички данни, необходими за шофиране, са комбинирани в приборите.

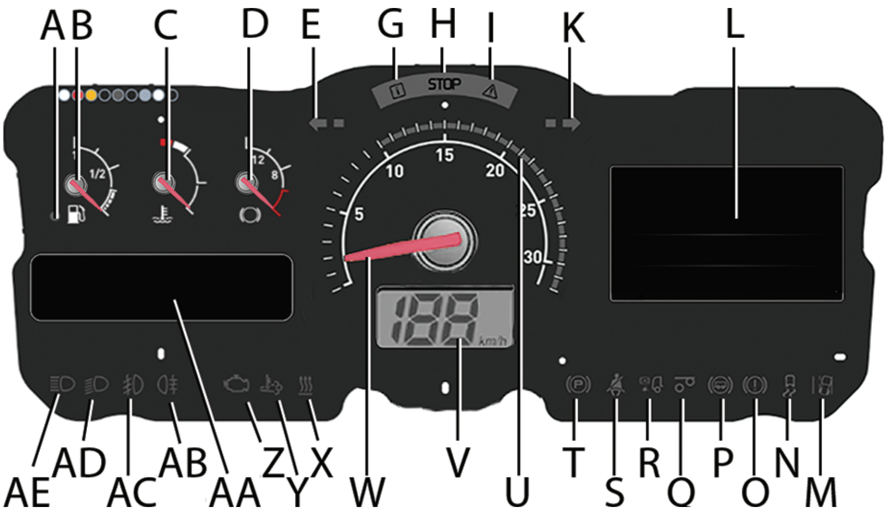
Средната част включва мигачите, индикаторите за информация, внимание и спиране, оборотомера и скоростомера.

Левият дисплей включва по-конкретно приборите за ниво на горивото, на температурата и за запушване на системата за филтриране на отработените газове.

Десният дисплей показва данни и предупредителни съобщения, когато това е необходимо.; в останалите случаи той показва данни по ваш избор.

И накрая, индикаторите за състоянието се намират в долната част.

В следващите страници ще намерите описание на приборното табло заедно с всички символи на индикаторите.



A - Индикатор за ниско ниво на горивото

B - Индикатор за нивото на горивото

C - Индикатор за температурата на охладителната система на двигателя

D - Индикатор за налягане на въздуха

E - Индикатор за левите мигачи на автомобила

G - наличието на ново съобщение на мултифункционалния дисплей

H - Индикатор „СТОП“, спри незабавно

I - Индикатор „СЕРВИЗ“: отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS

K - Индикатор за десните мигачи на автомобила

L - Мултифункционален дисплей

M - Предупредителен символ на системата за напускане на пътна лента
- Информационен символ на системата за напускане на пътна лента

N - Индикатор за размразяване на огледалата за обратно виждане

O - Индикатор за работещи ESC, ASR и DTC системи

P - Не се използва

Q - Индикатор за повдигащата се ос

R - Предупредителен символ за опасност от сблъсък

- Информационен символ за деактивирана система AEBS

S - Индикатор за непоставен предпазен колан

T - Индикатор за паркинг спирачката

U - Оборотомер

V - Скоростомер

W - Оборотомер

X - Индикатор за аварийни светлини

Y - Не се използва

Z - Индикатор за неизправност в електрониката на двигателя

AA - Дисплей с информация за комфорта:

- Часовник
- Индикатор за външната температура
- Аудиосистема

AB - Индикатор за задната(ите) светлина(и) против мъгла

AC - Индикатор за фаровете против мъгла

AD - Индикатор за късите светлини

AE - Индикатор за дълги светлини

Функциониране на индикаторите на мигачите

След включването на мигачите или аварийните светлини индикаторът (E) или индикаторът (K) трябва да започне да мига и да се задейства звуковият сигнал. Ако един от индикаторите (E) или (K) не работи, това означава, че има изгоряла лампа на мигачите на автомобила.

Ако причината за неизправността не е в лампите, отидете в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Основни пиктограми

В зависимост от оборудването на автомобила

По-долу са представени основните пиктограми, които автомобилът използва, за да ви дава информация.

Те се извеждат на дисплея и обикновено са придружени от текст, който обяснява съответната ситуация.

При съмнения се обръщайте към вашия доставчик на Renault Trucks.

Над индикатора се появява текст с указания какво да предприемете или допълнителна информация.

- Индикатор за информация за водача
- Индикатор за предварително предупреждение за обслужване

- Индикатор за информация за налични неизправности

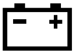
- Индикатор за неактивно обслужване

- Индикатор за нужда от обслужване

- Индикатор за неинициализирано активно обслужване

- Индикатор за достигнато или пресрочено време за обслужване

- Индикатор за повреден дисплей



- Индикатор за акумулаторните батерии
- Индикатор за повреда в зареждането на акумулаторите

- Предупредителен индикатор за ниско налягане на маслото в двигателя

- Предупредителен индикатор за висока температура на маслото в двигателя

- Предупредителен индикатор за ниско ниво на маслото в двигателя

- Индикатор за достатъчно ниво на маслото в двигателя

- Индикатор за липсваща информация за нивото на маслото в двигателя

- Индикатор за неизправност в електрониката на автомобила
- Индикатор за неизправност в модула за връзка с надстройката

- Индикатор за неизправност в свързването на CAN шината за надстройката

- Индикатор за неизправност в неразпознат модул

- Индикатор за паркинг спирачката

- Индикатор за незадействана паркинг спирачка при отваряне на вратата или изключване от контакт

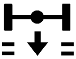
- Индикатор „ABS“: Опасна повреда в системата

- Предупредителен индикатор за ниско налягане на въздуха
- Индикатор „EBS“: Опасна повреда в системата

- Индикатор „ESC“: Опасна повреда в системата

- Индикатор за деактивирана ESC система

- Индикатор за деактивирана ASR система



- Индикатор за режим ASR офроуд

- Индикатор за тест на спирачната система

- Индикатор за износени спирачни накладки

- Индикатор за загрели спирачки

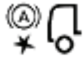
- Индикатор за повреда на управлението на въздуха

- Индикатор за наличие на вода в горивото

- Индикатор за неизправност в захранването с гориво
- Индикатор за аномалия в откриването на запушване

- Индикатор за ниско ниво на AdBlue
- Индикатор за празен резервоар за AdBlue
- Индикатор за неизправност на вентила за AdBlue

- Индикатор за неизправност на системата за обработка на изгорелите газове

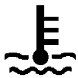


- Индикатор за повреда в системата AEBS

- Индикатор за повреда в системата LDWS

- Индикатор за повредена камера на система AEBS или LDWS

- Индикатор за ниско ниво на охладителната течност на двигателя
- Индикатор за неизправност на датчика за ниско ниво на охладителната течност на двигателя



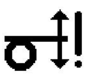
- Предупредителен индикатор за висока температура на охладителната система на двигателя

Индикатор за запушен въздушен филтър

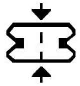
- Индикатор за неизправност на управлявания стартер

- Индикатор за свръхобороти на двигателя
- Индикатор за изключен двигател от шасито

- Индикатор за неизправност в електрониката на двигателя
- Индикатор за неизправност на системата за предварително подгряване на въздуха
- Индикатор за неизправност на системата за подгряване на горивото
- Индикатор за неизправност на вентилатора на охладителната система



- Индикатор за информация за електронно управляваното пневматично окачване



- Предупредителен индикатор за неизправност на електронно управляваното пневматично окачване

- Индикатор за необходимост от регулиране височината на окачването в положение за пътуване

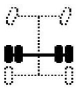
- Индикатор за неизправност на ретардера

- Индикатор за включен регулатор на скоростта

- Индикатор за включен асистент за потегляне по наклон

- Индикатор за неизправност в осветлението

- Индикатор за отвеждане на мощност от скоростната кутия
Числата (1-2-3) се изобразяват в зависимост от задействаните силоотводни валове



- Индикатор за включена блокировка на междуколесния диференциал

- Индикатор за освобождаване на повдигащата се ос

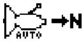
- Индикатор за неизправност в задния водещ мост

- Индикатор за неизправност на работната помпа на хидроусилвателя на волана

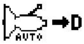
- Индикатор за програмиране на будилника

- Индикатор за размразяване на огледалата за обратно виждане

Пиктограми за скоростната кутия



- Индикатор, информиращ водача да постави лоста в положение (N)



- Индикатор, информиращ водача да постави лоста в положение (D)

- Индикатор за необходимост от използване на спирачките или ретардерите

- Индикатор за включен режим „шофиране върху тежък терен“

- Предупредителен индикатор за висока температура на маслото в скоростната кутия

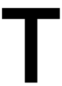
- Индикатор за минимален въртящ момент на силоотводния вал

- Индикатор за максимален въртящ момент на силоотводния вал

- Предупредителен индикатор за включена предавка, обратна на посоката на движение

- Предупредителен индикатор за включена предавка, обратна на посоката на движение

Пиктограми за тахографа



- Индикатор за повреда на тахографа
- Индикатор за информация за шофирането

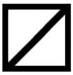
- Индикатор за текущото време на шофиране

- Индикатор за общото време на шофиране

- Индикатор за текущото време на почивка

- Индикатор за общото време на почивка

- Индикатор за времето на работа



- Индикатор за времето, през което водачът е на разположение

Пиктограми с данни за оборудването на бордовите автомобили

В зависимост от оборудването на автомобила

- Индикатор за вътрешно осветлените на каросерията

- Индикатор за отключена система на надстройката

- Индикатор за активна система на надстройката

- Индикатор за забранен заден ход

- Индикатор за работно положение на надстройката

Предупредителни съобщения

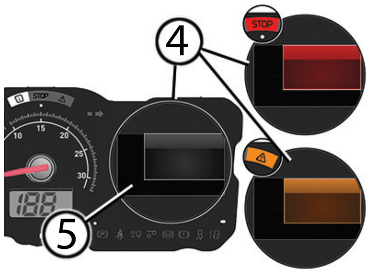
Ако автомобилът трябва да ви изпрати съобщение или при откриване на неизправност, на многофункционалното индикаторно табло едновременно ще светнат един или повече индикатори, а на екрана ще се покаже прозорец.

В зависимост от важността на съобщението:

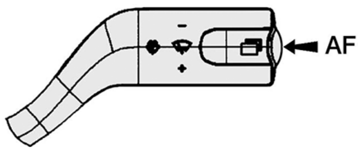
- Индикаторът "Информация" (1) светва, когато автомобилът трябва да ви даде информация за своята работа.
- Индикаторът "СТОП" (2) светва в случай на сериозна неизправност. Незабавно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS. Неизправност, водеща до светване на индикатора „STOP“ може да бъде запаметена само временно.
- Индикаторът "СЕРВИЗ" (3) светва в случай на неизправност, която изисква бързо действие от ваша страна. Трябва по възможност да идентифицирате проблема и да го отстраните или да посетите най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

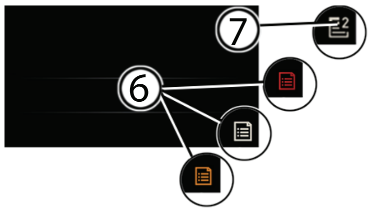
Светването на тези индикатори често се придружава от изскачащ прозорец с информация със съответен цвят на екрана (4).

Пиктограма може евентуално да уточни естеството на съобщението в (5)



Можете да запишете съобщенията като натиснете бутона AF или клавиша "EXIT" (1) на дистанционното управление.





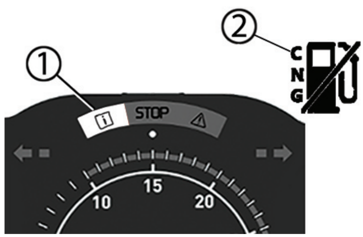
Когато има регистрирана неизправност, икона (6) ви напомня за това. Цветът на пиктограмата се определя от степента на важност на предупреждението.

Ако има няколко неизправности, на иконата (7) се показва броят на неизправностите.

Ключ за предупредителните съобщения и индикатори

Вашият CNG автомобил се задвижва от двигател, който работи със сгъстен природен газ. Ако се открият някои неизправности, това може да ви бъде съобщено чрез конкретни сигнали, които трябва да познавате.

Отворена капачка на резервоара



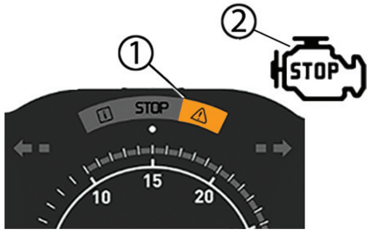
Ако вратичката на резервоара е останала отворена или не е затворена правилно, светва информационният индикатор (1), на индикаторното табло се показва пиктограма (2) със съобщение "ОТВОРЕНА ВРАТИЧКА НА РЕЗЕРВОАРА, ПРОВЕРЕТЕ БЕЗОПАСНОСТТА".

Като предпазна мярка в автомобила се затварят всички резервоари за газ и вече няма да можете да стартирате двигателя.

Проверете дали вратичката на резервоара е затворена. При проблем се свържете със сервиз на Renault Trucks.

 20DM010710

Датчик за удар



Шоковият датчик се активира при силен удар, неправилно боравене, прекомерни вибрации или произшествие.

Като предпазна мярка в автомобила се затварят всички резервоари за газ и вече няма да можете да стартирате двигателя.

Проверете състоянието на резервоарите и кръга за газ, за да сте сигурни, че няма теч или неизправност.

Само в този случай нулирайте датчика, като го натиснете. При проблем или при съмнение се свържете със сервиз на Renault Trucks.

Неизправност на газовия изпускателен клапан

В този случай основният риск е увеличен разход на газ и намаляването на пробега на автомобила. Проверете състоянието на резервоарите и кръга за газ, за да сте сигурни, че няма теч или неизправност.

Обърнете се към сервиз на Renault Trucks за диагностика и ремонт на вашия автомобил.

Неизправност в сензора за налягане на газа

В този случай автомобилът може да премине в авариен режим на работа. Проверете състоянието на резервоарите и кръга за газ, за да сте сигурни, че няма теч или неизправност.

Обърнете се към сервиз на Renault Trucks за диагностика и ремонт на вашия автомобил.

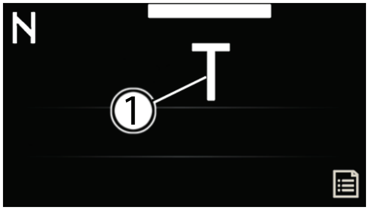
Използване на тахографа

Тахографът регистрира скоростта на автомобила, както и времето на шофиране и на почивка на водачите. Като използват записаните данни, водачите, компаниите и контролните органи могат да проверяват дали правилата се спазват.

За да предпазите тахографа от повреда, прочетете внимателно инструкцията за употреба на конструктора, предоставена с бордовите документи на автомобила.

Автомобилът е снабден с цифров тахограф, в които данните за времето на шофиране и времето на почивка цифрово се записват върху картата на водача.

При включен контакт



Появата на пиктограмата (1) и съответното съобщение може да е в резултат на непоставена карта на водача в четящото устройство или на незатворено чекмедже на тахографа.

Ако пиктограмата (1) и съответното съобщение не изчезнат след поставянето на картата на водача или затварянето на чекмеджето, отидете възможно най-бързо в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS за ремонт.

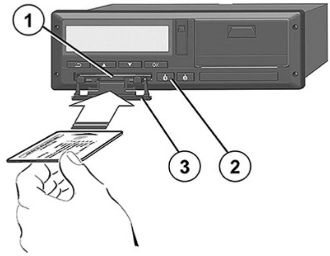
При изключен контакт

Ако чекмеджето на печатащото устройство на тахографа остане отворено при изключването от контакт, се включва звуков сигнал, а индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей.

Затворете чекмеджето на печатащото устройство на тахографа.

При продължителен престой (над 10 дни) прекъснете веригата чрез предпазителя (F68 - F98), за да избегнете разреждането на акумулатора от тахографа.

За да поставите или извадите картата на водача от четящото устройство (1) на тахографа, автомобилът трябва да е спрял и на контакт. Задръжте бутона Водач (2) за около 2 секунди, отворете слота на четеца за карти (3) и поставете или извадете картата на водача, след което затворете слота. Изваждането на картата автоматично ще нулира информацията за времето за шофиране и почивка, посочена на многофункционалния дисплей.



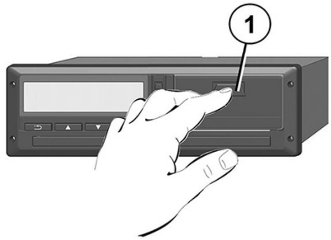
След поставяне на карта на водач, настройките на многофункционалния дисплей ще се приложат автоматично след няколко секунди.

Докато се зареждат данните от картата в тахографа можете за изберете определена функция и да пътувате.

Поставяне на хартиената ролка

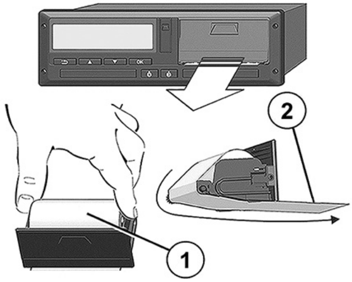
Тази операция трябва да се извърши при спрял автомобил и включен контакт.

Натиснете част (1), за да отворите отделението на печатащото устройство.



ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ПЕЧАТАНЕ ГЛАВАТА НА ТЕРМОПЕЧАТАЩОТО УСТРОЙСТВО МОЖЕ ДА БЪДЕ ГОРЕЩА И ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗГАРЯНЕ НА ПРЪСТИТЕ.

Отворете отделението на печатащото устройство и извадете старата ролка за хартия (1).
Поставете новата ролка за хартия (1) и я насочете към ролката.
Уверете се, че краят на хартиената лента (2) се подава от долната част на ръба на отделението (виж илюстрацията).
Натиснете отделението на печатащото устройство, докато се фиксира на място.
Печатащото устройство е готово за работа.



Единствено хартиените ленти със следните характеристики могат да бъдат използвани:

- *знак за одобрение **„e1 84“**,*
- *знак за разрешение **„e1 174“**,*
- *референтен номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

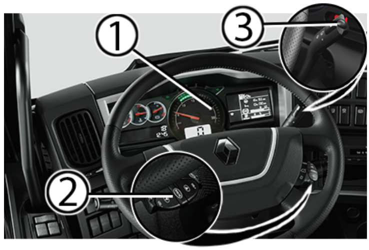
ЧЕКМЕДЖЕТО НА ПЕЧАТАЩОТО УСТРОЙСТВО ТРЯБВА ДА Е ЗАТВОРЕНО ВЪВ ВСЕКИ ЕДИН МОМЕНТ, ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ СРЯЗВАНЕТО НА ХАРТИЯТА ОТ НОЖА.

Общи сведения за мултифункционалното индикаторно табло

В дясната част на арматурното табло се намира индикаторното табло, което е основен интерфейс за управление на автомобила.

Индикаторното табло (1) ви позволява да виждате състоянието на камиона по всяко време, независимо дали функциите са включени, както и да извършвате настройки.

Зад волана отдясно, джойстикът (2) и бутонът (3) ви позволяват да се придвижвате в менютата.

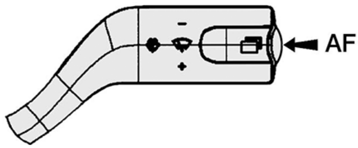


Описание на бутоните на мултифункционалното индикаторно табло

Бутонът (AF) има различни функции в зависимост от това дали сте влезли в допълнителната информация за шофиране или в някое от менютата или подменютата.

Допълнителна информация за шофирането

- При всяко кратко натискане на бутона (AF) се визуализира следващият екран с допълнителна информация.
- Когато в основната зона на мултифункционалния дисплей се появи неизправност или информация, едно натискане на бутона (AF) позволява те да се прехвърлят в зоната за извикване на индикаторите на активните функции или на наличните неизправности , вижте "Мултифункционален информационен дисплей", страница 85.



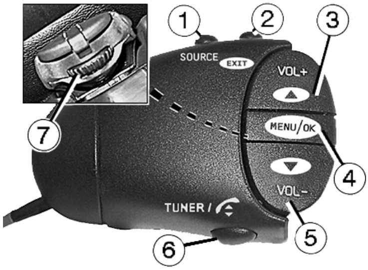
Менюта

Продължителното натискане на бутона (AF) ви връща директно **(без потвърждение)** към допълнителната информация за шофирането.

*Ако в продължение на около 30 секунди не бъде извършено никакво действие, дисплеят се връща директно **(без потвърждение)** към допълнителната информация за шофирането.*

Дистанционно управление на аудио системата/дисплея

Разположеното под волана дистанционно управление на аудиосистемата и дисплея позволява да настройвате аудиосистемата, без да пускате волана. То позволява също да „сърфирате“ в различните менюта на мултифункционалния дисплей.



В РЕЖИМ „ДИСПЛЕЙ“, ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ, СЛЕД КАТО СПРЕТЕ И ПАРКИРАТЕ ПРАВИЛНО.

Функции

1. Изберете източник от радиото (FM, AM, USB, AUX), в зависимост от съвместимото оборудване, свързано с радиото.
2. Няма функции, свързани с радиото/излизане от менюто или връщане към предишната настройка (мултифункционален информационен дисплей).
3. Увеличаване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
4. Няма функции, свързани с радиото/достъпа до избраното меню или подменю/ потвърждение
   на настройките (мултифункционален дисплей).
5. Намаляване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
6. **Радио:** Промяна на режима за тунер (ПРОГРАМИРАНА СТАНЦИЯ, АВТОМАТИЧНО, РЪЧНО) чрез кратко натискане/отговор и завършване на телефонно повикване.
   Мултимедия: Преминаване към следващата папка.
   Телефон с Bluetooth®: Натиснете за кратко, за да отговорите на повикване или да затворите.
   Само по време на разговор, натиснете и задръжте за прехвърляне на повикване, без да преминавате през режим „свободни ръце“.

7. **Радио:** Превъртане през програмирани станции в режим PRESET (ПРОГРАМИРАНИ СТАНЦИИ), станции в режим LIST (СПИСЪК), Bluetooth® или USB песни, или търсене на честоти в AUTO (АВТОМАТИЧЕН) или MANU (РЪЧЕН) режим (радио) / превъртане през менюта (многофункционален информационен дисплей).
   Мултимедия: Превъртете през предишни или следващи песни в USB или Bluetooth®.

Комбинираното действие на бутони 3 и 5 активира функция MUTE (заглушаване на звука) в режим на тунер, и функция MUTE PAUSE (Пауза на заглушаване) в мултимедиен режим.

Мултифункционален информационен дисплей

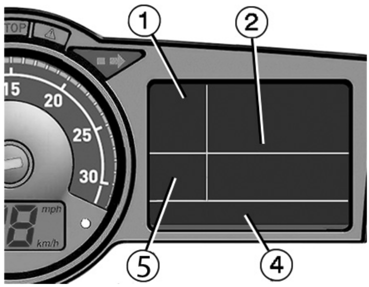
Описание:

Мултифункционалният дисплей е разделен на 4 отделни зони.

Зона (1)

Информация за използването на скоростната кутия и ретардера.

Зона (2)



Това е основната зона на дисплея; тук се визуализират различните менюта, допълнителната информация за шофирането, индикаторът за налягането на въздуха в спирачната система, предупредителните и указателните индикатори.

При включване на контакт:

- индикаторите, свързани с автотеста, светват за няколко секунди.
- ако двигателят не бъде стартиран веднага, се визуализира нивото на маслото.

По време на шофиране:

Когато активирате нова функция или се появи неизправност по автомобила, индикаторът, изобразяващ функцията или неизправността, се показва в зона (2).

Натискане на бутона (AF) върху лостчето за чистачките позволява да го върнете в зоната (3) Ако се отнася за неизправност, свързана с индикатора **„STOP“**, то ще се появи отново след 5 секунди без никакво действие от страна на водача.

В зависимост от важността на съобщението показваният цвят в зоната(2) ще се промени, за да привлече вашето внимание:

- *За информация относно шофирането или оборудването индикаторното табло ще използва сив и бял цвят.*
- *За важна информация или неизправност, която изисква вашето внимание, индикаторното табло ще се промени в оранжево.*
- *Ако сериозна повреда изисква незабавно спиране на автомобила, индикаторното табло ще свети в червено.*

Зона (4)

Зона за извикване на пиктограмите на активните функции или наличните неизправности.

Съобщенията, показвани в (2), ще преминат в тази зона с натискане на бутона (2) на дистанционното управление.

Някои функции ще се изобразят директно в зона (4), без да минават през зона (2).

Пиктограмите за функциите се показват отляво надясно, а тези за информация се показват отдясно.

Вижте раздел Показване на неизправност(и).

Когато зоната (4) е пълна, се визуализират само най-важните пиктограми.

Вижте раздел Шофиране.

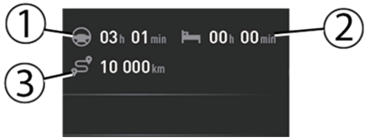
Зона (5)

Информация за круиз контрол.

Вижте глава Круиз контрол.

Допълнителна информация за шофиране в зона (2)

Информация от тахографа



Общо време на шофиране (1).

- Показаното на приборното табло общо време на шофиране отговаря на реалното време на движение на автомобила (скорост, различна от 0 км/ч).
- Кратките спирания, свързани с трафика, се приспадат автоматично.

Общо време на почивка (2).

- Общото време на почивка започва да се изчислява от 15-минутен непрекъснат период на почивка или разположение.

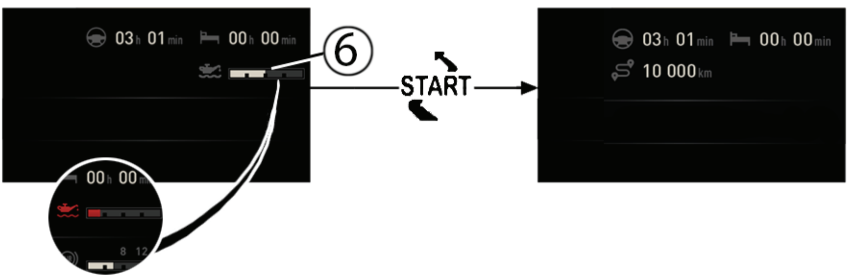
Информация за изминатото разстояние (3).

Показаните на изображенията времена са примерни. Единствено запаметената върху картата на водача или диска информация има законна стойност.

Тази информация се нулира, когато картата на водача се извади или когато управлението на автомобила или работата се възобновят след 46 минути почивка.

Преди стартиране на двигателя, нивото на маслото се показва в (6).

Ако нивото е твърде ниско, то ще се показва в червено.

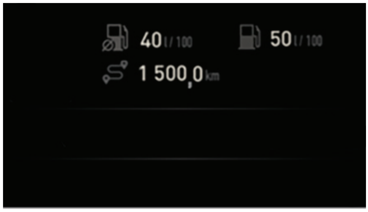


С помощта на бутона (AF) (вижте глава **Описание**) е възможно да се показва последователно различна информация.

Когато автомобилът е спрял, при включване на контакт, при работещ или изгасен двигател, тези информации се визуализират за определено време.

Когато камионът се движи и изберете определена информация, тя остава на дисплея постоянно.

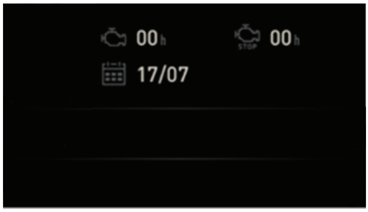
Моментен разход на гориво в литри на 100 км (при автомобил в движение) или в литри на час (при автомобил в покой) и дневен километраж



- Показаният на изображението моментен разход е примерен; той може да достигне значителни стойности при ускорение или потегляне, но не е показателен за средния разход на автомобила.

- Изминато разстояние след последното нулиране.
- Среден разход на гориво в литри на 100 км.
  - Можете да нулирате тези данни, като натиснете бутона (AF) за повече от 3 секунди.

Брояч на часовете на функциониране на двигателя

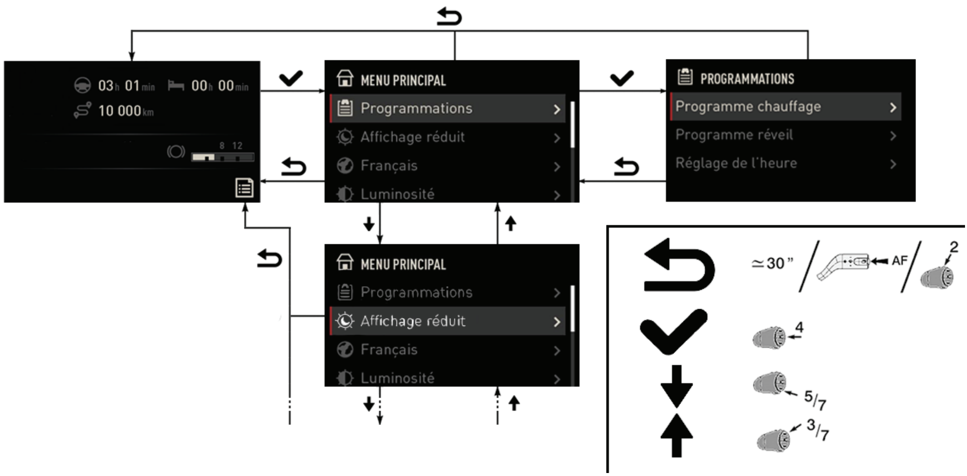


- Брой часове на функциониране на двигателя.
- Брой часове на функциониране на двигателя (при неподвижен автомобил).
- Дата.

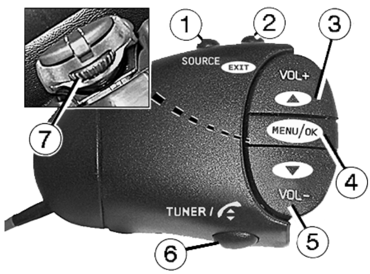
Адаптивен регулатор на скоростта

- Информация, свързана с избрания режим за адаптивен круиз контрол:
  - целева скорост,
  - избран режим на адаптивен круиз контрол,
  - дистанция между вашия автомобил и автомобила пред вас,
  - Вкл./изкл. функция

Менюта и подменюта



Бутоните 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 са свързани с дистанционно управление на аудиосистемата/дисплея, разположено под волана, а AF - с бутона върху лоста за чистачките. Вижте описанието на бутоните в началото на главата.



Главно меню

- Програмиране. В това меню се намират следните подменюта:
  - 1: Програмиране на будилника
  - 2: Настройка на часа
- Ограничено показване
- Избрани езици (мониторът ще покаже това меню с името на текущо избрания език). Предлагат се три различни езика.
- Яркост.
- Регулиране на нивото на звука. В това меню се намират следните подменюта:
  - 1: Ниво на звука

- 2: Информация
- Извикване на информацията.
- Съобщение за оборудване.
- Експерти. В това меню се намират следните подменюта:
  - 1: Автотест
  - 2: Обслужване
  - 3: Диагностика
  - 4: Km/h - Mph
  - 5: Динамометър
  - 6: Допълнителна информация

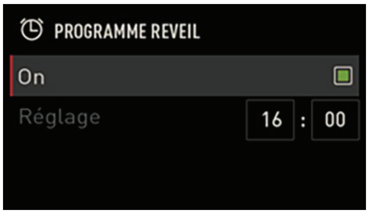
За използването на различните менюта вижте следващата(ите) страница(и).

По време на шофиране са достъпни единствено менютата „ограничено показване“, „яркост“ и „ниво на звука“.

Програмиране на будилника

Програмирането на будилника се управлява чрез дисплея.

- За да активирате тази функция, изберете „Програмиране на будилника“ с помощта на дистанционното управление, разположено под волана.



Използвайте бутоните (3) - (5) или дисковия превключвател (7) на дистанционното управление, за да направите вашия избор в менютата.

Потвърдете с бутон (4).

Възможностите за избор са:

Активиране или деактивиране на будилника.

Избор на деня за активиране на будилника.

Настройване на часовете и минутите на будилника.

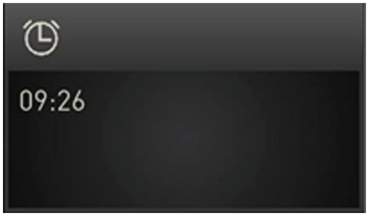
След като потвърдите настройките, излезте от менюто, като натиснете бутон (2).

За настройката на часа вижте следващия раздел.

Когато програмирането на будилника приключи, индикаторът (1) се визуализира на дисплея.

За да спрете алармата, натиснете бутона (AF) или бутоните (4) - (2) на дистанционното.

Това действие деактивира функцията будилник.



Будилникът трябва да се активира отново след всяко спиране на алармата.

Настройка на часа и датата

Програмирането на часа се управлява чрез дисплея. Проверявайте точността на показвания час, тъй като някои функции на автомобила зависят от него (записване на кодовете за грешки, функцията на будилника, ...).

C - Сверяване на часа (при автомобил ADR)

Тази функция позволява да се настроят часът датата на приборното табло.

Настройка на часа и датата

Настройка на часа:

- Настройте минутите с бутони (3) - (5) или с дисковия превключвател (7) на дистанционното управление, потвърдете с бутон (4), за да преминете към следващата настройка.
- Настройте часовете с бутони (3) - (5) или с дисковия превключвател (7) на дистанционното управление, потвърдете с бутон (4).

Настройка на датата:

- На автомобил, оборудван с тахограф, датата не може да се настройва.

След като потвърдите настройките, излезте от менюто, като натиснете бутон (2).

Ограничено показване

Тази функция позволява да се намали яркостта на мултифункционалния дисплей за по-голям зрителен комфорт на водача.

При показване на съобщение или предупреждение, яркостта на дисплея се връща автоматично към първоначалната настройка.

Осветлението на мултифункционалния дисплей се активира и деактивира с натискане на бутона (4) на дистанционното.

Натискане на бутона (AF) върху лоста на чистачките (направете справка с глава **Описание**) прехвърля директно към допълнителни данни за движение.

Избрани езици

Това меню се показва под името на текущо избрания език.

Избор на език с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

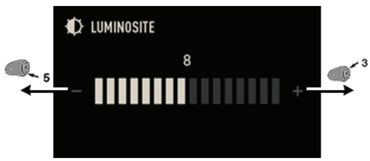
Потвърждаване на избора с бутона (4).

По подразбиране се предлагат 3 езика. Този избор на езици може да бъде променен в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Настройка на яркостта

Тази функция позволява да се променя яркостта на арматурното табло.

- Бутон (3) на дистанционното = увеличаване
- Бутон (5) = намаляване
- Бутон (4) = потвърждаване



Тази настройка може да се извърши само при включени светлини.

Когато светлините са включени, интензитетът на осветлението на приборното табло варира в зависимост от светлината, която се улавя от фотоклетката (1).

Регулиране на нивото на звука

Това меню е разделено на 2 подменюта:

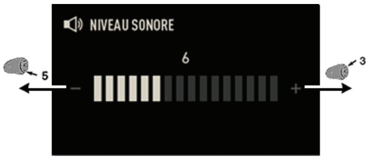
- Регулиране на силата на звука
- Активиране или деактивиране на звуците на индикаторното табло.

F - Регулиране на нивото на звука

1 - Ниво на звука

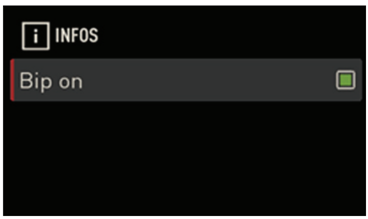
Тази функция позволява да се регулира силата на звука.

- Бутон (3) на дистанционното = увеличаване
- Бутон (5) = намаляване
- Бутон (4) = потвърждаване



2 - Информация

Тази функция позволява да се активира и деактивира звуковия сигнал, подаван при получаването на информация.



Избор на опция **звуков сигнал ON или звуков сигнал OFF** с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърждаване на избора с бутона (4).

Показване на информация

Извикване на информацията

Тази функция позволява да се визуализират активните функции и наличните неизправности при прегледа на това меню чрез извеждане на дисплея на съответните индикатори.

Съобщение за оборудване

Тази функция позволява да се визуализират инициализираните функции на надстройката.

Експерт

Това меню е разделено на 6 подменюта.

1 - Автотест

Този тест проверява функционирането на приборите на таблото.

2 - Обслужване

- 2-1 - Ремък(ци) на двигателя
- 2-2 - Въздушен филтър
- 2-3 - Охладителна течност
- 2-4 - Филтър-изсушител (APM)
- 2-5 - Масло на скоростната кутия
- 2-6 - Двигателно масло
- 2-7 - Спирачни накладки
- 2-8 - Последна смяна на спирачките
- 2-9 - Четки на алтернатора
- 2-10 - Четки на стартера
- 2-11 - Масло на моста
- 2-12 - Задължителен контролен преглед
- 2-13 - Проверка на тахографа
- 2-14 - Спирачни накладки

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърдете с бутона (4).

За повече информация относно тълкуването на информацията от дисплея вижте раздела ***Шофиране****.*

Нулиране на срока за смяна на масло

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърдете с бутона (4).

Можете да нулирате срока, като натиснете бутона (4) за повече от 10 секунди.

Тази функция налага да се избере типа масло. Този избор установява нов интервал за смяна, който ще бъде изчислен и ще се променя в зависимост от използването на двигателя. Показанието на новия интервал за смяна се изписва след около сто часа работа на двигателя.

2-6-1 - Качество на маслото

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 МИН

Нулиране на обслужване, различно от смяната на масло на двигателя

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърдете с бутона (4).

Можете да нулирате срока, като натиснете бутона (4) за повече от 10 секунди.

3 - Диагностика

Това меню е разделено на пет подменюта.

- 3-1 - Транспондер:
  Изберете стойността с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане (7) на дистанционното управление.
  Потвърдете с натискане на бутона (4).
  - (1): „Правилен код“: автомобилът може да потегли.
  - (2): „Неправилен код“: изключете от контакт и опитайте отново.
  - (3): „Антисканинг“: въвели сте 3 пъти последователно грешен код и системата е блокирана за 15 минути; изключете от контакт и опитайте отново след изтичането на срока.
- 3-2 - Налични грешки
- 3-3 - Примигващи кодове
- 3-4 - Препратки към части
- 3-5 - Запаметени грешки

4 - км/ч - мили/ч

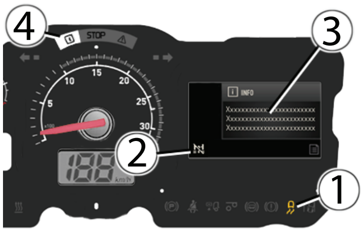
Изберете мерната единица с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане (7) на дистанционното управление.

Потвърдете с натискане на бутона (4).

5 - Режим „ролков спирачен стенд“

Изберете функцията **Активиран или Деактивиран** с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане(7) на дистанционното управление.

Потвърдете с бутона (4).



След деактивирането на функцията:

- индикаторът (1) и индикаторът **„Информация“** (4) светват;
- индикаторът (2) и свързано с него съобщение (3) се визуализират на мултифункционалния дисплей, за да ви информират, че сте в режим ролков спирачен стенд.

6 - Допълнителна информация

- Напрежение на акумулаторите,
- Налягане на двигателното масло,
- Средна скорост
- Налягане на газа в резервоара.

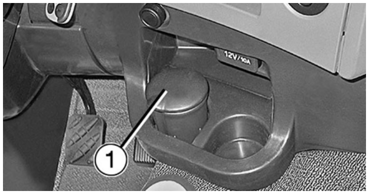
Някои от тези подменюта на свой ред се разделят на следващи подменюта, които обикновено са свързани с модули или компютри от оборудването на автомобила.

Живот на борда

Живот на борда

Камионът ви предлага и други възможности за подобряване на вашето удобство. За да се гарантира вашата безопасност и дългосрочната експлоатация на автомобила, трябва да ги използвате според тяхното първоначално предназначение (мощност на контактите,...).

Подвижен пепелник:



След употреба винаги затваряйте капака и прибирайте подвижния пепелник (1) в предвидените за това места.

Преди потегляне на път или накланяне на кабината винаги проверявайте дали подвижният пепелник е прибран.

Букси 12 V / 24 V

Съблюдавайте максимално допустимата мощност на буксите в кабината:

- *12 V / 10 A = 120 W*
- *24 V / 15 A = 360 W*

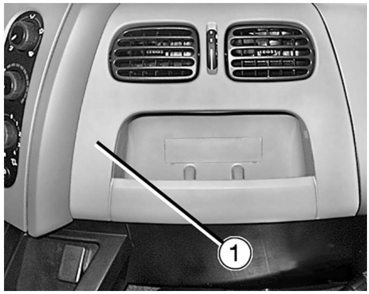
Не свързвайте адаптори към запалката.

Съхраняването на запалими продукти в кабината е строго забранено.

Монтаж на принадлежности

Равната повърхност на таблото (1) ви позволява да монтирате поставка за уред.

Уверете се, че винтовете няма проникнат на повече от 10 мм в арматурното табло.



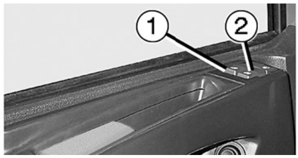
Бутони на стъклата

За вашето здраве е добре да проветрявате често вътрешността на кабината.

(1) - Бутон за ляво странично стъкло, от страната на водача.

(2) - Бутон за дясно странично стъкло, от страната на водача.

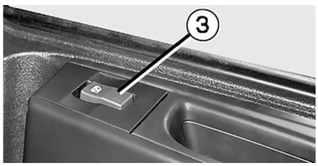
(3) - Бутон за дясно странично стъкло, от страната на пътника.



Използване на бутоните

Слизане

Натиснете задния край на бутона.



Качване

Натиснете предния край на бутона.

Покривен люк

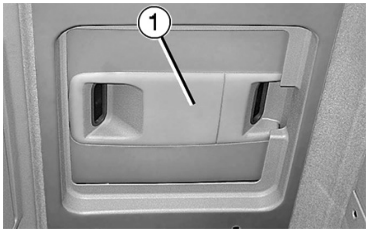
За вашето здраве е добре да проветрявате често вътрешността на кабината.

Разгъване

Натиснете люка (1) до желаното положение.

Сгъване

Върнете люка в първоначалното положение.



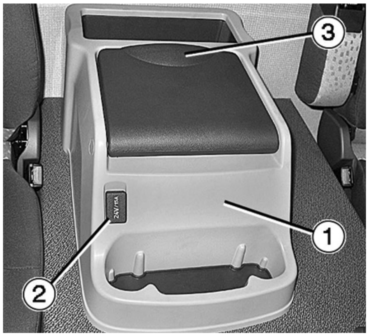
Отделения в кабината

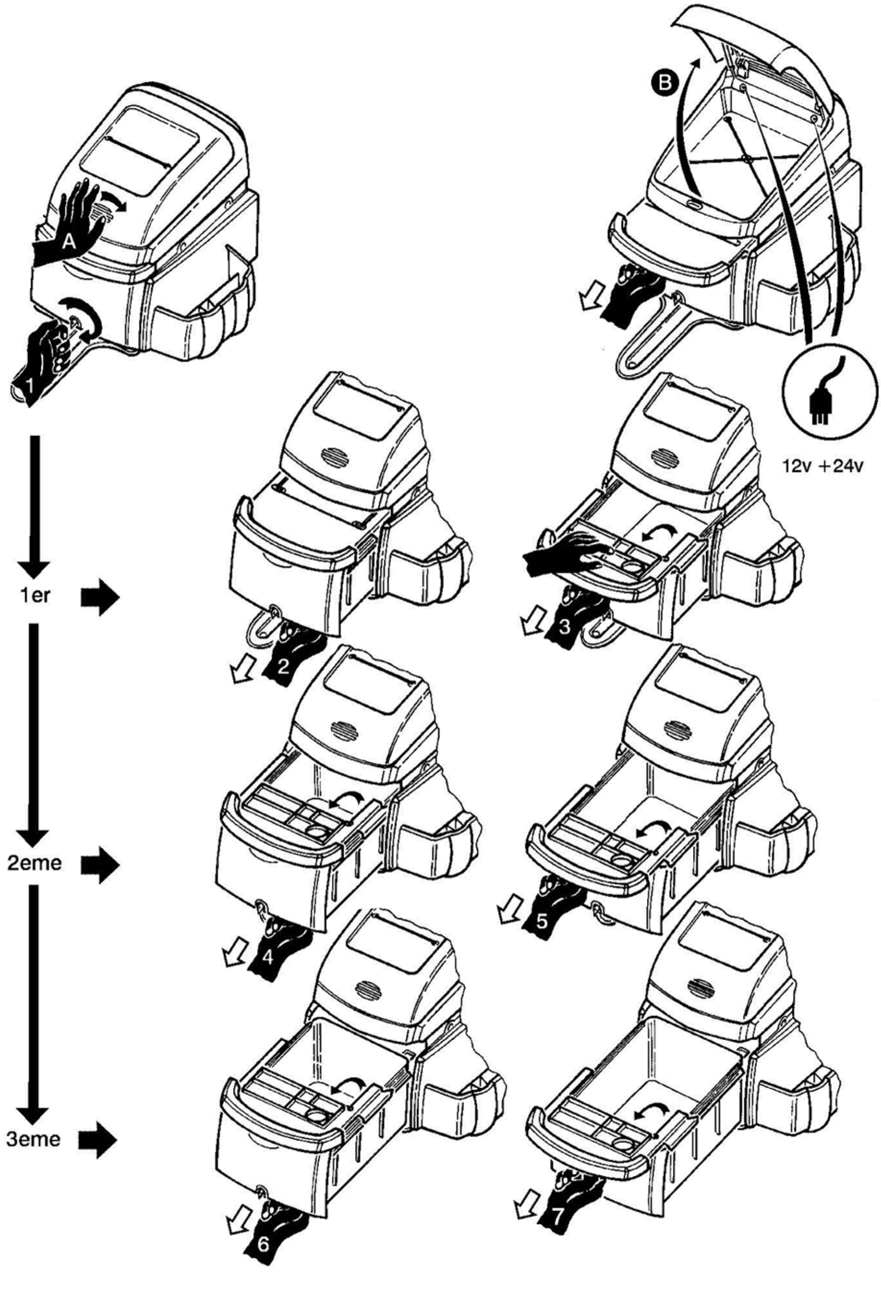
Вашият автомобил Renault Trucks е оборудван с практични и широки отделения за вещи в кабината.

Отделение(я) за вещи

Централни отделения

В зависимост от монтажа, отделението (1) е снабдено с контакт 24V/15A (2). За да отворите отделението, използвайте ръкохватката (3) на капака. След отварянето на отделението капакът може да се използва като поставка (4).





A
B
1
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

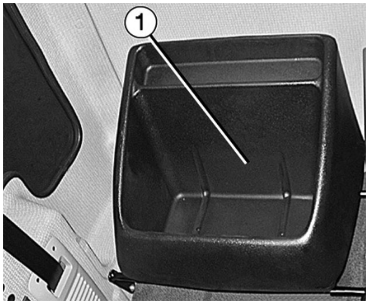
Отделения с врати.

За да отворите, дръпнете ръкохватката (1) на вратата.

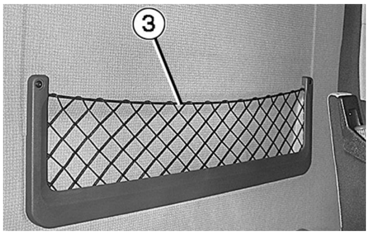
За да затворите, натиснете вратата докрай.

Отделения в задната част на кабината.

1. Кутия за вещи.



3. Джоб със задържаща мрежа.



Плафон на кабината

Вашата кабина е оборудвана с плафон, за да се гарантира оптималното й осветяване, дори и през нощта.

Осветление на кабината

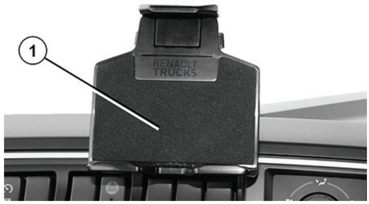
При смяна на лампа на някой от плафоните винаги използвайте лампа със същата мощност. След смяната задължително поставете прозрачния капак.

Поставка за таблет

Това оборудване е изключително за използването на приложения, свързани с транспортните предназначения, достъпни от таблет.

Поставката за таблет (1) позволява използването на 7-, 8- или 10-инчов таблет с максимално тегло 715 г.

В зависимост от размера на вашия таблет, можете да го поставите с хоризонтална или вертикална ориентация.



По време на шофиране това оборудване в никакъв случай не трябва да се използва са цели като гледане на филми, видеозаписи или други подобни приложения, които могат да отвлекат вашето внимание и да се окажат опасни.

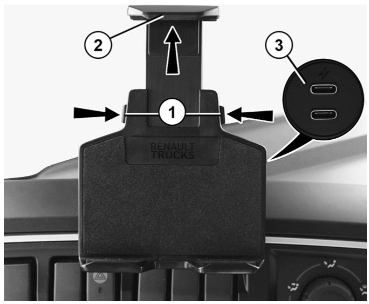
За да поставите таблета върху стойката:

- натиснете едновременно бутоните (1).
- разтегнете рамото докрай (2),
- поставете таблета върху стойката,
- натиснете върху рамото (2), за да регулирате и фиксирате таблета върху стойката.

За да извадите таблета от стойката:

- натиснете едновременно бутоните (1), за да отключите рамото (2),
- извадете таблета.

Зад стойката на таблета има USB слотове (3) за свързване на таблета към електрозахранването.



Стойката на таблета (1) е подвижна, за да може лесно да се извади чрез въртене.
След като се извади, можете да използвате празни джоб на арматурното табло като стойка.

Стойката на таблета има магнит. Ако е твърде близо, той може да повлияе на работата на някои електрически или магнитни мултимедийни устройства, кредитни карти, USB флаш устройства, пейсмейкър,...

RENAULT TRUCKS няма да носи отговорност за неправилно или неподходящо използване на това оборудване.

В никакъв случай RENAULT TRUCKS не може да носи отговорност за обезщетяване на потребителя или трети страни в случай на материални щети и/или физически наранявания, свързани или причинени поради използването на това оборудване.

Безопасно използване на радиото

Когато шофирате, цялото ви внимание трябва да е насочено към пътя. Дори ако радиото е включено, докато шофирате, вниманието ви трябва е насочено към пътя.

Поради това, настоятелно се препоръчва следното:

• Да не използвате мобилен телефон или друго подобно устройство докато шофирате.
• Да регулирате силата на звука на аудио системата така, че да можете да чувате шумове извън автомобила.

Въведение

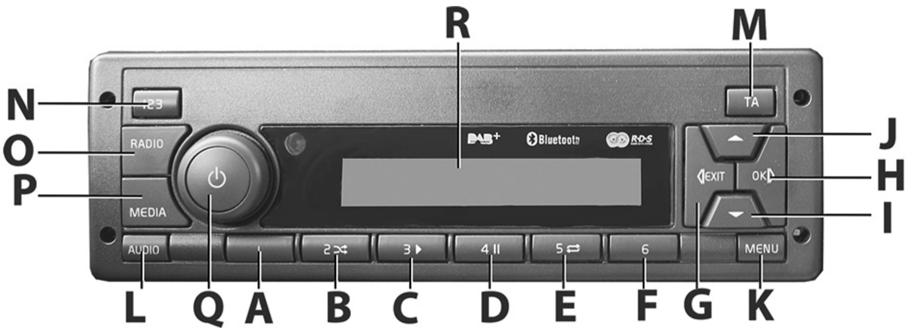
Тези инструкции ще ви помогнат да се научите и да използвате основните функции на вграденото в автомобила радио.

Основните функции на аудио системата са:

• Радио
• USB
• Поточно предаване на данни чрез Bluetooth®*
• Външен аудио вход*
• "Свободни ръце" (с телефон с Bluetooth®)

*В зависимост от оборудването.

Справочник за радиото



A - Бутон 1

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.
Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.

B - Бутон 2

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.
Мултимедия: натиснете бутона за кратко, за да започне възпроизвеждане в случаен ред. Възпроизвеждането се извършва в случаен ред от целия носител или текущата папка в зависимост от режима на възпроизвеждане, избран от бутона E (повтаряне на папка или изключване на повторение).

C - Бутон 3

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.
Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.
Мултимедия: натиснете за кратко бутона, за да възпроизведете песен.

D - Бутон 4

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.
Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.
Мултимедия: натиснете за кратко бутона, за да направите пауза при възпроизвеждане на текущата песен.

E - Бутон 5

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.
Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.
Мултимедия: натиснете за кратко, за да повторите възпроизвеждане на песен или папка.

F - Бутон 6

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.
Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.

G - Бутон за излизане

Радио: автоматично търсене.
Мултимедия: натиснете за кратко, за да изберете предишната песен. Задръжте натиснат за бързо превъртане назад.
Телефон с Bluetooth®: отхвърляне на входящо повикване или затваряне.
Меню: връщане назад.

H - Бутон OK

Радио: автоматично търсене.
Мултимедия натиснете за кратко, за да изберете следващата песен. Задръжте натиснат за бързо превъртане напред.
Bluetooth® телефон: приемане на входящо повикване.
При повикване: натиснете продължително, за да прехвърлите повикването към телефона в режим „свободни ръце“.
Меню: потвърдете текущата стъпка или „следваща настройка“.

I - Бутон за търсене надолу

Радио: ръчна настройка надолу.
Мултимедия: предишна папка.
Меню: ред на предишно меню.

J - Бутон за търсене нагоре

Радио: ръчна настройка нагоре.
Мултимедия: следваща папка
Меню: следващ ред на менюто.

K - Бутон "МЕНЮ"

Радио: натиснете за кратко, за да влезете или излезете от менюто.

L - Бутон "АУДИО"

Отваряне/затваряне на аудио настройки.

M - TA: съобщения за пътната обстановка

Радио: разрешава или забранява информационни съобщения за пътната обстановка, отхвърля текущи съобщения.

N - Бутон „123“

Радио: натиснете за кратко бутона, за да преминете от една програмиран обхват към друг. Радиото има три предварително зададени диапазона във всеки от обхватите AM, FM и DAB (според опциите); (AM1, AM2, AM3 и FM1, FM2 и FM3, DAB1, DAB2 и DAB3)

O - Бутон "РАДИО"

Радио: за избор на FM или AM режим.
Мултимедия: за превключване от мултимедиен режим в режим тунер, а след това връщане към последната слушана станция (Радиочестотен обхват, набор и програмирана станция)

P - Бутон "МУЛТИМЕДИЯ"

Радио: превключва от режим за тунер в мултимедиен режим, избира последната използвана мултимедия (USB, поточно предаване на данни през BT, AUX)
Мултимедия: превключва между различните достъпни мултимедии (USB, поточно предаване на данни през BT, AUX)

Q - Дисков превключвател/бутон за захранване „PWR“

Задръжте бутона натиснат, за да включите или изключите системата.
Когато радиото е включено, кратко натискане активира функцията за заглушаване (изключва звука, без да спира възпроизвеждането на мултимедията).

Завъртете дисковия превключвател, за да регулирате силата на звука.

R - Показване

Информацията от радиото се показва по два различни начина:

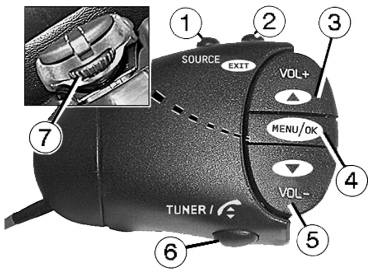
- на екрана на радиото;
- на екрана на арматурното табло.

Цялата информация се показва на екрана на радиото, но само информация от текущия източник се показва на екрана на арматурното табло. Менюта и аудио настройки се показват само на екрана на радиото.

КОГАТО ШОФИРАТЕ, НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА СМЕНЯТЕ ИЛИ ПРОВЕРЯВАТЕ ПОКАЗВАНАТА ИНФОРМАЦИЯ. НАСОЧЕТЕ ЦЯЛОТО СИ ВНИМАНИЕ КЪМ ПЪТЯ И ДРУГИТЕ УЧАСТНИЦИ В ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ. РАЗСЕЙВАНЕ НА ВНИМАНИЕТО ПО ВРЕМЕ НА ШОФИРАНЕ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ДО СЕРИОЗНИ ПРОИЗШЕСТВИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ЗНАЧИТЕЛНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, НАРАНЯВАНИЯ И СМЪРТ. ВИЕ НОСИТЕ ЦЯЛАТА ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСИЧКИ ПРОИЗШЕСТВИЯ ИЛИ ЗЛОПОЛУКИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ ЛИПСА НА ВНИМАНИЕ. ПОМИСЛЕТЕ ЗА СПИРАНЕ, ЗА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАДИОТО ИЛИ ДА ПРЕГЛЕДАТЕ ИНФОРМАЦИЯТА.

Дистанционно управление на аудио системата/дисплея

Разположеното под волана дистанционно управление на аудиосистемата и дисплея позволява да настройвате аудиосистемата, без да пускате волана. То позволява също да „сърфирате“ в различните менюта на мултифункционалния дисплей.



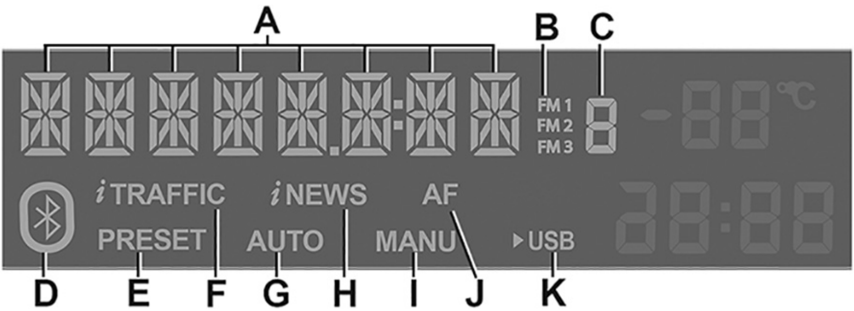
В РЕЖИМ „ДИСПЛЕЙ“, ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ, СЛЕД КАТО СПРЕТЕ И ПАРКИРАТЕ ПРАВИЛНО.

Функции

1. Изберете източник от радиото (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), в зависимост от съвместимото оборудване, свързано с радиото.
2. Няма функции, свързани с радиото.
3. Увеличаване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
4. Няма функции, свързани с радиото.
5. Намаляване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
6. **Радио:** Промяна на режима на тунера (СПИСЪК, ПРОГРАМИРАНИ, АВТОМАТИЧЕН, РЪЧЕН)
   Мултимедия: Преминаване към следващата папка.
   Телефон с Bluetooth®: По време на повикване натиснете кратко, за да приемете или прекратите повикването.
   Само по време на разговор, натиснете и задръжте за прехвърляне на повикване, без да преминавате през режим „свободни ръце“.
7. **Радио:** Превъртане през програмирани станции в режим PRESET (ПРОГРАМИРАНИ СТАНЦИИ), станции в режим LIST (СПИСЪК), Bluetooth® или USB песни, или търсене на честоти в AUTO (АВТОМАТИЧЕН) или MANU (РЪЧЕН) режим (радио) / превъртане през менюта (многофункционален информационен дисплей).

Комбинираното действие на бутони 3 и 5 активира функция MUTE (заглушаване на звука) в режим на тунер, и функция MUTE PAUSE (Пауза на заглушаване) в мултимедиен режим.

Показване



A - 8 буквено-цифрови символи

Радио: Показва текущата станция (име или честота).
USB Показва песента, изминалото време, информация за ID3 (заглавие, изпълнител и т.н., и/или името на MP3 файла.

Bluetooth® : Показва изминалото време и заглавието на песента, ако те се предават от свързаното устройство (зависи от устройството). Показва BTSTREAM, ако не се предава информация.
AUX: Показва AUX.

B - FM1, FM2 и FM3

Радио: Показва активния набор за FM от програмирани станции.

C - Номер на програмирана станция

Радио: Показва номера на програмираната станция (от 1 до 6).

D - Bluetooth®

Активиран режим Bluetooth. Показва, че има телефон е свързан, когато символът е в кръг.

E - Програмирана станция

Радио: Показва дали тунерът е в режим Preset (програмирана станция).

F - I-Traffic

Показва се, когато функцията е активна и примигва, когато се предава съобщение.

G - Автоматично

Радио: Показва дали тунерът е в Автоматичен режим.

H - I-News

Показва се, когато функцията е активна и примигва, когато се предава съобщение.

I - Ръчен

Радио: Показва дали тунерът е в Ръчен режим

J - AF

Показва се, ако е активирана алтернативната честота (RDS)

K - USB

Показва се, когато се открие USB устройство

Пускане

Меню

От менюто на радиото се регулират различни настройки. Можете да влезете в менюто, като натиснете бутона "MENU" (Меню).

Език

Ако е избран AUTO (Автоматично), радиото ще използва същия език, който се използва и за арматурното табло. За да смените езика, изберете:

1 - Натиснете бутон "MENU" (Меню).

2 - Натиснете горния или долния бутон, докато се маркира текущият език.

3 - Натиснете "ОК", за да превъртите през различните езици. Изберете "AUTO" (Автоматично) за да може езикът на радиото да съответства на езика на арматурното табло.

4 - След това натиснете EXIT (ИЗЛИЗАНЕ), промяната влиза в сила незабавно.

Ако езикът на арматурното табло не е достъпен за радиото, в AUTO (Автоматично) езика по подразбиране ще бъде английски.

Включване, изключване и заглушаване на звука

Натиснете за кратко бутона POWER (Захранване), за да включите радиото. Натиснете продължително (около 1 сек), за да изключите радиото.

Натиснете за кратко за MUTE (Заглушаване) на радиото (изключване на звука на радиото). Натиснете за кратко за да зададете същата сила на звука, както преди това.

Радиото е оборудвано с термодатчик.

В случай на прегряване (температура над 70 ° C), може да има осезаемо влошаване на работните характеристики(намалено ниво на ниските честоти, забавяне на показването и т.н.).

Ако се достигне втория праг, който е над 85 ° C, радиото ще се изключи, за да бъде предпазено от повреда.

След като температурата спадне, радиото може да се включи отново и първоначалните настройки ще бъдат възстановени.

Използване на радиото

Радиото ви позволява да слушате радиостанции от вълнов обхват AM/FM и да записвате техните честоти в паметта на автомобила, за да ги намирате по-лесно след това.

Изберете режим (AM/FM)

Режим на радио

Изберете AM/FM радиочестотен обхват

След включване на радиото, натиснете бутона "RADIO" (Радио), за да изберете източника.
Радиото се включва автоматично на последния използван източник (FM, AM или мултимедия). Ако мултимедийният източникът е недостъпен (например USB устройството е изключено), ще се активира предишния източник.

Използвайте бутон "RADIO" (Радио), за да превключвате между FM и AM.

Запаметяване на радиостанция

Можете да запаметите максимум 18 станции за радиочестотните обхвати FM и AM - с други думи една радиостанция за всеки бутон от 1 до 6 в трите групи с различни програмирани станции: № 1, № 2 и № 3. Сменете групата с програмирани станции като натиснете бутон "123".

Моля, следвайте тези указания за да запаметите радиостанция в един от бутоните с номера от 1 до 6:

• Когато желаната станция се възпроизведе от радиото, изберете желаната група с програмирани станции чрез бутон "123" (например FM1), а след това задръжте натиснат един от бутоните от 1 до 6.

• Звуков сигнал потвърждава, че станцията е запаметена.

• Изберете запаметена радиостанция чрез кратко натискане на бутона със съответния номер.

След като сте запаметили станция, изчакайте 20 секунди между изключването на запалването и отварянето на главния прекъсвач ADR, за да не я загубите.

Търсене на станция

Търсене на радиостанция в AUTO (Автоматично)

Независимо от режима на тунера (LIST (Списък), PRESET (Програмирани), AUTO (Автоматично), MANU (Ръчно)) натиснете за кратко един от бутоните за автоматично търсене (стрелка надясно или наляво). Когато се открие станция, търсенето спира автоматично. Повторете операцията, за да намерите желаната станция.
Също така е възможно да се извърши AUTO (Автоматично) търсене чрез бутоните за управление върху волана.
Тунерът трябва да бъде в режим AUTO (Автоматично) (изберете този режим, с помощта на бутон "TUNER" (Тунер)); придвижете дисковия превключвател нагоре или надолу, за да започнете търсенето. Когато се открие станция, търсенето спира автоматично. Повторете операцията, за да намерите желаната станция.

В режим „List“ (Списък), левият и десният бутон със стрелка се използват за превъртане през радио станциите в списъка по азбучен ред или в обратен азбучен ред.

В режим „Preset“ (Програмирани), левият и десният бутон със стрелка се използват за превъртане през програмираните диапазони 1, 2 и 3.

В режим „Auto“ (Автоматичен), левият и десният бутон със стрелка се използват за автоматично търсене на предишната/следващата станция.

Ръчна настройка

Независимо от режима на тунера (LIST (Списък), PRESET (Програмирани), AUTO (Автоматично), MANU (Ръчно)), натиснете и задръжте бутона със стрелка нагоре или надолу, за да намерите желаната честота.
Също така е възможно да се извърши ръчно търсене чрез бутоните за управление върху волана.
Тунерът трябва да бъде в режим MANU (Ръчно) (изберете този режим с помощта на бутон "TUNER" (Тунер)); придвижете дисковия превключвател нагоре или надолу, за да превъртите през честотите на стъпки от 0,1 MHz за FM, и 3 kHz за AM.

Автоматично търсене (режим LIST (Списък))

Тунерът трябва да е в режим LIST (Списък), за да превъртате през станциите; завъртете бутона, монтиран на кормилната колона, докато достигнете желаната станция или използвайте левия или десния бутон със стрелка на радиото. Режимът LIST (Списък) ви позволява да намирате всички достъпни радио станции, подредени в буквено-цифров ред.

RDS

Система за радио данни (RDS)

Много радиостанции в цяла Европа използват RDS. Системата включва функции като автоматична смяна на честотата (AF) и сигнали, активиращи съобщения за пътната обстановка (TA) и новини.

Алтернативна честота (AF)

Честотният обхват на FM станциите е доста ограничен. Поради тази причина, много радиостанции излъчват на алтернативни честоти в различни сектори.
Функцията AF има два режима, регионален и нормален.
- регионален режим, за следване на регионалната програма на предавателна мрежа; когато качеството на сигнала се влоши, радиото сменя предавателя в зависимост от движението на автомобила, като същевременно продължава да предава регионалната програма
- нормален режим: когато качеството на сигнала се влоши, радиото сменя предавателя в зависимост от движението на автомобила тъй като търси най-добрия сигнал от радиопредавателна мрежа
- деактивиран режим: когато качеството на сигнала се влоши, радиото не променя предавателя

Натиснете "MENU"(Меню) и изберете "AF". Бутонът "OK" ви позволява да включите или изключите функцията в регионален режим (REG), нормален режим (ON) или да деактивирате функцията (OFF). След като се покаже желания режим, натиснете EXIT (Излизане).

Когато функцията AF е активирана в регионален или нормален режим, на дисплея се показва символ AF.

Съобщения за пътната обстановка (TA)

Тази функция прекъсва текущия източник, за да предава съобщения за пътната обстановка.
Забележка: при FM не всички станции позволяват прекъсване на техните програми, за да се предават TA съобщения.

Когато се предават съобщенията за пътната обстановка, можете да ги прекъснете чрез натискане на бутона "TA". Тази функция ще остане активна. Когато не се предават съобщения за пътната обстановка, можете да включите или изключите функцията като натиснете бутона "TA".

Съобщението "TRAFFIC" (Пътна обстановка) се показва, когато е активирана опцията "TA".

Новини

Тази функция прекъсва текущия източник, за да предава информационни съобщения.

Когато се предава информация, можете да я прекъснете чрез натискане на бутона "TA". Можете да включите или изключите тази функция в менюто "Advanced" (Разширени), след това "Новини" (News).

Съобщението "NEWS" (Новини) се показва, когато е активирана тази опция.

Когато е активирана функцията "TA/News", функцията "AF" се активира автоматично.

Важни официални съобщения

В случай на сериозни събития, по радиото могат да се предават важни официални съобщения. Когато се предава важно съобщение, се показва "ALARM" (Аларма).

Тази функция не може да се деактивира.

Тип програма (PTY)

Някои радиостанции излъчват идентификационен сигнал едновременно със своите програми, определящи съдържанието на тяхната програмата като спорт, радио драма, финансова информация или музикален жанр. Възможно е да се осъществи търсене на станция по типа програма. В този случай, само радиостанции, излъчващи съответния тип програма, ще бъдат избрани от радиото.

Съобщението "PTY" се показва по време на търсенето, когато тази опция е активирана.

Можете да активирате и да изберете една или повече области на интерес в менюто с помощта на рубриките "Advanced" (Разширени), а след това "PTY". Изберете "Delete all" (Изтриване на всички), за да деактивирате тази функция напълно.
Забележка: Функцията PTY не е на достъпна за френските предавателни мрежи.

Телефон и други устройства с Bluetooth®

Радиото може да се свърже с мобилни телефони и други устройства с Bluetooth®. За да свържете устройство с радиото чрез Bluetooth®, направете следното:

Устройства с Bluetooth®

Активиране на функциите за Bluetooth®

1 - Активирайте функцията за Bluetooth® на радиото и на устройството.
2 - Добавете устройството.

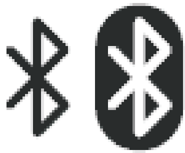
Активирайте Bluetooth®

За да направите това, натиснете бутона "MENU" (Меню). Изберете "BT Settings" (Настройки за BT) и "BT ON" (Вкл. BT). Когато е активирана функцията за Bluetooth®, се показва иконата на Bluetooth®.

Добавяне на мобилен телефон или друго устройство с Bluetooth®

Добавяне на мобилен телефон или друго устройство с Bluetooth®.
Могат да се сдвоят до десет различни устройства. Натиснете бутона "MENU" (Меню), изберете "BT Settings"(Настройки за BT) и "Pairing" (Сдвояване).

Когато радиото търси устройства с Bluetooth®, иконата на Bluetooth® примигва.
В зависимост от вида на устройството, на радиото се показва 4-цифрен код, който трябва да се въведе в устройството (стари устройства) или се показва 6-цифрен код на устройството и на радиото и вие трябва да потвърдите, че те са еднакви (по-нови устройства)
Забележка: функцията за Bluetooth® на устройството трябва да е активирана и устройството трябва да е в режим за откриване и/или търсене. След като радиото и устройството са сдвоени и свързани, иконата на Bluetooth® се показва в кръг (на арматурното табло) или на радиото се показва втора икона на Bluetooth®.



С радиото могат едновременно да се свържат няколко устройства. Ако е са свързани няколко мобилни телефона, само един от тях може да се използва функцията "свободни ръце"; другият може да се използва като източник за поточно предаване на музика.
За да смените устройството за функцията "свободни ръце", отидете в "Menu" (Меню), "BT Settings"(Настройка за BT), след което изберете реда "Select phone" (Избиране на телефон) и изберете желания телефон.
За да промените устройството, използвано като източник на музика, отидете в "Menu" (Меню), "BT Settings" (Настройки на BT), а след това изберете ред "Audio device" (Аудио устройство) и изберете желаното устройство.
Забележка: същия телефон може да се използва както за функцията "свободни ръце" така и като източник на музика.

Периферните устройства, свързани преди това с радиото, възстановят своята връзка автоматично (ако устройството позволява това).
Когато радиото е изключено, функцията за Bluetooth® спира и връзката се прекъсва. Когато радиото се включи отново, устройствата ще се свържат отново автоматично.

Ако вече има десет сдвоени устройства, съобщението "PHONE LIST COMPLETE" (Списъкът с телефони е пълен) ще се появи, когато се опитате да добавите ново устройство. В този случай първо ще трябва да изтриете телефон.

Изтриване на едно или повече устройства

Можете да изтриете едно или всички сдвоени устройства. За да направите това, натиснете „MENU“ (Меню), изберете „BT Settings“ (Настройки за BT), а след това „Remove“ (Премахване). Изтриване на едно или всички устройства в списъка

Разговори със система „свободни ръце“ с Bluetooth®

Приемане, отхвърляне и прекратяване на повикване

• За да приемете повикване, натиснете бутона "OK" или използвайте бутоните за управление върху волана.
• За да прекратите повикване, натиснете бутона "EXIT" (Излизане) или използвайте бутоните за управление върху волана.
• За да отхвърлите входящо повикване, натиснете бутона "EXIT" (Излизане).

За да възстановите връзката по телефона по време на разговор чрез система "свободни ръце", натиснете продължително "OK" или бутона за управление върху волана.

Изходящо повикване

Можете да извършите повикване в режим „свободни ръце“ чрез хронологията на повикванията или списъка с контакти.
За да направите това, отидете в „MENU“ (Меню), „Contacts“ (Контакти) или „call history“ (хронология на повикванията) и превъртете през списъка.
За да наберете номер, направете това директно от вашия мобилен телефон.

STOP

КОГАТО ШОФИРАТЕ, ЦЯЛОТО ВИ ВНИМАНИЕ ТРЯБВА ДА Е НАСОЧЕНО КЪМ ПЪТЯ. ДОРИ АКО РАДИОТО Е ВКЛЮЧЕНО, ДОКАТО ШОФИРАТЕ, ВНИМАНИЕТО ВИ ТРЯБВА Е НАСОЧЕНО КЪМ ПЪТЯ.
ПРЕДИ ДА ПРИЕМЕТЕ ИЛИ ОСЪЩЕСТВИТЕ ТЕЛЕФОННО ПОВИКВАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ СТЕ ПАРКИРАЛИ АВТОМОБИЛА ПО ПРАВИЛЕН НАЧИН, ВСТРАНИ ОТ ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ И ВЪРХУ ТВЪРДА ПОВЪРХНОСТ.

Таен режим

В този режим можете да изключите микрофона по време на разговор, за да може другата страна да не чува това, което казвате в кабината; за да направите това, използвайте функцията "mute" (Заглушаване на звука) на радиото от бутоните върху волана монтирани контролите (едновременно натискане на "volume" (сила на звука) и "-"). Повторете това действие, за да продължите разговора.

Bluetooth® има обхват от няколко метра и затова, ако излезете от автомобила, но останете наблизо, всяко входящо повикване ще бъде пренасочено към високоговорители на автомобила чрез режима "свободни ръце"; за да избегнете това и да приемете повикването чрез вашия телефон, изключете радиото.

Настройки на звука

Можете да промените настройките за силата на звука, на еквалайзера, на баланса, ...

Регулиране на силата на звука

Можете да увеличите или да намалите силата на звука като завъртите дисковия превключвател.

Радиото се включва автоматично със същата сила на звука, използвана преди изключване на радиото. Въпреки това, силата на звука остава в предварително определени минимално и максимално ограничения.

За достъп до настройките на звука, натиснете бутона "AUDIO".
След това превъртете през различните настройки с помощта на стрелките за нагоре и надолу и регулирайте стойността с помощта на стрелките за наляво и надясно.
За да излезете от настройките на звука, натиснете "AUDIO" отново или изчакайте около 10 сек.

Налични функции:
- Equalizer (Евкалайзер) (класическа музика, джаз, рок)
- bass (ниски честоти)
- midrange (средни честоти)
- treble (високи честоти)
- Balance (Баланс) (ляво - дясно)
- Fader (затихване на звука) (отпред - отзад, функцията е достъпна, ако системата има четири високоговорителя)

Сила на звука в зависимост от скоростта

Функцията "ASC" (Активно регулиране на звука) регулира силата на звука на аудио системата според скоростта на автомобила, за да компенсира шума от пътя или шума на двигателя. Тази функция може да се настрои на три нива на чувствителност: ниско, средно и високо. Също така тя може да се изключи (OFF).

При доставката на автомобила, функцията "ASC" е деактивирана.

За да я активирате и изберете нивото на чувствителност за тази функция в менюто, отидете в "MENU" (Меню), след това в "ASC" и потвърдете с бутона "OK", докато бъде достигнато необходимото ниво (OFF, MIN, MED, MAX).

Външен източник, Bluetooth® и USB

Различни аудио входове

Има три различни аудио входа:
- един безжичен вход за Bluetooth®
- два физически входа, USB и AUX.

Едновременно могат да се свържат и да бъдат открити няколко устройства, но едно и също устройство не може да се свърже чрез Bluetooth и USB.

USB

Режим USB

Радиото е разчетено да работи с USB устройства с памет до 16 GB. В някои случаи, други модели също могат да работят.

Поставете USB устройство, за да активирате режим USB на радиото. Ако радиото не може да разчете USB устройство, изключете го и опитайте отново.

За да изключите USB устройство не се изисква специална операция. Когато USB устройство се изключи, радиото автоматично превключва на предишния източник.

Дадено USB устройство трябва да се свърже и разпознае за режима USB, за да се покаже в списъка с налични източници.
В този случай на арматурното табло се показва символът "USB".

За USB устройства, съдържащи много данни, операцията по зареждане може да отнеме няколко минути.

Телефони и други устройства

Телефони и подобни устройства могат да се свързват чрез USB, за да се презареждат.

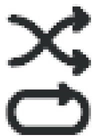
Смяна на песен, папка и бързо превъртане напред или назад

• Натиснете за кратко бутон "OK >" или "< EXIT" за възпроизвеждане на следващата или предишната песен.
Дисковият превключвател на бутоните върху волана също може да се използва (надолу за следващата песен, нагоре за предишната песен)

• Задръжте натиснат бутона "OK>" или "<EXIT" за бързо превъртане напред или назад.

• ако USB устройството съдържа папки, натиснете за кратко бутона нагоре или надолу, за да промените папката.
Бутон 6 върху волана също може да се използва за достъп до следващата папка.
Пауза при възпроизвеждане може да се направи чрез натискане на бутон „4 pause“ или чрез бутоните върху кормилната колона (заглушаване/пауза чрез едновременно натискане на vol+ и vol-). За да възобновите възпроизвеждането, натиснете бутон „3 play“ или бутоните върху волана.

Функция "Random playback" (Възпроизвеждане в случаен ред) и "Repeat" (Повторение)



• Има три различни настройки за повторение.
"Repeat all" (Повторение на всички), за да повторите всички песни (режим по подразбиране)
"Repeat folder" (Повторение на папка), за да повторите папката
"Repeat song" (Повторение на песен), за да повторите текущата песен.
Ако няма папка в USB носителя, "Repeat folder" (Повторение на папка) и "Repeat all" (Повторение на всички) ще има еднакъв ефект.
За да изберете режима на повторение, използвайте бутона "5". (RPT 1, RPT folder (Повт.на папка), RPT all (Повт. на всички))

• Има четири различни настройки за повторение за дадено USB устройство; възпроизвеждането в случаен ред е свързано с повторение:
- Ако "Repeat all" (Повторение на всички) е активирано, функцията ще бъде "Random all" (възпроизвеждане в случаен ред на всички песни)
- Ако е активирано "Repeat folder" (Повторение на папка), функцията ще бъде "Random folder (възпроизвеждане в произволен ред на песните от текущата папка)
- Ако е активирано "Repeat song" (Повторение на песен), няма да има функция за възпроизвеждане в случаен ред.

За включване или изключване на функцията за възпроизвеждане в случаен ред, използвайте бутона "2".

Символите за "Shuffle play" (възпроизвеждане в случаен ред) и "repeat play" (повторение) се показват, когато функциите са активирани.

Възпроизвеждането се възобновява автоматично като възпроизвеждане в произволен ред след възпроизвеждане на всички песни.

Auxiliary (Външен източник)

Работа в режим за външен източник

Режим Auxiliary (Външен източник)

Свържете оборудването към гнездото за куплунга (за него няма доставен кабел). Натиснете бутона „MEDIA“ (Мултимедия), докато „AUX“ (Външен източник) не се покаже на предния панел.

Силата на звука на външното устройство трябва да се настрои на максимално ниво.

Силата на звука може да се регулира чрез дисковия превключвател на радиото или бутоните Vol+ и Vol-, монтирани на кормилната колона. Може да се приложи и команда „MUTE“ (Заглушаване на звука).

Забележка: за да смените песен, за бързо превъртане напред и бързо превъртане назад, използвайте директно външното устройство. Възможно е да регулирате входящата сила на звука от източника „AUX“ (Външно устройство) в менюто на радиото: „MENU“ (Меню), „Advanced“ (Разширени), а след това „AUX input level“ (ниво на входа)

Bluetooth®

Поточно предаване на музика през Bluetooth®

Когато са свързани едно или повече устройства с Bluetooth®, те могат да се изберат за слушане на музика. В менюто се показва списъка на сдвоените устройства, под "BT Settings" (Настройки на BT), а след това "Audio Device" (Аудио устройство). Свързаното устройство се обозначава в списъка с "*", преди и след неговото име. Можете да смените устройството, като изберете друго от списъка (ако наблизо има такова).
В даден момент само едно устройство може да се свърже за слушане на музика. Веднага след като се свърже, устройството се показва в списъка с налични източници (за достъп използвайте бутона "Media" (Мултимедия) или бутона за избор на източник върху волана).

Налични са следните функции:

• Натиснете за кратко бутон "OK >" или "< EXIT" за възпроизвеждане на следващата или предишната песен.
Също така, за тази цел можете да завъртите дисковия превключвател на бутоните върху волана (надолу за следващата песен, нагоре за предишната песен)

• Задръжте натиснат бутона "OK>" или "<EXIT" за бързо превъртане напред или назад.

• За да спрете текущото възпроизвеждане, натиснете за кратко бутона "4 [символ за пауза]" или активирайте функцията MUTE/PAUSE (Заглушаване/Пауза), като използвате бутоните за управление върху волана
• За да възстановите текущото възпроизвеждане, натиснете за кратко бутона "3 [символ за възпроизвеждане]" или деактивирайте функцията MUTE/PAUSE (Заглушаване/Пауза), като използвате бутоните за управление върху волана
Забележка: при възпроизвеждане от носител, функцията MUTE (Заглушаване) изключва звука, без да спира възпроизвеждането (кратко натискане на бутона POWER (Захранване)).

Bluetooth® извън обхват

Когато се отдалечите от камиона и радиото работи, връзката се прекъсва. Връзката ще се възстанови автоматично при вашето връщане, ако нейното прекъсване трае по-малко от 10 минути. След това, за да установите връзката отново, изключите радиото, след което го включете отново. Възпроизвеждането на музика ще се възобнови от момента, в който се възстанови връзката (това може да отнеме до 20 сек. в зависимост от устройството).

Локализиране на периферните аудио устройства

В допълнение към аудиосистемата има различни физически интерфейси.

В зависимост от оборудването на автомобила

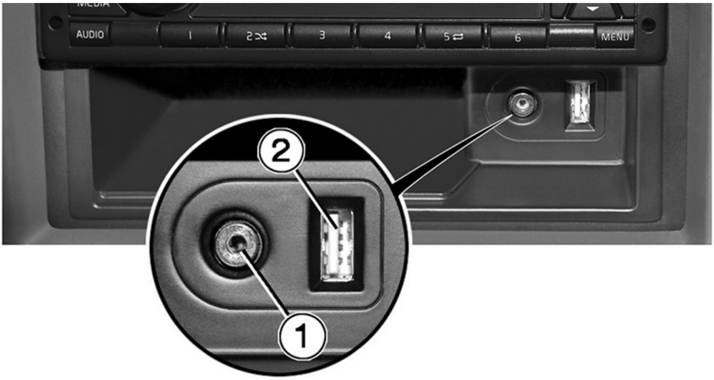
Панел с отделения за вещи

- (1) - Микрофон

Микрофонът се използва в режим свободни ръце с функцията Bluetooth.

Вижте инструкцията на аудиосистемата, доставена в бордовия комплект.

Арматурно табло (централен панел)

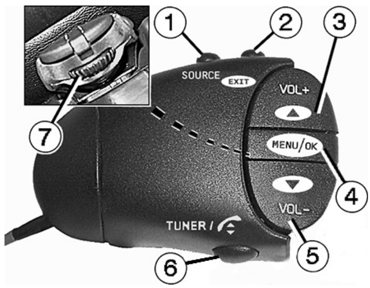


- (1) - Допълнителна букса
- (2) - USB вход

Допълнителните контакти и USB входът позволяват да се включват съвместими с аудиосистемата външни източници или те да се презареждат от системата.

Вижте инструкцията на аудиосистемата, доставена в бордовия комплект.

Поставка за телефон



Стойката за телефон (1) е подвижна, за да я преместите, използвайте регулатора (2):

- завъртете регулатора по часовниковата стрелка, за да развиете стойката.
- завъртете регулатора обратно на часовниковата стрелка, за да затегнете стойката.

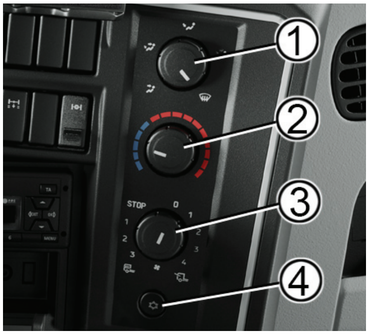
Проветрение на кабината

Системата за вентилация и климатизация позволява отопляне или охлаждане на кабината в случай на необходимост. Благодарение на климатизацията можете и да премахнете влажността от въздуха в кабината, а също така да премахнете бързо замъгляването по предното стъкло.

При използване на климатизация е съвсем нормално да видите как под автомобила се стича вода от конденза.

ЗА ПОСТИГАНЕ НА ТОПЛИНЕН И ЗВУКОВ КОМФОРТ КАБИНАТА Е МНОГО ДОБРЕ УПЛЪТНЕНА. ЗАТОВА, ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ В КАБИНАТА, Е НЕОБХОДИМО ДА ОСИГУРИТЕ ПРОВЕТРЯВАНЕТО Й (ЛЕКО ОТВОРЕНИ СТЪКЛА, ПОКРИВЕН ЛЮК), ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИТЕ ЗАСТОЯВАНЕТО НА ВЪЗДУХА.

Отопление, климатизация и вентилация



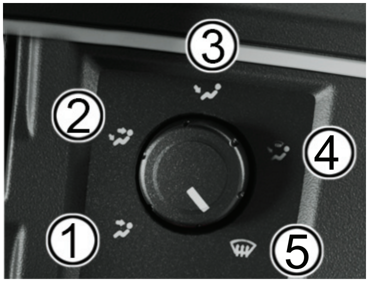
1. Превключвател за разпределение на въздуха в кабината.
2. Превключвател за регулиране на температурата.
3. Превключвател на вентилатора.
4. Бутон за климатика.

За да ограничите риска от теч вследствие на продължителен престой, се препоръчва да включвате климатика за няколко минути един път седмично.

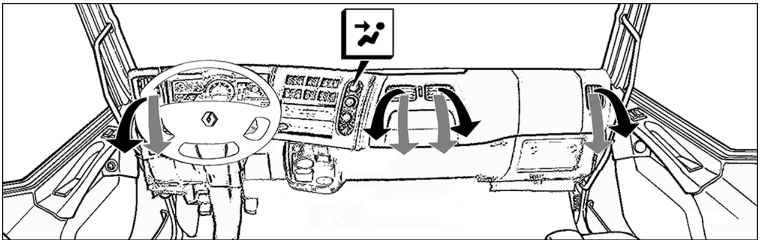
Превключвател за разпределение на въздуха

Превключвателят разпределя въздуха между различните вентилационни отвори в зависимост от избраното положение.

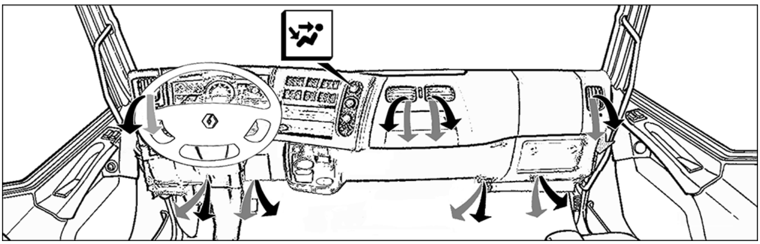
Свързан с превключвателя за регулиране на температурата и превключвателя на вентилатора, той оптимизира температурата в зависимост от разположението на тези отвори.



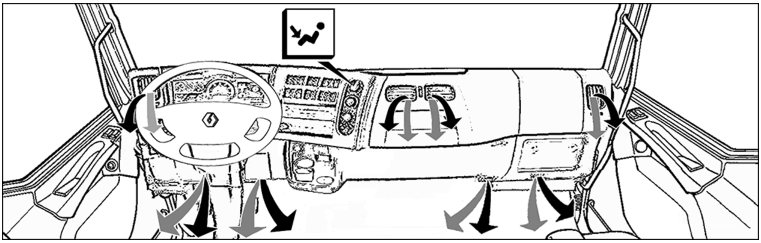
Положение 1: въздухът се насочва нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло).



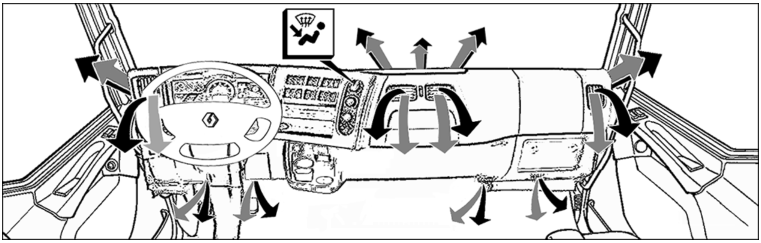
Положение 2: въздухът се насочва нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло) и към долните отвори (при краката).



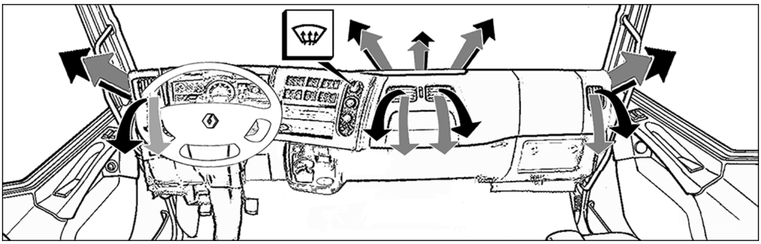
Положение 3: въздухът се насочва към долните вентилационни отвори (при краката) със слаб дебит нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло).



Положение 4: въздухът се насочва към долните вентилационни отвори (при краката), нагоре (към предното и страничните стъкла) и към арматурното табло.

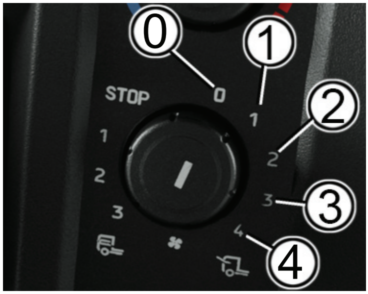


Положение 5: въздухът се насочва нагоре (към предното и страничните стъкла) и към вентилационните отвори на арматурното табло.



Когато страничните и централните вентилационни отвори са отворени, въздушният поток се разпределя между различните отвори в зависимост от положението на превключвателя.

Превключвател на вентилатора



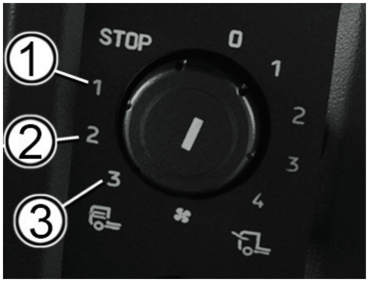
Този превключвател има две функции:

Вентилация с постъпващ свеж въздух

Завъртете превключвателя надясно.

- Положение STOP: изключен (притокът на въздух е спрян).
- Положение 0: изключен (слаб приток на въздух).
- Положение от 1 до 4: регулатор на вентилатора (от 1ва до 4та скорост).

Вентилация с рециркулация на въздуха



Завъртете превключвателя наляво.

- Положение STOP: изключен (притокът на въздух е спрян).
- Положение от 1 до 3: регулатор на вентилатора (от 1ва до 3та скорост).

Рециркулацията позволява:

избягване на вдишването на замърсен въздух (пътен тунел, замърсена зона...) или за осигуряване на максимална мощност на отопление или на охлаждане.

Рециркулацията трябва да се използва само за кратки интервали от време.

Бутон за климатика (6)

При работещ двигател поставете превключвателя на вентилатора най-малко в положение 1 и натиснете бутона, за да включите климатика.

При включване на климатика светва вградена в бутона контролна лампа.

Регулирайте превключвателя за температурата в зависимост от желаната температура.

След престой на автомобила за повече от една седмица включете климатика при работещ на празен ход двигател.

Превключвател за регулиране на температурата

Завъртете превключвателя за температурата в зависимост от желаната температура.

- синя зона: студено.
- синьо-червена зона: умерено.
- червена зона: топло.

След като сте направили желаната настройка, изчакайте малко, за да усетите резултата, преди да направите евентуална лека корекция.

Бързо размразяване (функция warm hold)

Това устройство ускорява размразяването.

След времезакъснение, вариращо в зависимост от околната температура и тази на двигателя, устройството поддържа оборотите на двигателя, на които той работи в този момент, и задейства моторната спирачка, за да позволи бързото покачване на температурата в кръга на охладителната система.

Необходими условия за активиране на функцията warm hold

- околна температура под 5 °C,
- температура на охладителна течност под 70 °C,

- скорост на автомобила под 3 км/ч,
- да няма работещи силоотводни валове.

Условия, анулиращи функцията warm hold

- околна температура над 5 °C,
- температура на охладителна течност над 70 °C,
- скорост на автомобила над 3 км/ч,
- работещ силоотводен вал,
- преминаване от (N) (неутрална) на (D) от управлението на скоростната кутия.

Ако паркинг спирачката не е задействана, функцията warm hold може да бъде активирана само след закъснение от 150 секунди.

Използване в студено време

Размразяване / изсушаване

- Затворете страничните и централните вентилационни отвори.
- Поставете превключвателя на вентилатора в положение „0“ (приток на въздух отвън).
- Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в положение „размразяване/изсушаване“.
- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата в положение „топло“.

Щом температурата се покачи:

- Поставете превключвателя на вентилатора в положение „1“.
- Натиснете бутона за включване на климатика.
- Увеличавайте притока на въздух с покачването на температурата на двигателя.

След приключване на размразяването/изсушаването завъртете превключвателя за регулиране на температурата в желаната зона. Времето за реакция зависи от избраната зона. За по-добра ефективност осигурете достатъчен дебит на въздуха.

Използване в топло време

Ако температурата в кабината е по-висока от външната температура:

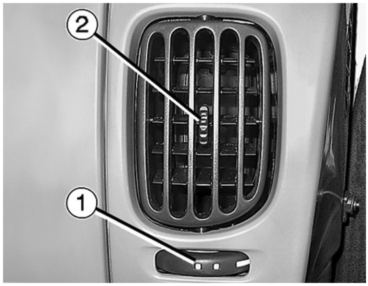
- Проветрете кабината, като се движите няколко минути с отворени прозорци.
- Поставете превключвателя за регулиране на температурата на „максимално студено“, а превключвателя на вентилатора – на 4, за да осигурите максимален приток на въздух.
- Натиснете бутона за включване на климатика.

Щом постигнете желания резултат:

- Върнете превключвателя за регулиране на температурата на „умерено“.
- Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в желаното положение.
- Намалете вентилацията. За по-добра ефективност осигурете достатъчен дебит на въздуха (най-малко в положение „1“)

Ако искате да увеличите мощността на отоплението или охлаждането, използвайте рециркулацията на въздух с включен климатик. Рециркулацията трябва да се използва само за кратко.

Вентилационни отвори



Отваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) наляво.

Затваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) надясно.

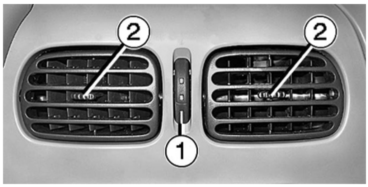
Хоризонтално насочване

Насочете решетката.

Вертикално насочване

Използвайте кръглия бутон (2).

Централни вентилационни отвори



Разположени са по средата на арматурното табло.

Отваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) нагоре.

Затваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) надолу.

Хоризонтално насочване

Използвайте кръглия бутон (2).

Вертикално насочване

Насочете решетката.

Безопасност

Предпазни колани

В случай на произшествие предпазният колан може да спаси вашия живот и този на пътуващия с вас.
Неговото поставяне е задължително преди всяко движение на автомобила.

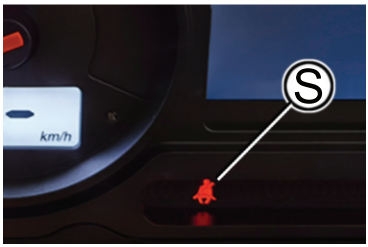
Правилникът за движение по пътищата изисква предпазният колан винаги да се използва в салона а автомобила, независимо къде седите в автомобила.
Винаги поставяйте предпазния колан, когато шофирате! Звукова аларма и показване на символ на арматурното табло ще ви напомнят за това, ако е необходимо.

Седалки на водача и пътника.

Предпазни колани с автоматично прибиране

Издърпайте бавно колана, докато вкарате заключващата пластина (1) в ключалката (2). Ако коланът блокира, отпуснете го малко назад и го издърпайте отново.

Индикаторът (S) на приборното табло ви предупреждава, че предпазният колан не е поставен.



Отключване

Натиснете бутона (3) на закопчалката (4) - коланът се прибира автоматично. Придържайте заключващата пластина (1), за да улесните прибирането.

За да гарантирате безопасността си, винаги поставяйте предпазния колан, преди да потеглите на път.

***Преди да потеглите на път**: първо регулирайте позицията си за шофиране, след това и предпазния колан.*

НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ДИАГОНАЛНИЯ КОЛАН ПОД РЪКАТА ИЛИ ЗАД ГЪРБА СИ.

Обезопасяване на деца

Използването на системи за обезопасяване на бебета и деца е уредено от нормативната уредба.

В Европа децата под 12 години с ръст под 1,50 м и тегло под 36 кг трябва да бъдат обезопасени чрез приспособление, получило типово одобрение и подходящо за ръста и теглото на детето.

Водачът носи отговорност за правилното използване на това приспособление.

Препоръчваме ви да използвате приспособление, получило типово одобрение съгласно европейския регламент ECE 44.

Спазвайте задължително действащото законодателство в страната, в която се намирате. То може да се различава от настоящите указания.

БЕБЕТАТА И ДЕЦАТА В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕВОЗВАНИ ВЪРХУ КОЛЕНЕТЕ НА ВОДАЧА ИЛИ ПЪТНИЦИТЕ В АВТОМОБИЛА.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДИН И СЪЩ КОЛАН ЗА ПОВЕЧЕ ОТ ЕДИН ЧОВЕК.

Преди да поставите детско столче (ако поставянето на такова столче е разрешено)

Когато седалката на пътника е оборудвана за тази цел, направете следните настройки:

- преместете седалката до крайно задно положение;
- изправете облегалката в най-вертикалното възможно положение;
- свалете седалищната част докрай;
- вдигнете подглавника докрай;

- регулирайте колана по височина, като го поставите в крайно долно положение.

Пожарогасител

Пожарогасителят (1) се намира близо до мястото на водача. Неговото местоположение зависи от обема му.

Спрямо пожарогасителите се прилага правната уредба. Те трябва да бъдат проверявани редовно от одобрен орган.

Оборудване за безопасност, интегрирано в автомобила

Оборудването за безопасност е интегрирано в автомобила:

- Предпазен клапан контролира газовия поток от всеки резервоар и предотвратява изтичането на газ при прекъсване на газопровод.
- Освобождаващите клапани освобождават газа, ако налягането в резервоарите стане твърде високо.
- Задейства се предпазен превключвател, който прекъсва газовия кръг в случай на сблъсък.
- Спирателният клапан на всеки резервоар изолира газа в съответния резервоар.
- Предупреждение за отворена капачка на горивния резервоар: на арматурното табло светва предупредителен индикатор и стартирането се забранява.
- Термичен предпазител освобождава газа, ако температурата в близост до клапаните на резервоарите стане твърде висока.

Предпазни мерки за безопасност

- В случай на изтичане на газ се свържете се с най-близкия сервизен център на RENAULT TRUCKS.
- Оставете автомобила на открито.
- Сервизното обслужване и поддръжката на системата на СПГ трябва да се извършва от квалифициран персонал, обучен специално за работа с природен газ. Това се отнася и за други процедури на сервизно обслужване, изискващи демонтаж на компоненти от кръга на СПГ.

Строго е забранено:

- Пушене в станцията за зареждане с гориво или в близост до нея.
- Работа с открит пламък (заваръчна или режеща горелка) в рамките на 10 метра от автомобила.

- Работа в сервиз без монтиран на покрива екстрактор, изправно функциониращо вентилационно устройство или там, където има неконтролирани потенциални източници на запалване.

За всички работни дейности по кръга на СПГ, свържете се с обслужваща точка на RENAULT TRUCKS.

Носещата конструкция на резервоарите и газовия кръг (тръбопроводи, връзки и устройства) изисква резервни части, одобрени от производителя. Тези данни са неделима част от етикета за сертификация. Използването на неоригинални части ще направи невалиден този етикет за сертификация и може да предизвика опасности при използване.

В случай на произшествие

- Ако е възможно, изключете от контакт по съображения за безопасност.
- Ако няма настъпила неизправност, не е необходимо да се предприема нищо.
- Ако предпазният превключвател е сработил, на приборното табло се извежда съобщение, докато той не бъде отново приведен в готовност.

В случай на пожар или риск от пожар

- Ако е възможно, изключете от контакт по съображения за безопасност.
- Обезопасете зоната около автомобила, след което стойте на безопасно разстояние.
- Свържете се с аварийните служби и ги предупредете, че резервоарът съдържа газ (СПГ).

Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение

За подобряване на безопасността, вашият автомобил е снабден с интелигентна камера и радар, които постоянно анализират състоянието на пътя и пътното движение пред вас.

Въпреки че са много усъвършенствани, тези системи имат някои ограничения, които могат да ви заблудят, ако не внимавате.
Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации.

Винаги бъдете внимателни по време на шофиране .

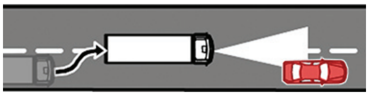
Винаги внимавайте за условията на пътно движение и бъдете готови да задействате спирачките.

След сблъсък или незначителен удар в близост до зоната на радара, посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че функционирането и настройката на радара са изправни.

- Системата разполага с ограничена способност да открива:
  - Мотоциклети и други малки участници в пътното движение;
  - Автомобили с необичайни форми, като ремаркета за лодки;
  - Автомобили в условия на лоша видимост, с ярки светлини от насрещното движение или отражения при мокър път;
  - Автомобили при лоши метеорологични условия, като мъгла, силен дъжд или облаци сняг от други автомобили.

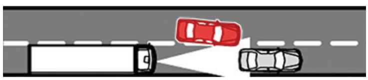
Системата не може да открива препятствия или спрели автомобили пред автомобила, който е пред камиона. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.

При задминаване, системата може неочаквано да подаде алармен сигнал или да задейства спирачките на камиона, ако се намирате твърде близо до автомобила, който задминавате и се прибирате в същата пътна лента.

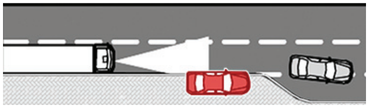


Системата разполага с ограничена способност да открие дали автомобила пред вас напуска пътното платно или се движи в друга посока. Автомобилът може неочаквано да спре или да показва ненужни предупреждения.

Системата разполага с ограничена способност да открива автомобили, които намаляват скоростта си близо до вашия камион, тъй като се намират твърде близо до системата, за да бъдат открити. Използвайте спирачките, за да увеличите дистанцията между вашия камион и автомобила пред вас.



Системата разполага с ограничена способност да открива спрели автомобили или автомобили, чиято траектория на движение е малко по-различна. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.



Системата притежава ограничена способност да открива автомобили, които се готвят да завиват. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.

Системата следи за неподвижни автомобили, както и за автомобили, движещи се в същата посока и в същата лента. Това не се отнася за автомобили, които пресичат пътната лента или се движат в насрещна посока. Освен това, системата не следи за животни, пешеходци или велосипедисти.

Представеният тук списък служи само за информация и не описва всички ситуации, които могат да попречат на системата. водачът винаги трябва да контролира скоростта на автомобила в зависимост от профила и състоянието на пътя, натовареността на движението, предвидимите препятствия и предвидените в действащото законодателство ограничения на скоростта. Ако разчитате изцяло на AEBS, това може да доведе до опасни ситуации, които могат да причинят сериозни материални щети, тежки наранявания или смърт.

Зона пред радара, в която не трябва да се монтира никакво оборудване

Никога не боядисвайте, не поставяйте лепенки и не монтирайте нищо пред радара (например допълнителен фар, табелка с регистрационен номер, скоба за маркировъчна пластина, оборудване на каросерия и т.н.).
Това може да доведе до повреда на сензора, което прави невъзможно да се гарантира изправната работа на системата.

Пред лъча на радара не трябва да има препятствия. Различното оборудване (инструменти, лайсна за почистване на сняг, аксесоари и т.н.), поставени в тази зона, ще предизвикат неизправна работа на FLS радара и свързаните с него функции.

При съмнение се свържете с представителя на Renault Trucks.

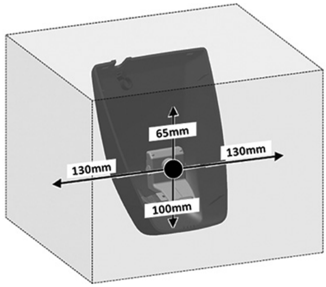
На многофункционалното индикаторно табло (4) се показва съобщението "ИЗЧИСТЕТЕ КАМЕРАТА - НАМАЛЕНА ФУНКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ" и свързаната с него пиктограма - почистете зоната пред камерата, посочена на илюстрацията (в случай на сняг, лед, прах.).

Ако неизправността все още е налице след почистването, се свържете със сервиз на RENAULT TRUCKS.

Зона пред камерата, в която не трябва да се монтира никакво оборудване

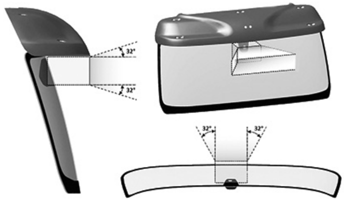
За автомобили, оборудвани с камера на LPOS, има някои ограничения по отношение на горната част на предното стъкло.

Не трябва да се монтира оборудване или да се пречи на видимостта на радара или на 130 мм от двете страни на, или на 65 мм над и на 100 мм под камерата на LPOS.



Зрително поле на камерата, в което не трябва да се монтира никакво оборудване

Също така, не бива да се закрива зрителното поле на камерата. Каквото и да е оборудване, поставено в тази зона може да пречи на камерата и свързаните с нея функции.
• Не е разрешено да се променя положението на камерата
• Не покривайте, не боядисвайте и не поставяйте стикери пред камерата или в нейното зрително поле



Декларация за съответствие на Европейския съюз за радара

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С този документ APTIV, 42367 Wuppertal декларира, че устройството VMRR2 отговаря на основните изисквания и други приложими разпоредби от Директива 2014/53/ЕС (Радио-електронни устройства). Оригиналната декларация за съответствие може да се намери на www.aptiv.com/ automotive-homologation.
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 25 dBm (316 mW)

Инструкции за експлоатация на автомобила

Разработване на двигателя

По време на периода на разработване (около 5 000 км) двигателят може да работи на пълен режим само на къси разстояния. Оборотите на двигателя не трябва да бъдат прекалено ниски или прекалено високи. Следете внимателно температурата на охладителната течност и нивото на маслото.

Товарът на автомобила трябва да е същият като при нормална употреба.

Експлоатация през зимата или в страни със студен климат

Климатичните условия оказват значително въздействие върху експлоатацията на автомобила. Спазвайте следните препоръки, за да сте сигурни в неговите експлоатационни характеристики и надеждност, независимо от условията.

Стартиране на двигателя

Вижте раздел **Шофиране**.

Преди да потеглите, оставете двигателя да работи няколко секунди, за да сте сигурен, че циркулацията на маслото е започнала. Излишно е да загрявате двигателя на празен ход прекалено дълго – потеглете с ниска скорост, като използвате ниски предавки. Не се опитвайте да постигнете максимална мощност от двигателя, преди температурата да е достигнала 80 °C.

STOP

ПОСТАВЯНЕТО НА ЕКРАН НА РАДИАТОРА ИЛИ МАСКА НА РАДИАТОРНАТА РЕШЕТКА Е АБСОЛЮТНО ЗАБРАНЕНО ЗА ДВИГАТЕЛ С ТУРБОКОМПРЕСОР И ИНТЕРКУЛЕР. ТЕЗИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ВЪЗПРЕПЯТСТВАТ ОХЛАЖДАНЕТО НА ВЪЗДУХА НА ТУРБОКОМПРЕСОРА И ПО ТОЗИ НАЧИН ВЛОШАВАТ КОЕФИЦИЕНТА НА ПОЛЕЗНО ДЕЙСТВИЕ И РАБОТАТА НА ДВИГАТЕЛЯ.

Кръг на охладителната система

Този автомобил се доставя с охладителна течност ULTRACOOLING PLUS (продукт на Renault Trucks Oils), която отговаря на спецификациите на RENAULT TRUCKS. В зависимост от предназначението си тя може да се използва при температури до -25 или -35 °C.

Акумулаторни батерии

Поддържайте акумулаторите добре заредени, защото тяхната устойчивост на замръзване зависи от нивото им на зареждане.

Работа при ниски температури

Спазвайте следното правило:

- при външни температури под -20 °C, оставете двигателя да работи 10 минути, за да бъде достигната работната температура на скоростната кутия.

Експлоатация през лятото или в страни с горещ климат

Проверявайте често нивото на електролита в акумулаторните батерии. Не натоварвайте двигателя – сменяйте предавката всеки път, когато това е необходимо за поддържане на оптимални обороти. Така циркулацията на охладителната течност ще се активира и двигателят ще поддържа нормална работна температура. Почиствайте редовно ламелите на радиатора, където натрупаните насекоми и прах могат да спрат циркулацията на въздуха, чрез вдухване на сгъстен въздух от задната страна на радиатора. Поддържайте радиатора в добро състояние. При нужда отстранете котления камък.

Експлоатация в запрашена атмосфера

Препоръчва се да следите внимателно и ежедневно индикатора за запушване на въздушния филтър.

Въздушен филтър

Вижте **Ръководство за обслужване в сервиз**.

Не забравяйте, че замърсяването на въздушния филтър зависи от оборотите на двигателя, от това доколко често се използват ниските предавки (например движение по планински пътища). Вземайте под внимание повече времето, отколкото изминатото разстояние.
Запушеният филтър може да доведе до тежки повреди.

Експлоатация при висока надморска височина

Експлоатацията на автомобила на висока надморска височина се отразява на работата на двигателя. На всеки 1 000 м надморска височина мощността намалява с около 10 % за атмосферните двигатели и с около 5 % за двигателите с турбокомпресор. Освен това не трябва да забравяте, че точката на кипене на водата пада с 3,5 °C на всеки 1 000 м надморска височина.

Турбокомпресор

Неизправности по турбокомпресора

Лошото функциониране на турбокомпресора се познава по намалената мощност на двигателя, наличието на необичаен шум, масло в смукателния колектор или необичаен пушек от ауспуха.

В такъв случай отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS. Сами не трябва да предприемате никакви интервенции по турбокомпресора.

Наличието на термичен(ни) екран(и) върху турбокомпресора е наложително, за да се избегне всякакъв риск от пожар в автомобила или повреда на околните устройства.

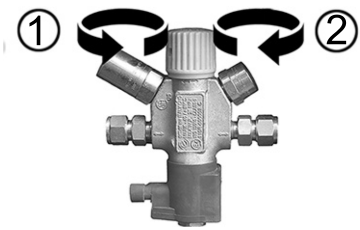
Всяка интервенция върху изпускателния тракт и закрепващите елементи изисква завиване с определен момент на затягане. Обърнете се към сервиз на RENAULT TRUCKS.

Спирателни клапани и датчик за удар

За да се подобри сигурността и пригодността за поддръжка на вашия автомобил, работещ на СПГ, той е оборудван със спирателни клапани и датчик за удар.

Спирателни клапани

На всеки резервоар е монтиран спирателен клапан, с цел той да бъде изолиран в случай на удар или теч. За да спрете захранването към кръг на резервоар, завъртете клапана по часовниковата стрелка в посоката на стрелките, показани на жълтото копче.

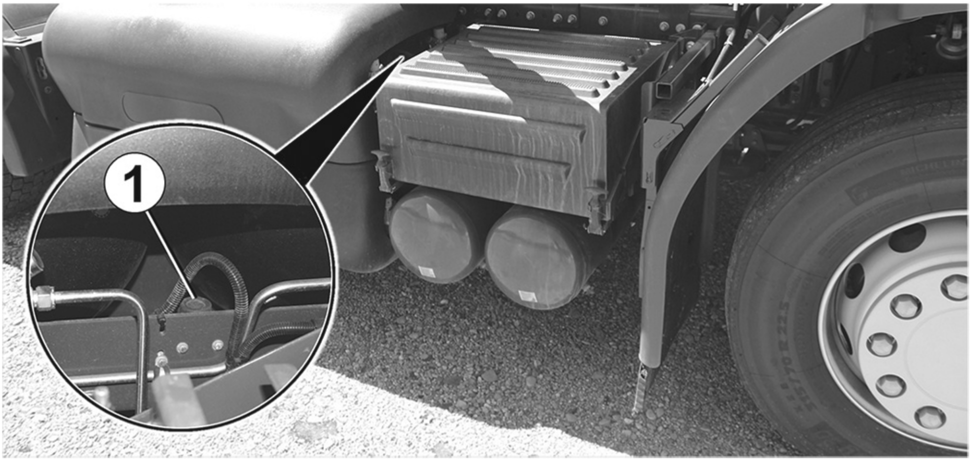


1. Отворено положение.
2. Затворено положение.

Не забравяйте, че ръчните спирателни клапани на резервоара трябва винаги да се държат отворени по време на работа и паркиране на автомобила.
Те трябва да се отварят или затварят само по време на експлоатация или поради причини, свързани с техническата поддръжка.

Датчик за удар

Автомобилите, работещи на СПГ, са оборудвани с датчик за удар. Този датчик сработва в случай на произшествие и веднага затваря всички резервоари за газ и спира двигателя. Внезапна маневра на автомобила също може да доведе до задействане на датчика. В такъв случай пренастройте датчика (1), като упражните натиск в горната част.



Паркиране на автомобила
Паркирането на автомобила, подобно на шофирането, е момент, в който трябва да бъдете внимателни, за да не застрашите останалите участници в пътното движение, но и за да избегнете някои повреди.

Краткосрочно паркиране (за по-малко от десет дни)
Проверете дали автомобилът е паркиран правилно (дали не пречи на пътното движение и дали е безопасен за пътното движение, за лица или и съоръжения наоколо, дали са спазени правилата за движение по пътищата).

Избягвайте да паркирате автомобила в близост до завои, кръстовища или пътни знаци, където той може да затрудни видимостта или да стресне останалите участници в пътното движение.

Уверете се, че всички електрически системи са изключени или разкачени.

Включете главния прекъсвач, за да избегнете разреждане на акумулаторите.

Паркиране за по-малко от 30 дни
Обезопасете автомобила, без да използвате паркинг спирачката (за да предотвратите слепване на накладките). За тази цел подпрете с клинове колелата на автомобила и проверявайте редовно стабилността на автомобила.

Повдигнете и защитете перата на чистачките. Не забравяйте да предпазите предното стъкло, за да избегнете рискове от повреда, ако перата на чистачките се сгънат внезапно.
Защитете пластмасовите, гумените и стъклените елементи от въздействието на ултравиолетовите слънчеви лъчи.
Заредете горивния резервоар, за да избегнете появата на конденз в резервоара.

Уверете се, че положението на гумите редовно се променя (за да се избегне деформиране на гумите).

Веднъж седмично:

Проверете дали няма следи от теч на масло, охладителна течност и гориво под автомобила.
Проверете нивата: на двигателно масло, на хидравличната течност за кормилното сервоуправление и т.н.
Стартирайте двигателя и го оставете да работи, като наблюдавате дисплея, до изгасване на светлинния индикатор за въздушното налягане.

Паркиране за повече от 30 дни

Проверете състоянието на гумите, включително и на резервната гума (налягане, следи от удар или пукнатини по бордовете и т.н.).

Проверете дали смукателните въздушни отвори не са запушени.

Проверете акумулаторите и при необходимост ги заредете.

Стартирайте двигателя и го оставете да работи, като наблюдавате показанията на индикаторното табло, до изгасване на светлинния индикатор за въздушното налягане.

Проверете работата на аксесоарите (климатизация, отопление, чистачки, предни/задни светлини).

-Движение с автомобила:

- от 5 до 10 км с умерена скорост, която позволява нормалното загряване на системите. Когато спрете, проверете за течове (при главините, входа на мостовете и т.н.).
- от 15 до 20 км с нормална скорост до достигане на максималната скорост на автомобила (като спазвате правилата за движение по пътищата), за да проверите поведението на автомобила, превключването на предавките, да отбележите евентуалните необичайни шумове.

След проверките, ако отново спрете автомобила, приложете горните съвети и се уверете, че положението на гумите е променено.

Проверете точките за смазване (панти, ключалки, окачвания и т.н.) - ако се налага, смажете ги отново.

В случай на продължителен престой на автомобила, акумулаторите трябва да се наблюдават периодично, най-малко веднъж на всеки 4 седмици.

Ако зарядът е под минималното препоръчително ниво се налага да презаредите всеки акумулатор.

Когато автомобилът се използва, когато е паркиран без да се стартира двигателя, обърнете внимание на консумираната мощност от оборудването (тахограф, GPS, радиостанции и др.), което налага извършване на по-чести проверки.

Съвети за шофиране

Икономично шофиране

Екологичното шофиране е граждански отговорно поведение при шофиране, което позволява намаляване на разхода на гориво, ограничаване на амортизацията на автомобила, намаляване на стреса и умората на водача, както и на риска от произшествия.

Винаги имайте предвид, че горивната ефективност никога не трябва да е преди пътната безопасност.

Няколко съвета за ограничаване на разхода на гориво и на амортизацията на автомобила:

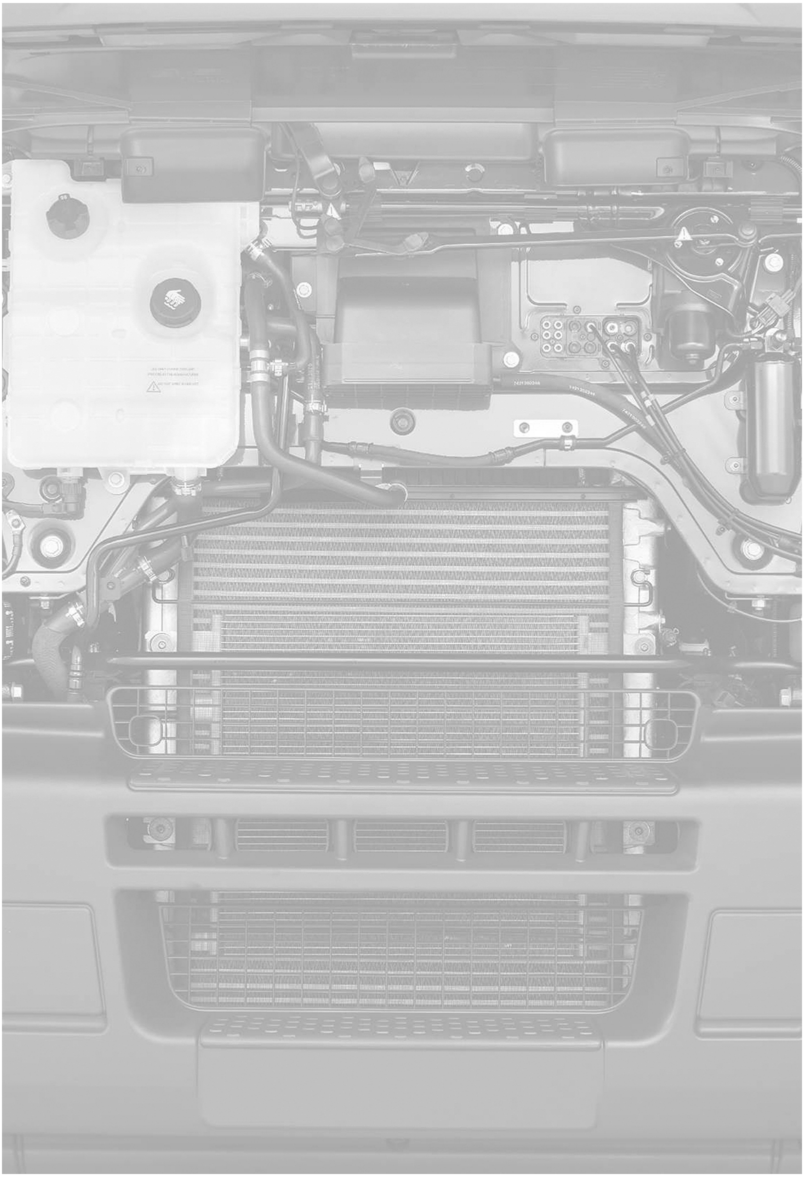
- Подгответе маршрута и проверете налягането и състоянието на гумите. Никога не забравяйте, че неподходящо налягане на гумите или прекаленото им износване води до по-голям разход на гориво, влошено поведение на пътя, по-голямо износване и рискове от спукване или напукване на гумите.
- Проверете доброто състояние на автомобила. Недобра поддръжка на автомобила може да стане причина за твърде голям разход на гориво.
- Усвоете стил на гъвкаво шофиране. Потегляйте плавно и превключете на по-висока предавка без да изчаквате, за да избегнете повишени обороти на двигателя, които водят до повишен разход на гориво. Предвиждайте намаляването на скоростта: използвайте моторната спирачка вместо спирачния педал. Използването на спирачката показва, че скоростта е достигната малко преди да стане твърде висока. Следователно сте изразходвали ненужно гориво, за да я достигнете. Спирачките генерират топлина, т.е. енергия. Горивото е източника на енергия за вашия автомобил. Самото използване на спирачките води до разход на гориво.
- Използвайте постоянна скорост, за да избегнете използването на спирачките и ненужния разход на гориво. Намалете още повече скоростта. Намаляване на скоростта по магистрала с 10 км/ч води до загуба на няколко минути, но позволява пестене на литри гориво.
- В града GPS записите доказват, че агресивното шофиране (рязко ускорение и спиране, преминаване на жълта светлина на светофара малко преди да светне червената светлина...) не печели време. Дори обратното, стресът върху водача, амортизацията на автомобила, застрашаването на другите участници в движението, както и разходът на гориво тогава се увеличават значително.
- Изгасете двигателя при продължителен престой. Спиране, а след това рестартиране на автомобила позволяват изразходване по-малко гориво, отколкото оставянето на двигателя на празен ход за повече от 20 секунди.
- Използвайте разумно аксесоарите на автомобила. Без енергия няма да има електрозахранване. А горивото е единственият източник на енергия за автомобила. Също така, колкото повече използвате аксесоари (климатична система, радио...), толкова повече изразходвате енергия. Някои от тези аксесоари като светлините например, са задължителни за безопасността

според правилника за движение. Но е възможно да се намали използването на климатичната система, без това да се отрази на вашия комфорт.

За да постигнете най-добрите показатели с вашата скоростна кутия и най-вече да намалите разхода на гориво, спазвайте следните правила за шофиране:

- винаги избирайте диапазон на предавателно число, при който двигателят да работи на най-подходящите обороти. Именно в този диапазон се намира максималният въртящ момент, при който разходът е най-нисък.
- при ръчен избор на предавка, избирайте правилната предавка според профила на пътя,
- не забравяйте, че **всяко превключване на предавките води до увеличаване на разхода на гориво.**

Предвиждайте максимално намаляването на скоростта и избягвайте рязката промяна на скоростта на автомобила.



Ежедневни проверки

Ежедневни проверки

За да се избегнат всички рискове от принудително спиране по пътя или от причиняване на щети по автомобила, които могат да предизвикат критични неизправности, ние ви препоръчваме систематично да провеждате следните контролни мерки.

Преди да се качите в автомобила

Преди да предприемете необходимите проверки, уверете се, че автомобилът е спрян на равно място, за да избегнете неправилни показания на индикаторите за нивата.

Проверете особено внимателно:

- Ако няма следи от масло, охладителна течност или признаци, сочещи за изтичане на газ.
- Нива на маслата
    - двигател
    - хидравличен усилвател на волана
- Нивото на охладителната течност.
- Индикатора за запушен въздушен филтър.
- Нивото на резервоара на стъклоумивателя.
- Състояние на налягането в гумите.
- Състояние на стъклата на страничните огледала.
- Състояние на светлините.
- Дали кабината е блокирана.
- Дали има течове по възлите. В случай на теч почистете отдушника. Запушеният отдушник повишава налягането в картера, което води до течове.

Гуми

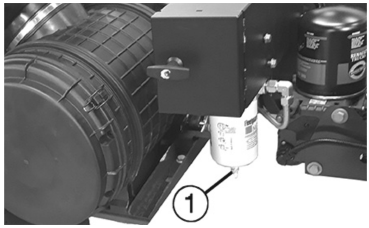
Налягане на гумите.

Вижте раздела **Поддръжка и обслужване**.

Газов филтър

Преди да извършите операцията се уверете, че средата е абсолютно чиста. Посочените по-долу маневри трябва да се извършват внимателно: не пушете и не използвайте мобилни телефони.

Преди всяко потегляне на път или всеки път, когато е необходимо, завъртете винта (1), за да се източите водата или примесите, които биха могли да замърсят кръга.
След това завъртете винта (1) в обратна посока, за да затворите кръга.



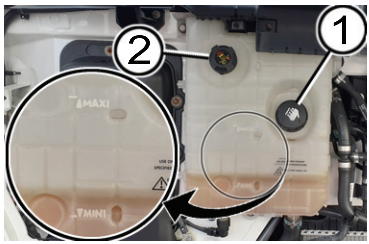
- Проверете дали няма теч на газ, което може да се усети по свистене и сериозно бяло заскрежаване в зоната на изтичане.
- Проверете дали всички спирателни клапани са отворени.

Не шофирайте и не презареждайте с гориво, ако има изтичане на газ.

Ниво на охладителната течност

Проверете визуално нивото на охладителната течност в разширителния съд.

При студен двигател нивото трябва да се намира между белезите „MINI“ и „MAXI“. При нужда долейте.



КАПАЧКАТА "НАЛЯГАНЕ-ВАКУУМ" (2) Е УПЛЪТНЕНА КАПАЧКА, КОЯТО ПОДДЪРЖА БЕЗОПАСНО НАЛЯГАНЕ В ОХЛАДИТЕЛНАТА СИСТЕМА. ТЯ НЕ БИВА ДА СЕ ПОДЛАГА НА НИКАКВО ВЪЗДЕЙСТВИЕ.

ЗА ДА ДОПЪЛНИТЕ НИВОТО, СВАЛЕТЕ КАПАЧКАТА НА СИСТЕМАТА (1). ВАЖНО: НИКОГА НЕ ОТВАРЯЙТЕ ТАЗИ КАПАЧКА, КОГАТО ДВИГАТЕЛЯТ Е ГОРЕЩ, ТЪЙ КАТО ТЕЧНОСТТА МОЖЕ ДА ИЗБИЕ НАВЪН И ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ИЗГАРЯНИЯ.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ПРЕПОРЪЧВАНАТА ОТ RENAULT TRUCKS ОХЛАДИТЕЛНА ТЕЧНОСТ.

Проверка на нивото на маслото в двигателя

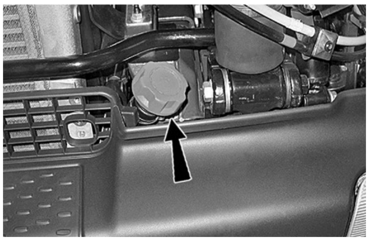
Винаги проверявайте нивото върху хоризонтална повърхност, 2 часа след загасянето на двигателя.

Наклонете кабината.

Направете справка с глава **Накланяне на кабината**.
Проверете нивото на маслото с маслоизмервателната пръчка.

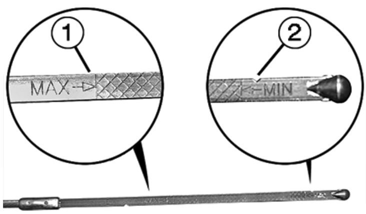
При нужда долейте масло.

Имате възможност да долеете двигателно масло отпред.



Белези на маслоизмервателната пръчка:

1. Максимално ниво
2. Минимално ниво



Количеството масло между минималното и максималното ниво е около 4 литра.

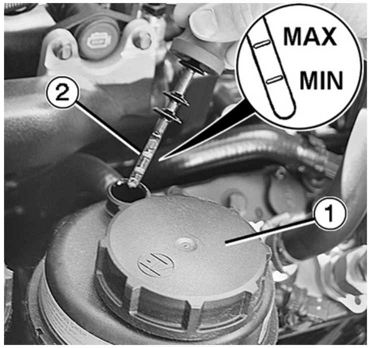
Ниво на маслото в кормилния механизъм

Наклонете кабината.

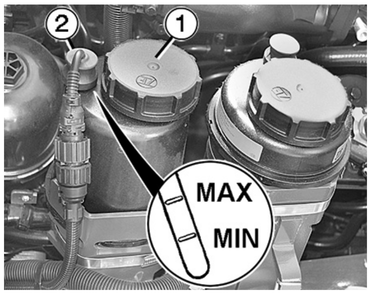
Направете справка с глава **Накланяне на кабината**.

Проверете нивото на маслото в кормилния механизъм (2).

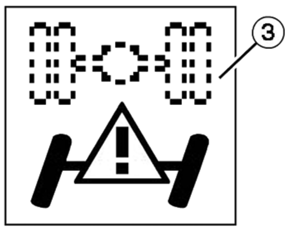
При нужда долейте масло от капачката за пълнене (1).



Автомобилите, оборудвани със заден водещ мост, може да имат самостоятелен резервоар за кормилната уредба. Той е снабден с датчик за нивото на маслото (2).



При липса на масло на мултифункционалния дисплей се появява индикаторът (3). При нужда долейте масло от отвора за пълнене (1).



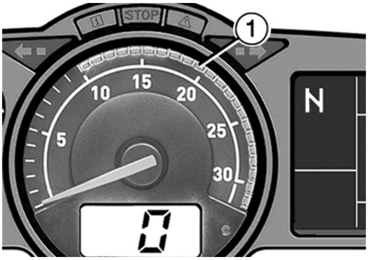
В никакъв случай не трябва да разглобявате хидравличните устройства или да променяте началната настройка. Тези дейности трябва да бъдат поверени на сервиз на RENAULT TRUCKS.

Един хидравличен кръг работи добре само когато е напълно чист. Затова, при извършването на описаните по-горе операции, трябва да се борави изключително внимателно.

Експлоатационен режим

Винаги избирайте предавката, която позволява на двигателя да работи на оптимални обороти (зелена зона на оборотомера (1)).

Когато използвате ретардера, на оборотомера (1) се появява син сектор. Този син сектор ви показва диапазона на максимална ефикасност на ретардера.



STOP

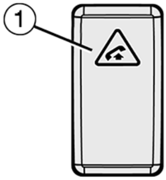
Когато до достигането на максималните обороти на двигателя остават 400 об/мин, на оборотомера (1) се появява червен сектор.

Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор.

Гоелокация

В случай на повреда на вашия автомобил тази система позволява да бъде определено местонахождението ви чрез службата за помощ 24/7.

Функциониране



В случай на повреда на вашия автомобил се обадете на службата за помощ 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

След обичайните формалности ще бъдете помолен да натиснете превключвателя (1).

Превключвателят (1) ще светне в оранжево в продължение на 1 до 3 минути, докато трае търсенето на вашето местоположение.

След като автомобилът ви е локализиран, превключвателят (1) угасва, а операторът потвърждава местоположението ви.

Службата за помощ 24/7 ще се свърже с най-близкия до вашето местоположение сервиз на RENAULT TRUCKS, който да ви поеме.

Хидроусилвател на волана

STOP

Хидравличният усилвател не работи при изключен двигател и тогава усилието за въртене на волана е значително.

Ако воланът стане твърд по време на път, спрете автомобила и потърсете причината.

Ако е констатирана някаква повреда, спрете автомобила и потърсете причината.

- *Проверете нивото на маслото в резервоара.*
- *Вижте дали има течове при връзките на шлаухите; ако има такива, отстранете ги по възможност (затягане на връзките или смяна на шлаухите).*

Долейте чисто масло от препоръчаната марка в резервоара. Стартирайте двигателя и се уверете, че помпата работи нормално, като извършите няколко маневри на ниски обороти и скорост.

Ако воланът остане твърд или все още се съмнявате в правилното функциониране на помпата, отидете за проверка на системата в сервиз на RENAULT TRUCKS.

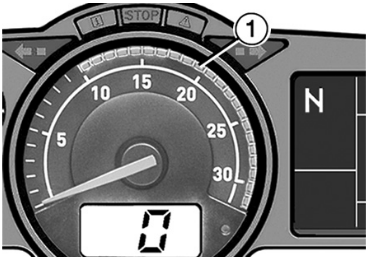
В никакъв случай не трябва да разглобявате хидравличните устройства или да променяте началната настройка. Тези дейности трябва да бъдат поверени на сервиз на RENAULT TRUCKS.

Един хидравличен кръг работи добре само когато е напълно чист. Затова, при извършването на описаните по-горе операции, трябва да се борави изключително внимателно.

Експлоатационен режим

Винаги избирайте предавката, която позволява на двигателя да работи на оптимални обороти (зелена зона на оборотомера (1)).

Когато използвате ретардера, на оборотомера (1) се появява син сектор. Този син сектор ви показва диапазона на максимална ефикасност на ретардера.



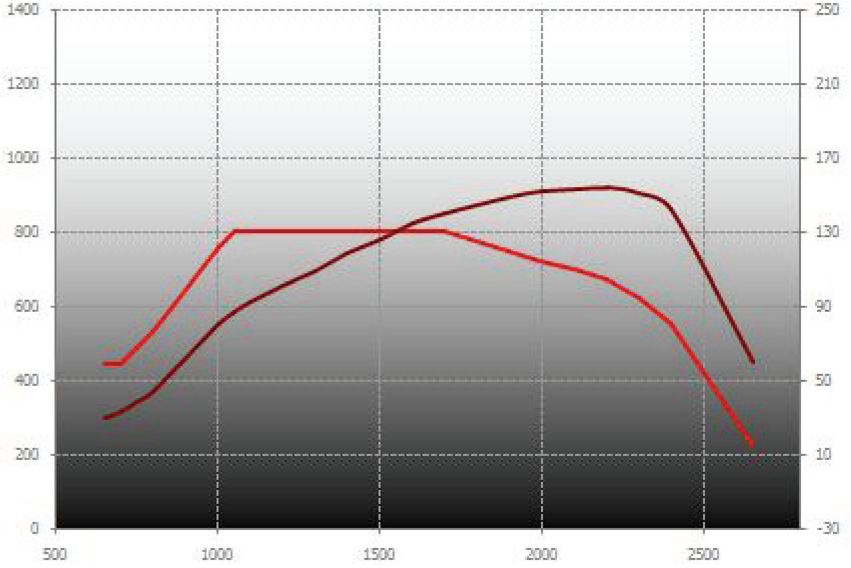
STOP

Когато до достигането на максималните обороти на двигателя остават 400 об/мин, на оборотомера (1) се появява червен сектор.

Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор.

Криви на мощност и на въртящ момент на двигателя

Тези криви са показани само за ориентир, стойностите на въртящия момент и на мощността могат да се различат незначително във връзка с функциите на автомобила.

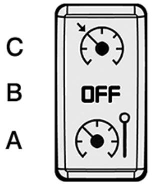


Ограничител на скоростта

При скорост над 30 км/ч тази функция предотвратява превишаването на предвидената скорост на автомобила, дори ако педалът за газта все още е натиснат.

Активиране на режима на ограничителя на скоростта

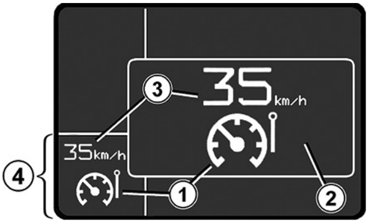
- Поставете превключвателя в положение „A“, за да изберете режима на ограничителя на скоростта.



- Натиснете бутона „+“ или „-“ върху волана, за да активирате режима за ограничаване на скоростта и да зададете определената скорост.

Ако скоростта на автомобила е под 30 км/ч при активиране на ограничителя на скоростта, скоростта на зададената скорост ще бъде 30 км/ч.

При активиране на ограничителя на скоростта или при промяна на запаметената скорост информацията се визуализира в основната зона (2) и зоната (4) на мултифункционалния дисплей, а след няколко секунди – само в зоната (4).



Показват се индикатора (1) и запаметената скорост (3).

Когато е запаметена зададена скорост (3) и тя все още не е достигната, шофирането е сходно с това преди активиране на ограничителя на скоростта.

При достигане на зададената скорост, натискането на педала на газта не позволява тази скорост да бъде надвишена освен при необходимост.

Вижте раздела **„Превишаване на зададеното ограничение на скоростта“**

Регулиране на зададената постоянна скорост

За да настроите ограничението на скоростта:

- Бързо натискане на бутона „**+**“ увеличава зададената скорост с 1 км/ч.
  Продължително натискане на бутона „**+**“ увеличава зададената скорост с 5 км/ч;
- Бързо натискане на бутона „**-**“ намалява зададената скорост с 1 км/ч.
  Продължително натискане на бутона „**-**“ намалява зададената скорост с 5 км/ч.

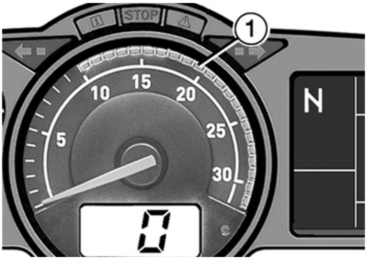
Превишаване на зададеното ограничение на скоростта

Временно е възможно да се надвиши зададената скорост (2). За тази цел, натиснете педала на газта докрай (функция „kick down“).

При превишаването зададената скорост (2) мига върху дисплея с информация за скоростта.

При отпускане на педала на газта ограничителят на скоростта подновява работата си автоматично, щом скоростта падне под зададената запаметена стойност (2).

В сектора (1) на оборотомера се появява синя лента, която показва оборотите на двигателя, при които ефикасността на моторната спирачка и ретардера е оптимална. В зависимост от избрания фон на дисплея се появява и един от индикаторите (1) или (2).

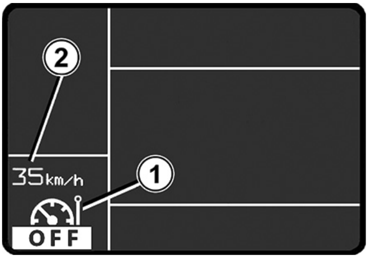


Ако моторната спирачка и ретардерите не могат да поддържат запаметената скорост (2), същата започва да мига на дисплея с информация за скоростта; в такъв случай трябва да използвате работните спирачки.

В подобна ситуация се препоръчва да се запамети по-ниска скорост или да се превключи на по-ниска предавка.

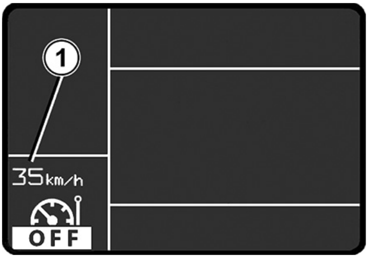
Поставяне на ограничителя на скоростта в режим на изчакване

Функцията е спряна, на индикатор (1) се появява думата „OFF“ и запаметената зададена скорост (2) продължава да се показва, ако натиснете бутона „O“ върху волана.



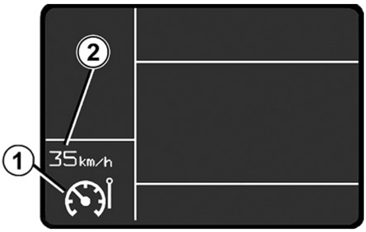
Връщане към зададеното ограничение на скоростта

Ако върху дисплея с информация за скоростта е запаметена определена стойност (1), възможно е да я извикате отново.



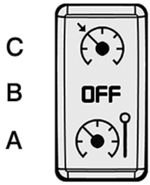
Натиснете бутона **„RES“** върху волана.

Думата „OFF“ на индикатора (1) ще изчезне и зададената скорост (2) ще се възстанови автоматично.

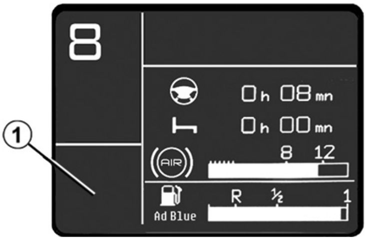


Изключване на режима „ограничител на скоростта“

За да деактивирате ограничителя на скоростта, завъртете превключвателя в положение „B“.

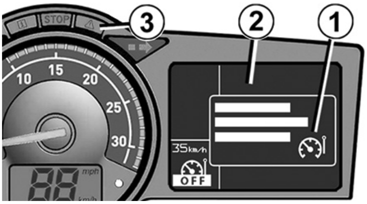


Индикаторът и запаметеното ограничение на скоростта изчезват от дисплея с информация за скоростта (1).



Наличие на неизправност в режима „ограничител на скоростта“

В случай на неизправност в режим на ограничител на скоростта светва индикатора „Сервиз“ (3), заедно с индикатора (1), а на мултифункционалния дисплей се показва свързано с това съобщение (2). Свържете се със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



Адаптивен регулатор на скоростта

АДАПТИВНИЯТ КРУИЗ КОНТРОЛ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ПО ДОБРЕ ПОДДЪРЖАНИ МАГИСТРАЛИ ИЛИ СКОРОСТНИ ОТСЕЧКИ.

АДАПТИВНИЯТ КРУИЗ КОНТРОЛ Е РЕЖИМ ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА ВОДАЧА И В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ МОЖЕ ДА ЗАМЕНИ СПАЗВАНЕТО НА БЕЗОПАСНА ДИСТАНЦИЯ, ОГРАНИЧЕНИЯТА НА СКОРОСТТА ИЛИ ОТГОВОРНОСТТА НА ВОДАЧА.

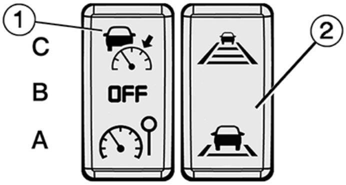
Над скорост 30 км/ч, тази функция позволява да се движите с избрана постоянна скорост и автоматично помага на водача да поддържа автоматично безопасна дистанция спрямо автомобила, който се движи пред вас. Ако пред вас няма автомобил, режимът на адаптивен круиз контрол „ACC“ функционира като режима на обикновен круиз контрол.

Имате възможност да избирате между 3 режима на „ACC“, всеки с предварително зададена дистанция. Всяка следваща дистанция е по-голяма, като най-малка е тази на режима „ACC1“.

Ако изчакате по-малко от 9 секунди след изключване от контакт, системата ще покаже съобщения за грешки и има риск да не работи.

Активиране на режима на адаптивния круиз контрол

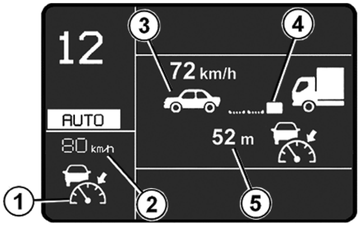
- Ускорете или намалете до желаната скорост с педала на газта, ретардерите или работните спирачки.
- Поставете превключвателя (1) в положение „C“, за да изберете режима за адаптивен круиз контрол.



- Натиснете превключвателя (2), докато е в положение „C“, за да активирате и изберете режима „ACC“ (3) от екрана на многофункционалния дисплей.
  Можете да избирате между 3 дистанции.

За да промените дистанцията, натиснете превключвателя (2), докато е в положение „C“, за да увеличите дистанцията или положение „A“, за да я намалите.

След като е избран режима ACC, ще се покажат индикаторът „ACC“ (1) и зададената скорост (2).



В раздела „допълнителна информация за движение“ ще намерите цялата информация относно адаптивния круиз контрол:

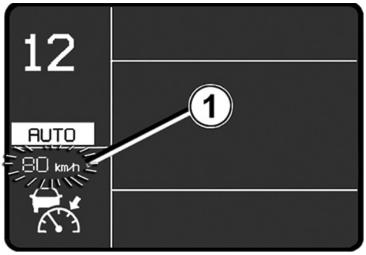
- *(3) - Скорост на автомобила пред вас*
- *(4) - избран режим на адаптивен круиз контрол;*
- *(5) - Дистанция между вашия автомобил и автомобила пред вас*

Настройване на зададената скорост

За да настроите скоростта на движение:

- Бързо натискане на бутона „**+**“ увеличава зададената скорост с 1 км/ч.
  Продължително натискане на бутона „**+**“ увеличава зададената скорост на стъпки от 5 км/ч;
- Бързо натискане на бутона „**-**“ намалява зададената скорост с 1 км/ч.
  Продължително натискане на бутона „**+**“ намалява зададената скорост на стъпки от 5 км/ч.

Превишаване на зададената скорост на регулатора

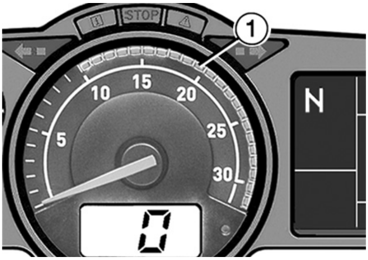


Временно е възможно да се надвиши зададената скорост (1).

При превишаването зададената скорост (1) мига върху дисплея с информация за скоростта.

При отпускане на педала на газта адаптивният круиз контрол подновява работата си автоматично, щом скоростта падне под зададената запаметена стойност (1).

Поддържане на зададената ограничена скорост



По време на спускане, ако това е необходимо, адаптивният круиз контролът управлява автоматично работната спирачка и ретардера, за да поддържа скоростта с 4 км/ч над запаметената зададена скорост.

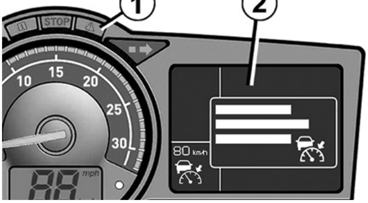
В сектора (1) на оборотомера се появява синя лента, която показва оборотите на двигателя, при които ефикасността на моторната спирачка и ретардера е оптимална. В зависимост от избрания фон на дисплея се появява и един от индикаторите (1) или (2).

Регистриране наличие на автомобил чрез адаптивния регулатор на скоростта

Когато функцията „ACC“ открие по-бавно движещ се автомобил пред вас, функцията ще забави скоростта на вашия автомобил, докато се приближава, за да поддържа дистанцията между двата автомобила.

В зависимост от промените в условията на движение е възможно нивата на режима „ACC“ да се променят с превключвателя, запазвайки зададената при активирането на режима „ACC“ скорост.

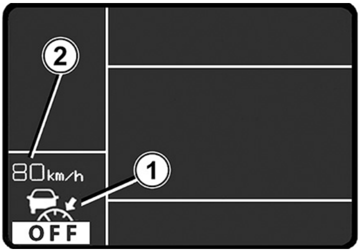
Ако бъде установено недостатъчна дистанция между вашия автомобил и автомобила отпред, ще се задейства звуков алармен сигнал, а индикаторът (1) и свързаното с него съобщение (2) ще се появят на многофункционалния дисплей, за да ви информират, че зададената дистанция вече не се поддържа и че трябва да използвате спирачките, за да избегнете евентуален сблъсък.



Поставяне на адаптивния регулатор на скоростта в режим на изчакване

Функцията е спряна, индикаторът „OFF“ (1) се показва, а запаметената зададена стойност на скоростта (2) ще продължи да се показва, ако:

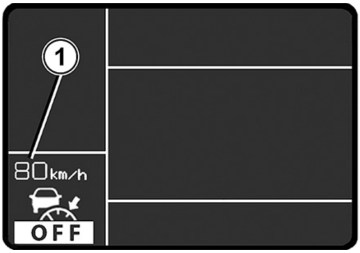
- натиснете бутона „O“ на волана;
- скоростта на автомобила е под 15 км/ч;
- натиснете педала на спирачката или задействате ретардера.



Адаптивният круиз контрол е спрян при задействане на системата „ABS“, „ASR“ или „ESC“.

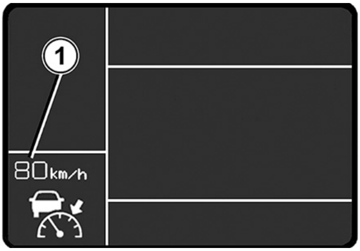
Връщане към зададената скорост

Ако върху дисплея с информация за скоростта е запаметена определена стойност (1), възможно е да я извикате отново.



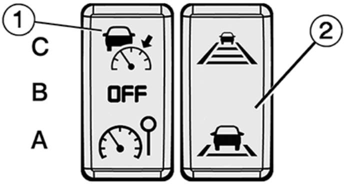
Натиснете бутона **„RES“** върху волана.

Думата „OFF“ на индикатора (1) ще изчезне и зададената скорост (2) ще се възстанови автоматично.



Изключване на режима „адаптивен регулатор на скоростта“

За деактивиране на адаптивния круиз контрол, завъртете превключвателя (1) в положение „B“.



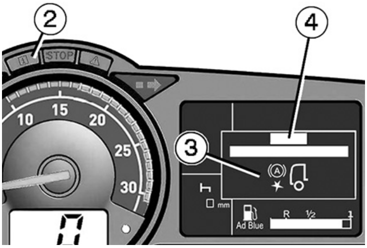
Символът и запаметената зададена скорост изчезват от дисплея с информация за скоростта (1).

Необичайни ситуации при шофиране

Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации на пътното движение. Водачът винаги носи отговорност за поддържане на безопасна дистанция от другите автомобили и да следи за скоростта им.

За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „<STRONG>Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение</STRONG>“ в глава <STRONG>Безопасност</STRONG>.

Регистриране на неизправност на сензорите



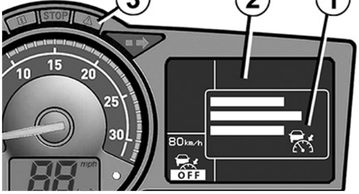
Когато системата ACC регистрира неизправност на сензорите, индикаторът „Информация“ (2) светва, както и предупреждението (3) и съответното съобщение „ПОЧИСТЕТЕ РАДАРА, AEBS E ДЕАКТИВИРАНА“ (4) се показват на многофункционалния дисплей - почистете зоната пред радара, посочена от илюстрацията (в случай на сняг, лед, прах...).

След като сензорът се почисти, функцията се възстановява след няколко минути шофиране, или при повторно стартиране на автомобила.

Ако неизправността все още е налице след почистването, се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Ако зоната пред сензора се промени, Renault Trucks не може да гарантира, че системата ще работи изправно.

Проблем при режим на адаптивен круиз контрол



В случай на неизправност в режим на адаптивен круиз контрол светва индикатора „Сервиз“ (3), заедно с индикатора (1), а на мултифункционалния дисплей се показва свързано с това съобщение (2). Свържете се със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Електронен ограничител на скоростта

Ограничаването на скоростта се управлява от системата за електронно впръскване на горивото. Неизправностите във функционирането могат да бъдат отстранявани единствено от сервизите на RENAULT TRUCKS.

Педал на газта

В края на хода си педалът на газта става малко по-твърд. Преминаването на тази точка позволява да се промени управлението на превключването на скоростите за оптимална проходимост на вашия автомобил.

Тази функция повишава разхода на гориво.

Предупреждение при напускане на пътната лента (LDWS)

Описание

Тази функция използва разделителните и страничните линии на пътя и спрямо тях определя положението на автомобила.

Предупреждението за напускане на лентата на движение ви предупреждава за неволно напускане на лентата.

ВОДАЧЪТ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА КОНТРОЛИРА СКОРОСТТА НА АВТОМОБИЛА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ПРОФИЛА И СЪСТОЯНИЕТО НА ПЪТЯ, НАТОВАРЕНОСТТА НА ДВИЖЕНИЕТО, ПРЕДВИДИМИТЕ ПРЕПЯТСТВИЯ И ПРЕДВИДЕНИТЕ В ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ОГРАНИЧЕНИЯ НА СКОРОСТТА.

Функцията се активира по подразбиране при стартиране на автомобила.

Условия за функциониране

- бели линии на пътното платно, регистрирани от системата;
- скорост на автомобила над 60 км/ч;
- активирана функция;
- отсъствие на грешки във входящите данни на функцията.

Функциониране

Разположената зад предното стъкло камера разпознава различните линии и знаци на пътното платно.

Тя изчислява на какво разстояние се намира автомобилът спрямо лявата и дясната линия на пътното платно.

Въз основа на това разстояние камерата определя дали автомобилът се приближава повече или по-малко до една от линиите на пътното платно и дали пресича една от тях.

Системата преценява, че автомобилът е пресякъл линия, когато протекторът на гумата е върху линията.

В случай на неволно пресичане на линията, индикаторът (1) примигва и от арматурното табло прозвучава звуково предупреждение.

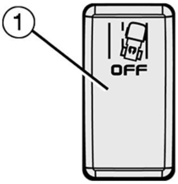
Условия за регистриране на неволно напускане на лентата на движение:

- мигачите на са били задействани през последните 4 секунди;
- белите линии на пътното платно са видими;
- белите линии са по цялото продължение на пътя;
- системата е отчела, че през последните 4 секунди автомобилът е бил в лентата си на движение;
- не е имало предупреждение на системата през последните 4 секунди.

След активиране на предупреждението за пресичане на линията, системата може да задейства други предупреждения само когато автомобилът отново се намира в ограничителната маркировка на пътното платно.

Деактивиране на функцията

Можете да деактивирате тази функция, като натиснете бутона (1).



Светва индикаторът (1).

В някои случаи, функцията може да се деактивира:

- ако белите линии на пътното платно не се виждат;

- ако има текущи ремонтни дейности по пътя;
- ако метеорологичните условия са лоши (силен дъжд, сняг и т. н...);
- ако пътят е много тесен и с много завои.

За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение“ в глава Безопасност.

Функцията се активира отново по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

Неизправност в система LDWS

В случай, че системата регистрира неизправност:

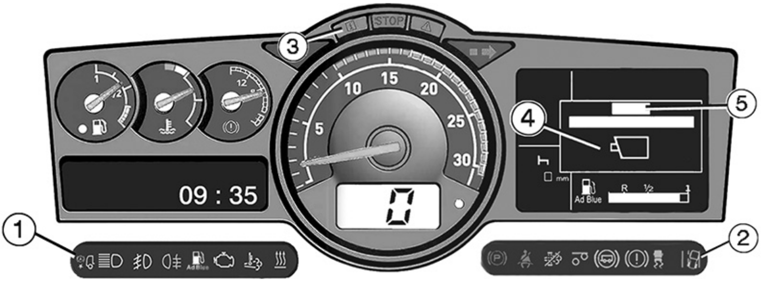
- индикаторът (4) светва;
- индикаторът **„СЕРВИЗ“** (3) светва.
- индикатора (1) и съответно съобщение (2) **„СПИРАНЕ ЗА РЕМОНТ, LDWS НЕ РАБОТИ“** се появява на многофункционалния дисплей;

Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Регистриране на неизправност на камерата

Когато системата LDWS регистрира неизправност на камерата, индикаторите (1) - (2) и индикаторът **„Информация“** (3) светват, както и индикаторът (4) и съответното съобщение (5) **„ПОЧИСТЕТЕ КАМЕРАТА, НАМАЛЕНИ ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“** се показват на многофункционалния дисплей, почистете зоната пред камерата, посочена от илюстрацията (в случай на сняг, лед, прах...).

Ако неизправността все още е налице след почистването, се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



Автоматично аварийно спиране (AEBS)

Описание

Целта на тази функция е да се избегне сблъсък с задната част на моторни превозни средства, движещи се пред и в същата посока като автомобила, или да се намали въздействието на такъв сблъсък, ако той е неизбежен. За тази цел, системата регистрира движещи се и неподвижни автомобили пред вашия автомобил и определя дали те представляват потенциален риск.
Тя ви информира за опасни ситуации, като ви предупреждава с визуален и звуков сигнал и задейства спирачките на вашия автомобил в случай на неизбежна злополука с автомобила пред вас.

Тази функция няма непременно да се предотврати произшествието, но може да ограничи последствията.

За целта системата AEBS обединява данните от два сензора (камера и радар), които й позволяват да открива и идентифицира обекти, разположени в зоната пред вашия автомобил, и да определя тяхната позиция и движение.

AEBS НЯМА ДА ОТКРИЕ ВСИЧКИ ЕВЕНТУАЛНИ ОПАСНОСТИ; ТОЙ Е САМО ИНСТРУМЕНТ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ДА ПОДПОМАГА ШОФИРАНЕТО. ВОДАЧЪТ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА КОНТРОЛИРА СКОРОСТТА НА АВТОМОБИЛА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ПРОФИЛА И СЪСТОЯНИЕТО НА ПЪТЯ, НАТОВАРЕНОСТТА НА ДВИЖЕНИЕТО, ПРЕДВИДИМИТЕ ПРЕПЯТСТВИЯ И ПРЕДВИДЕНИТЕ В ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ОГРАНИЧЕНИЯ НА СКОРОСТТА. АКО РАЗЧИТАТЕ ИЗЦЯЛО НА AEBS, ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОПАСНИ СИТУАЦИИ, КОИТО МОГАТ ДА ПРИЧИНЯТ СЕРИОЗНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ТАЗИ СИСТЕМА Е ПРОЕКТИРАНА ТАКА, ЧЕ ДА СЕ ЗАДЕЙСТВА ПРИ ОПАСНИ СИТУАЦИИ. ТЯ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ПРОБВА ИЛИ ТЕСТВА.

Ако изчакате по-малко от 9 секунди след изключване от контакт, системата ще покаже съобщения за грешки и има риск да не работи.

Функцията се активира по подразбиране при стартиране на автомобила.

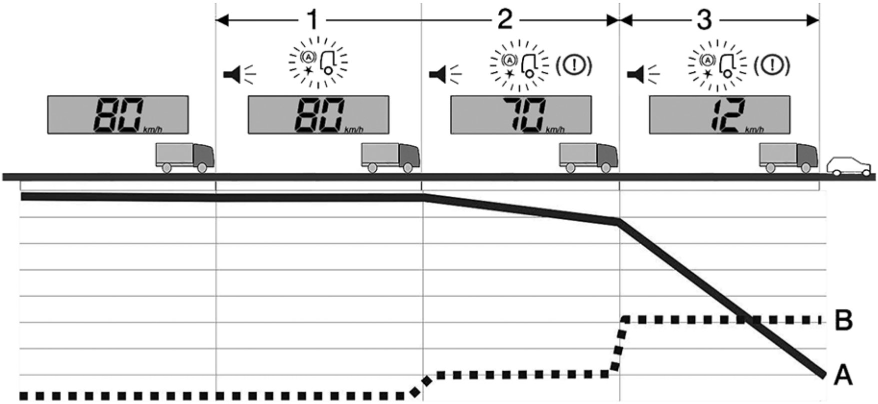
Условия за работа

- скорост на автомобила над 5 км/ч;
- активирана функция;
- отсъствие на грешки във входящите данни на функцията.

Функциите на системата може да са ограничени при наличие на сняг, лед или кал в непосредствена близост до радара или камерата. Неблагоприятни атмосферни условия като силен дъжд, мъгла или силна отразена светлина също могат да ограничат функциите на системата, по-конкретно за откриване на неподвижни автомобили.

Функциониране

В зависимост от данните, получавани от радара и камерата, за условията пред вашия автомобил, системата ви предупреждава и задейства спирачната система на автомобила, когато прецени, че съществува риск от сблъсък с автомобила пред вас.



Тези ситуации се разделят на 3 фази и се изчисляват в зависимост от скоростта на автомобила ви, дистанцията между вашия и движещия се пред вас автомобил, както и скоростта на последния. При някои ситуации системата може да премине през няколко стъпки, за да реагира на сериозността на ситуацията.

A: крива на скоростта.

B: крива на намаляване на скоростта.

1 - Предупреждение

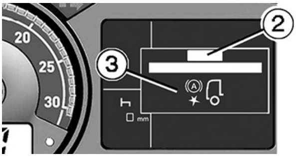
Ако водачът не забележи опасност от сблъсък, открита от системата, индикаторът (1) ще мига и ще звучи алармен сигнал, за да предупреди, че ситуацията е опасна, но скоростта на автомобила няма да се промени.

Можете често да виждате това предупреждение в случай на агресивно шофиране.

2 - Частично задействане на спирачките

Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, индикаторът (1) примигва, прозвучава звуков сигнал и частичното задействане на спирачната система ви предупреждава, че предстои риск от сблъсък и започва намаляване на скоростта на автомобила.

Когато системата вече не открива опасност от сблъсък, съобщение (2) и индикатор (3) ще ви информират, че системата е задействала спирачките автоматично.



3 - Аварийно задействане на спирачките

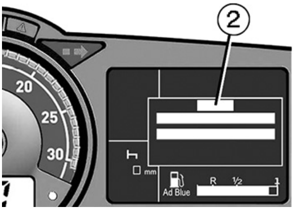
Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, нито на частичното задействане на спирачките, предишните звукови и визуални предупреждения (1) продължават и автоматично се задейства аварийно спиране в опит за избягване на сблъсъка.

По време на фазата на аварийно задействане на спирачките стоп-светлините примигват - след като автомобилът спре, примигват аварийните светлини.

Фазата на аварийното задействане на спирачките се прекъсва, ако едно от следните условия е налице

- премахване на риска от сблъсък вследствие на реакция от ваша страна или промяна на посоката на автомобила пред вас;
- скоростта на вашия автомобил е станала по-ниска или равна на тази на автомобила пред вас вследствие на аварийно задействане на спирачките;
- вашият автомобил е напълно спрял вследствие на аварийното задействане на спирачките;
- чрез натискане докрай на педала на газта „Kick down“.

След като рискът от сблъсък е избегнат чрез аварийно задействане на спирачките, съобщение (2) ви информира, че е необходимо да включите паркинг спирачката или да потеглите отново.



Веднага щом автомобилът бъде спрян напълно от системата, спирачките продължават да бъдат задействани автоматично, докато водачът не натисне спирачния педал или педала на газта или не включи задната предавка или паркинг спирачката.

След три задействания на аварийното спиране, системата се деактивира. Посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да я активирате отново.

След сблъсък или незначителен удар в близост до зоната на радара, посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че функционирането и настройката на радара са изправни.

Ситуации, изискващи внимание

Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации.
По време на шофиране бъдете винаги внимателни.

Винаги внимавайте за условията на пътно движение и бъдете готови да задействате спирачките.

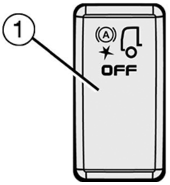
- Системата разполага с ограничена способност да открива:
  - Мотоциклети и други малки участници в пътното движение;
  - Автомобили с необичайни форми, като ремаркета за лодки;
  - Автомобили в условия на лоша видимост, с ярки светлини от насрещното движение или отражения при мокър път.
  - Автомобили при лоши метеорологични условия, като мъгла, силен дъжд или облаци сняг от други автомобили.

За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение“ в глава Безопасност.

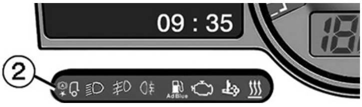
Системата следи за неподвижни автомобили, както и за автомобили, движещи се в същата посока и в същата лента. Това не се отнася за автомобили, които пресичат пътната лента или се движат в насрещна посока. Освен това, системата не следи за животни, пешеходци или велосипедисти.

Деактивиране на функцията

Можете да деактивирате тази функция, като натиснете бутона (1).



Светва индикаторът (2).



В някои случаи, функцията трябва да се деактивира:

- ако автомобилът тегли няколко ремаркета;
- ако ремаркето е с неизправна система ABS или не е оборудвано със система ABS;
- ако автомобилът е оборудван с приставка за инструмент (например: снегорин);
- ако предната част на автомобила е повредена.

Функцията ще се активира отново по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

Неизправност в система AEBS

В случай, че системата регистрира неизправност:

- индикаторът (4) светва;
- индикатора (1) и съответно съобщение (2) **„СПИРАНЕ ЗА РЕМОНТ, AEBS НЕ РАБОТИ„** се появява на многофункционалния дисплей;
- индикаторът **„СЕРВИЗ“** (3) светва.

Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Системата **„AEBS“** изисква всички ремаркета да разполагат с изправно работеща система ABS, за да гарантира стабилността на влекача и ремаркетата в случай на аварийно задействане на спирачките.

Звукова сигнализация за заден ход

При превключване на задна предавка зумер сигнализира на околните, че автомобилът се движи на заден ход.

Превключвател позволява функцията „зумер“ да бъде отменена.

Система EBS

Системата EBS управлява спирането на автомобила и осигурява работата на антиблокиращата система и системата за контрол на сцеплението.

Антиблокираща система (ABS)

Тази система предотвратява блокирането на колелата при рязко спиране.

Така автомобилът остава управляем.

Асистент за аварийно спиране

Като отчита скоростта на натискане на спирачния педал, системата разпознава ситуациите на аварийно спиране.

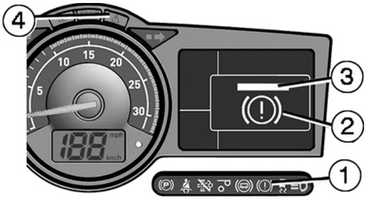
В такъв случай спирачното усилие се увеличава за съкращаване на спирачния път.

Тази функция осигурява максимална спирачна мощност в случай на внезапно спиране.

При рязко спиране аварийните светлини започват да мигат, за да предупредят движещите се отзад автомобили.

Аварийните светлини спират да мигат, щом спирачното усилие се нормализира.

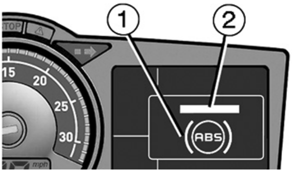
Повреда в системата „EBS“



Ако системата отчете незначително намаляване на ефективността на спирачките:

- индикаторът (1) светва в жълто;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът **„Сервиз“** (4) светва.

Проверете състоянието на спирачната система на товарния автомобил в сервиз на RENAULT TRUCKS (проверка на спирачен стенд).

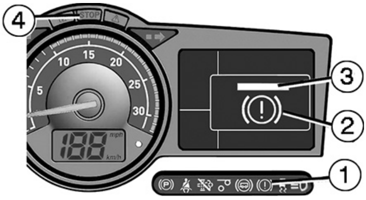


Ако тази незначителна неизправност на спирачната система доведе до загуба на функцията ABS, на мултифункционалния дисплей се появява индикаторът (1) със съответното съобщение (2).

Тогава спирачната система работи без ABS.

Ако системата отчете значително намаляване на ефективността на спирачките:

- индикаторът (1) светва в червено;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът **„СТОП“** (4) светва.

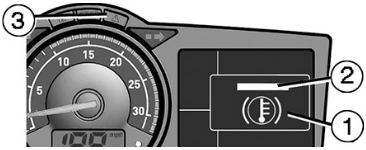


Непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

В случай на неизправност на режима за електронен контрол системата EBS минава в авариен пневматичен режим и усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени. Максималната спирачна мощност е все така осигурена при пълно натискане на педала.

Предупреждение за прегряване на спирачките

В случай на повишаване температурата на спирачките на мултифункционалния дисплей се появяват индикаторът (1) и текстът (2). Те са свързани с индикатора **„Информация“** (3).



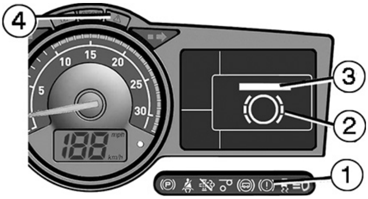
Усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени.

В такъв случай трябва да шофирате внимателно и с подходяща скорост. Използвайте моторната спирачка и ретардера(ите).

Предупреждение за износени спирачни накладки

Ако системата отчете сериозно износване на накладките:

- индикаторът (1) светва;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът **„Сервиз“** (4) светва.



Отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Паркинг спирачка

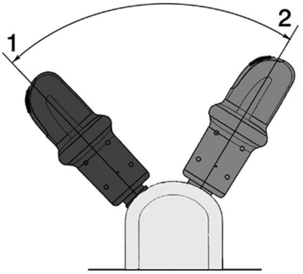
Поради съображения за безопасност, преди да напуснете седалката на водача, проверете дали паркинг спирачката е правилно задействана.

Когато паркирате автомобила:

- Проверете дали теренът под автомобила е равен и твърд.
- Проверете дали автомобилът е паркиран правилно (дали не пречи на пътното движение и дали е безопасен за пътното движение, за лица или и съоръжения наоколо, дали са спазени правилата за движение по пътищата).

Освобождаване

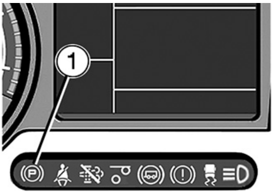
Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (2) в положение (1). Индикаторът (1) угасва.



Включване

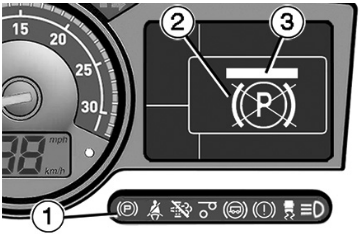
Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (1) в положение (2). Развийте застопоряващия пръстен и се уверете, че лостът е застопорен в положение (2). Индикаторът (1) светва.

Спирачките на задния или задните мост(ове) са задействани.



Потегляне по наклон

За по-лесно потегляне по наклон можете да използвате паркинг спирачката, докато усетите съпротивление, без да го преодолявате. Щом освободите лоста, той се връща автоматично в положение (1).



Ако индикаторът (1) продължи да свети след освобождаването на спирачката, това може да се дължи на липса на налягане в кръга.

Звуков сигнал, индикаторът (2) и съответният текст (3) на мултифункционалния дисплей предупреждават водача при отварянето на неговата врата или 5 секунди след изключването от контакт, че паркинг спирачката не е включена.

Аварийна спирачка

В случай на неизправност на работните спирачки на единия мост, другият мост осигурява ефективността на аварийното спиране.

Тези ситуации се разделят на 3 фази и се изчисляват в зависимост от скоростта на автомобила ви, дистанцията между вашия и движещия се пред вас автомобил, както и скоростта на последния. При някои ситуации системата може да премине през няколко стъпки, за да реагира на сериозността на ситуацията.

A: крива на скоростта.

B: крива на намаляване на скоростта.

1 - Предупреждение

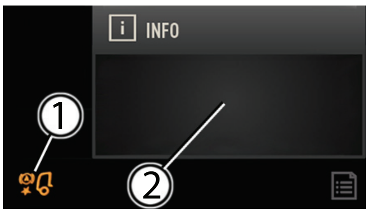
Ако водачът не забележи опасност от сблъсък, открита от системата, индикаторът (1) ще мига и ще звучи алармен сигнал, за да предупреди, че ситуацията е опасна, но скоростта на автомобила няма да се промени.

Можете често да виждате това предупреждение в случай на агресивно шофиране.

2 - Частично задействане на спирачките

Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, индикаторът (1) примигва, прозвучава звуков сигнал и частичното задействане на спирачната система ви предупреждава, че предстои риск от сблъсък и започва намаляване на скоростта на автомобила.

Когато системата вече не открива опасност от сблъсък, пиктограма (1) и индикатор (2) ще ви информират, че системата е задействала спирачките автоматично.



3 - Аварийно задействане на спирачките

Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, нито на частичното задействане на спирачките, предишните звукови и визуални предупреждения (1) продължават и автоматично се задейства аварийно спиране в опит за избягване на сблъсъка.

По време на фазата на аварийно задействане на спирачките стоп-светлините примигват - след като автомобилът спре, примигват аварийните светлини.

Фазата на аварийното задействане на спирачките се прекъсва, ако едно от следните условия е налице

- премахване на риска от сблъсък вследствие на реакция от ваша страна или промяна на посоката на автомобила пред вас;
- скоростта на вашия автомобил е станала по-ниска или равна на тази на автомобила пред вас вследствие на аварийно задействане на спирачките;
- вашият автомобил е напълно спрял вследствие на аварийното задействане на спирачките;
- чрез натискане докрай на педала на газта „Kick down“.

След като рискът от сблъсък е избегнат чрез аварийно задействане на спирачките, съобщение на индикаторното табло ви информира, че е необходимо да включите паркинг спирачката или да потеглите отново.

Веднага щом автомобилът бъде спрян напълно от системата, спирачките продължават да бъдат задействани автоматично, докато не се натисне спирачния педал или педала на газта или не се включи задната предавка или не се задейства паркинг спирачката.

След три задействания на аварийното спиране, системата се деактивира. Посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да я активирате отново.

След сблъсък или незначителен удар в близост до зоната на радара, посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че функционирането и настройката на радара са изправни.

Ситуации, изискващи внимание

Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации.
По време на шофиране бъдете винаги внимателни.
Винаги внимавайте за условията на пътно движение и бъдете готови да задействате спирачките.

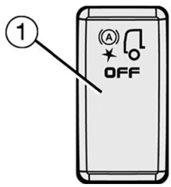
- Системата разполага с ограничена способност да открива:
  - Мотоциклети и други малки участници в пътното движение;
  - Автомобили с необичайни форми, като ремаркета за лодки;
  - Автомобили в условия на лоша видимост, с ярки светлини от насрещното движение или отражения при мокър път.
  - Автомобили при лоши метеорологични условия, като мъгла, силен дъжд или облаци сняг от други автомобили.

За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „**Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение**“ в глава **Безопасност**.

Системата следи за неподвижни автомобили, както и за автомобили, движещи се в същата посока и в същата лента. Това не се отнася за автомобили, които пресичат пътната лента или се движат в насрещна посока. Освен това, системата не следи за животни, пешеходци или велосипедисти.

Деактивиране на функцията

Можете да деактивирате тази функция, като натиснете бутона (1).



Светва индикаторът (2).

Индикаторът (1) светва.

В някои случаи, функцията трябва да се деактивира:

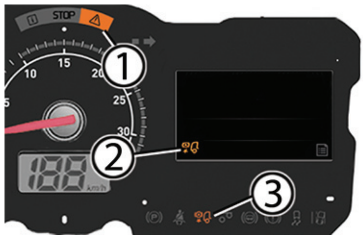
- ако автомобилът тегли няколко ремаркета;
- ако ремаркето е с неизправна система ABS или не е оборудвано със система ABS;
- ако автомобилът е оборудван с приставка за инструмент (например: снегорин);
- ако предната част на автомобила е повредена.

Функцията ще се активира отново по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

Неизправност в система AEBS

В случай, че системата регистрира неизправност:

- индикаторът "**СЕРВИЗ**“ (1) светва.
- Пиктограмата (2) се появява на индикаторното табло.
- индикаторът (3) светва,
- на многофункционалното индикаторно табло се показва съобщение (4) "**ПОСЕТЕТЕ СЕРВИЗ - AEBS НЕ РАБОТИ**",

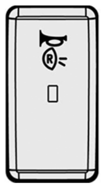


Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Звукова сигнализация за заден ход

При превключване на задна предавка зумер сигнализира на околните, че автомобилът се движи на заден ход.

Превключвател позволява функцията „зумер“ да бъде отменена.



Система EBS

Системата EBS управлява спирането на автомобила и осигурява работата на антиблокиращата система и системата за контрол на сцеплението.

Антиблокираща система (ABS)

Тази система предотвратява блокирането на колелата при рязко спиране.

Така автомобилът остава управляем.

Система за контрол на сцеплението (ASR)

Тази система предотвратява приплъзването на колелата при потегляне или ускоряване, независимо от състоянието на настилката.

Системата се задейства:

- в случай на приплъзване на едно колело системата активира спирачката на това колело, за да изравни скоростта му с тази на другото;
- в случай на приплъзване на двете колела се ограничават оборотите, след което се активира спирачката на колелото, което продължава да се върти, за да се изравни скоростта му с тази на другото;

На пътя

Индикаторът (1) мига, когато системата ASR е задействана.

За повече информация за системата ASR вижте раздела **Шофиране върху неравен терен**.

Система за динамичен контрол на сцеплението (DTC)

Тази система осигурява по-добра стабилност и теглителна сила на автомобила, като не позволява двигателните колела да блокират при настилки с лошо сцепление при рязко отнемане на газта или превключване на по-ниска предавка.

Индикаторът (1) мига, когато системата DTC е задействана.

Асистент за аварийно спиране

Като отчита скоростта на натискане на спирачния педал, системата разпознава ситуациите на аварийно спиране.

В такъв случай спирачното усилие се увеличава за съкращаване на спирачния път.

Тази функция осигурява максимална спирачна мощност в случай на внезапно спиране.

При рязко спиране аварийните светлини започват да мигат, за да предупредят движещите се отзад автомобили.

Аварийните светлини спират да мигат, щом спирачното усилие се нормализира.

Система ESC

Това е стабилизираща система, която намалява опасността от поднасяне и обръщане.

ESC: контрол на траекторията

Ако системата засече опасност от поднасяне (недозавиване или презавиване), мощността на двигателя се намалява, а спирачното усилие се прилага върху колелата, които позволяват на автомобила да запази траекторията си.

Активните ретардери се деактивират автоматично при задействане на ESC.

Индикаторът (1) мига, докато ESC е активна.

ESC: предотвратяване на преобръщане

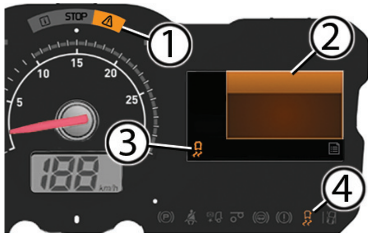
Ако системата засече опасност от преобръщане, мощността на двигателя се намалява. Ако това намаляване не е достатъчно, спирачките се задействат автоматично за намаляване скоростта на автомобила.

Шофирайте все едно управлявате автомобил без ESC.
Системата ESC намалява опасността от преобръщане и поднасяне. Въпреки това автомобилът може да се преобърне ако центърът на тежестта е много висок, при удар в бордюр с висока скорост или при неправилно шофиране.
Автомобилът може също така да поднесе върху заледена настилка, независимо че е оборудван с ESC.

Предупреждение за неизправност на ESC

- индикаторът „Сервиз“ (1) светва,
- на индикаторното табло се показват съобщение (2) и пиктограма (3),
- индикаторът (4) светва.

Отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.



STOP

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБОРУДВАН С ESC АВТОМОБИЛ НА ПИСТА СЪС ЗАВОИ С МНОГО ПОВДИГНАТИ БОРДЮРИ (ТИП ТЕСТОВА ПИСТА).

STOP

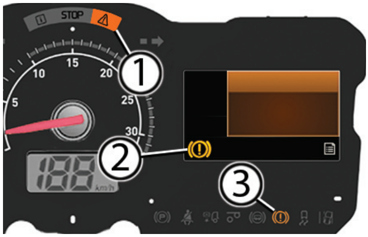
ИЗПОЛЗВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА НА ПЪТ С ПОВДИГНАТИ БОРДЮРИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОПАСНИ ИНТЕРВЕНЦИИ НА СИСТЕМАТА ESP. АКО АВТОМОБИЛЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН НА ТАКЪВ ТИП ПЪТ, СВЪРЖЕТЕ СЕ СЪС СЕРВИЗ НА RENAULT TRUCKS ЗА ОТМЯНА НА ФУНКЦИЯТА ESC.

Тази функция подпомага допълнително водача в критични ситуации.
Въпреки това тя не прави възможностите на автомобила неограничени.
Тя не трябва да ви подтиква да се движите по-бързо. Така че тя в никакъв случай не може да замени бдителността и отговорността на водача по време на шофиране (водачът трябва винаги да е готов да реагира на внезапни събития и промени в пътната обстановка).

Повреда в системата „EBS“

Ако системата отчете незначително намаляване на ефективността на спирачките:

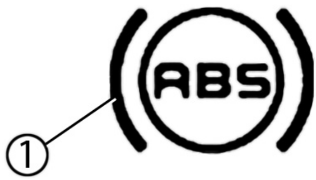
- индикаторът „СЕРВИЗ“ (1) светва,
- на многофункционалното индикаторно табло се показва пиктограма (2) със съответното съобщение,
- индикаторът (3) светва в жълто.



Проверете състоянието на спирачната система на товарния автомобил в сервиз на RENAULT TRUCKS (проверка на спирачен стенд).

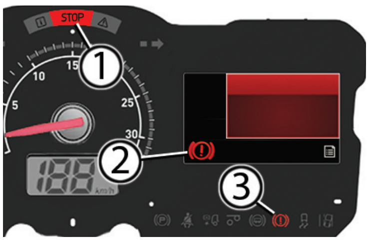
Ако тази незначителна неизправност на спирачната с
функцията ABS, на мултифункционалния дисплей се
съответното съобщение.

Тогава спирачната система работи без ABS.



Ако системата отчете значително намаляване на ефективността на спирачките:

- индикаторът „СТОП“ (1) светва,
- на многофункционалното индикаторно табло се показва пиктограма (2) със съответното съобщение,
- индикаторът (3) светва в червено.

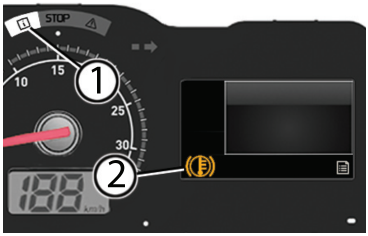


Непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

В случай на неизправност на режима за електронен контрол системата EBS минава в авариен пневматичен режим и усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени. Максималната спирачна мощност е все така осигурена при пълно натискане на педала.

Предупреждение за прегряване на спирачките

Ако системата установи твърде висока температура на спирачките, на многофункционалното индикаторно табло светва индикаторът "Информация" (1), придружен от пиктограма (2) и информационен текст.

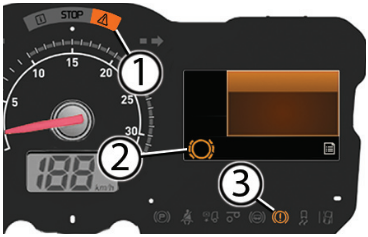


Усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени.

В такъв случай трябва да шофирате внимателно и с подходяща скорост. Използвайте моторната спирачка и ретардера(ите).

Предупреждение за износени спирачни накладки

- индикаторът „СЕРВИЗ“ (1) светва,
- на многофункционалното индикаторно табло се показва пиктограма (2) със съответното съобщение,
- индикаторът (3) светва.



Отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

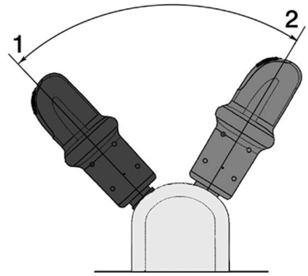
Паркинг спирачка

Поради съображения за безопасност, преди да напуснете седалката на водача, проверете дали паркинг спирачката е правилно задействана.

Когато паркирате автомобила:

- Проверете дали теренът под автомобила е равен и твърд.
- Проверете дали автомобилът е паркиран правилно (дали не пречи на пътното движение и дали е безопасен за пътното движение, за лица или и съоръжения наоколо, дали са спазени правилата за движение по пътищата).

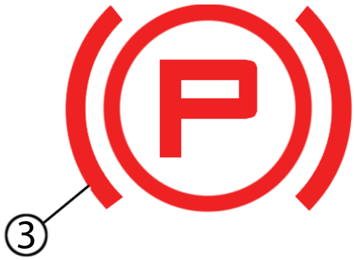
Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (2) в положение (1). Индикаторът (3) угасва.



Включване

Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (1) в положение (2). Развийте застопоряващия пръстен и се уверете, че лостът е застопорен в положение (2). Индикаторът (3) светва.

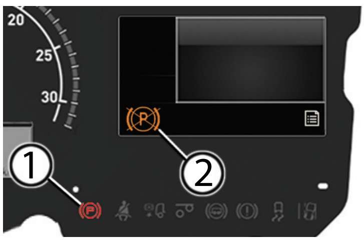
Спирачките на задния или задните мост(ове) са задействани.



Потегляне по наклон

За по-лесно потегляне по наклон можете да използвате паркинг спирачката, докато усетите съпротивление, без да го преодолявате. Щом освободите лоста, той се връща автоматично в положение (1).

При отваряне на вратата на водача или 5 секунди след изключване от контакт, звуков сигнал, придружен от пиктограма (2) и свързания с нея текст на многофункционалното индикаторно табло ви предупреждават, че паркинг спирачката не е блокирана.



Натиснете лоста и поставете лоста от положение (2) в положение (3). В това положение спирачките на ремаркето са освободени и композицията се задържа неподвижна само от влекача. Това положение позволява да се уверите, че влекачът може да задържи цялата композиция.

Щом освободите лоста, той се връща автоматично в положение (2), тоест в положение за паркиране.

Аварийна спирачка

В случай на неизправност на работните спирачки на единия мост, другият мост осигурява ефективността на аварийното спиране.

Въведение

При управление на автомобил с автоматична скоростна кутия, когато състоянието на пътя и условията на движение се променят, не се налага да избирате подходящият момент за възходящо или низходящо превключване на предавките.

STOP

ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ ПАРКИНГ СПИРАЧКАТА Е ЗАДЕЙСТВАНА, А СЕЛЕКТОРНИЯТ ЛОСТ Е В НЕУТРАЛНО ПОЛОЖЕНИЕ. АКО ПРИ СТАРТИРАНЕТО НА ДВИГАТЕЛЯ ТЕЗИ ДВЕ УСЛОВИЯ НЕ СА ИЗПЪЛНЕНИ, АВТОМОБИЛЪТ МОЖЕ ДА ПОТЕГЛИ ВНЕЗАПНО, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ ИЛИ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ, ДОРИ СМЪРТ.

Автоматична скоростна кутия

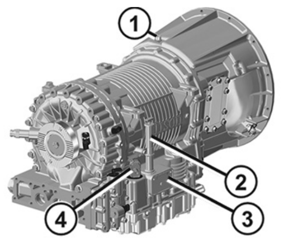
Описание

1 - Отдушник

2 - Тръба за пълнене и маслоизмервателна пръчка

3 - Идентификационна табелка

4 - Конектор на захранващия сноп



Описание

1 - Цифров дисплей*

2 - Бутон за заден ход

3 - Бутон за неутрално положение

4 - Бутон за режим шофиране

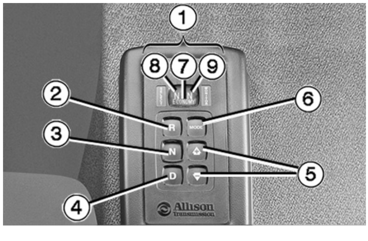
5 - Бутони за избор на предавки

6 - Бутон „режим“

7 - Индикатор за режим

8 - Показване на избраната предавка

9 - Показване на включената предавка



(*) Предавката, показвана в горната част (8), съответства на избрания режим R, N или D.
В режим D, тази информация показва най-високата предавка за движение напред, която може да се използва.
Предавката, показвана в долната част (9), съответства на включената предавка.
Ако тази информация примигва, това означава, че смяната на предавки е блокирана.

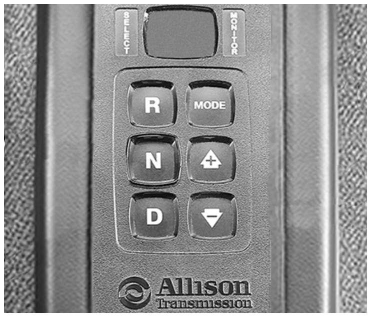
Употреба

Независимо от метеорологичните условия, автоматичната скоростна кутия ви позволява винаги да използвате автомобила в рамките на ограничения, наложени за вашата безопасност и тази на автомобила.

Селектор на скоростите с бутони

В зависимост от оборудването на автомобила

Общо описание



Селекторът на скоростите с бутони включва бутоните R, N, D, ↑, ↓, един бутон MODE и цифров дисплей.

Бутон R:
Натиснете този бутон за да изберете задната предавка.

Вижте раздел **„Режим R“**.

Бутон N :
Натиснете този бутон, за да изберете неутралното положение.

Вижте раздел **„Режим N“**.

Бутон D:
Натиснете този бутон за да изберете режим шофиране. На цифровия дисплей се появява най-високата налична предавка за движение напред. Скоростната кутия включва първо на най-ниската налична предавка за движение напред, след това автоматично превключва във възходящ ред.

Вижте раздел **„Режим D“**.

Бутони (със стрелки) ↑, ↓ :

След като сте избрали режим D (шофиране), натиснете бутона със стрелка ↑ (нагоре) или ↓ (надолу), за да увеличите или намалите най-високата предавка, която може да бъде включена: вижте раздел „Режим ↓ / ↑“.
Едновременно натискане на бутоните ↑ (нагоре) и ↓ (надолу), осигурява достъп до данните за нивото на маслото и кодовете за неизправности.
За повече информация вижте раздела „Проверка на нивото на маслото с помощта на селектора на скоростите“.

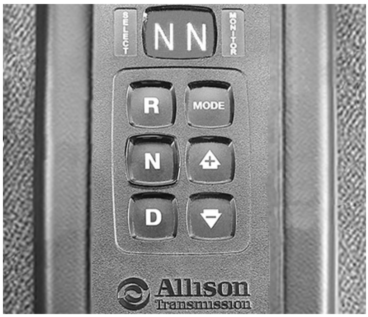
Информацията за нивото на маслото се изобразява след първото едновременно натискане на бутоните. Натиснете отново двата бутона за достъп до данните за кодовете на неизправностите.

Бутон „РЕЖИМ“:
Бутонът MODE позволява на водача да активира втора програма за смяна предавките или друга специфична функция.

Цифров дисплей :
При нормални работни условия, когато е избран режимът D (шофиране), цифровият дисплей показва най-високата предавка за преден ход, която може да бъде достигната в този режим.

Ако слезете от автомобила, докато двигателят работи, той може да потегли внезапно и да предизвика тежки наранявания.
Ако се налага да оставите двигателя да работи, не напускайте автомобила, преди:

- *да сте превключили на режим N (неутрално положение),*
- *да сте се убедили, че двигателят работи на празен ход (между 500 и 800 об/мин.),*
- *да сте включили паркинг спирачката и да сте проверили, че е правилно задействана,*
- *да сте поставили клинове на колелата и да сте взели всички мерки, с които да осигурите автомобила срещу придвижване.*



*При всяко натискане на бутоните проверявайте дали избраната предавка се изобразява на цифровия дисплей (ако например натиснете бутона **N** (неутрално положение), на цифровия дисплей трябва да се появи буквата **N**).*

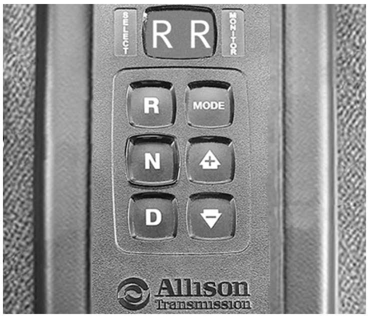
Ако символът на дисплея мига, това означава, че серията предавки в избрания режим не е включена поради активна блокировка.

НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ ДА РАБОТИ В РЕЖИМ НА ВИСОКО ОБОРОТИ ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 10 СЕКУНДИ, КОГАТО Е ИЗБРАН РЕЖИМ, РАЗЛИЧЕН ОТ (N) И КОГАТО АВТОМОБИЛЪТ Е НЕПОДВИЖЕН. РИСК ОТ ПРИЧИНЯВАНЕ НА СЕРИОЗНИ ПОВРЕДИ ПО АВТОМОБИЛА И СКОРОСТНАТА КУТИЯ.

Режим R

Преди да превключите от режим D (шофиране) на режим R (заден ход) и обратно, спрете напълно автомобила и оставете двигателя да работи на празен ход.

При избор на режим R (заден ход) на цифровия дисплей се показва символът „R“.

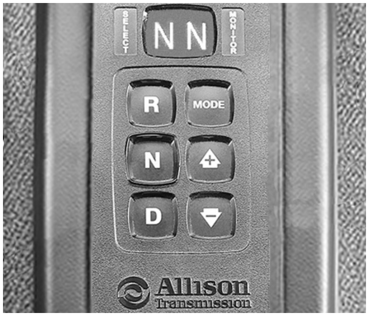


Възможно е режимът R да не се включи поради активна блокировка.
Ако символът „R“ мига, това означава, че превключването в режим (R) е блокирано.

Не оставяйте двигателя да работи на празен ход в режим R или D повече от 5 минути. Продължителната работа на празен ход в един от тези режими може да доведе до прегряване и повреда в скоростната кутия. Винаги избирайте режима N (неутрално положение), когато двигателят работи на празен ход повече от 5 минути.

Режим N

Изберете неутралното положение (N), за да стартирате двигателя, за да проверите аксесоарите на автомобила или в случай на продължителна работа на двигателя на празен ход (повече от 5 минути).



Неутралното положение (N) се включва автоматично при стартиране.

Ако автомобилът стартира в режим, различен от режима N (неутрално положение), обърнете се към сервиз на RENAULT TRUCKS.

Неутралното положение (N) се използва също по време на работа на силоотводния вал при спрял автомобил (ако автомобилът е оборудван със силоотводен вал).

Символът „N“ се появява на цифровия дисплей, щом като неутралното положение (N) бъде избрано. Винаги превключвайте на неутрално положение (N), преди да загасите двигателя.

Работните спирачки или паркинг спирачката на автомобила трябва да бъдат задействани при всяко превключване в неутрално положение (N), за да се избегне всякакво неочаквано движение на автомобила.
Превключването в неутрално положение (N) не спира автомобила, освен ако същият не е оборудван с допълнителна система за автоматично включване на паркинг спирачката.

Ако оставите автомобила да се движи на неутрално положение (N), моторната спирачка няма да работи и има опасност да изгубите контрол над автомобила. При шофиране в неутрално положение (N) има също така опасност от тежка повреда на скоростната кутия. За да избегнете всякаква опасност от произшествие и материални щети, никога не оставяйте автомобила да се движи със скоростна кутия в неутрално положение (N).

Ако слезете от автомобила, докато двигателят работи, той може да потегли внезапно и да предизвика тежки наранявания.
Ако се налага да оставите двигателя да работи, не напускайте автомобила, преди:

- *да сте превключили на режим N (неутрално положение),*
- *да сте се убедили, че двигателят работи на празен ход (между 500 и 800 об/мин.),*
- *да сте включили паркинг спирачката и да сте проверили, че е правилно задействана,*
- *да сте поставили клинове на колелата и да сте взели всички мерки, с които да осигурите автомобила срещу придвижване.*

При всяко натискане на бутоните проверявайте дали избраната предавка се изобразява на цифровия дисплей (ако например натиснете бутона N (неутрално положение), на цифровия дисплей трябва да се появи буквата N).

Ако символът на дисплея мига, това означава, че серията предавки в избрания режим не е включена поради активна блокировка.

В случай на потегляне от стръмен наклон, използвайте паркинг спирачката: отпуснете паркинг спирачката като поддържате задействана спирачната система (натиснат спирачен педал), а след това отпуснете педала и подайте газ.

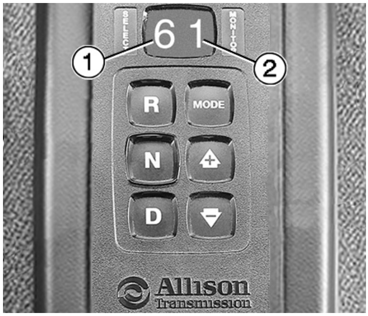
Режим D

Скоростната кутия превключва автоматично на първа предавка веднага след избирането на режима D (шофиране) (освен ако не е програмирана да потегля на втора предавка).

Когато скоростта на автомобила се увеличава, скоростната кутия автоматично превключва предавките във възходящ ред.

Когато скоростта на автомобила намалява, скоростната кутия автоматично превключва предавките в низходящ ред.

Цифровият дисплей показва най-високата предавка (1), която може да бъде достигната, както и включената предавка (2).



Не оставяйте двигателя да работи на празен ход в режим R или D повече от 5 минути. Продължителната работа на празен ход в един от тези режими може да доведе до прегряване и повреда в скоростната кутия. Винаги избирайте режима N (неутрално положение), когато двигателят работи на празен ход повече от 5 минути.

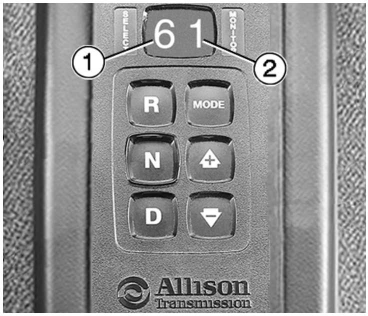
Възможно е режимът D да не се включи поради активна блокировка.
Ако символът „D“ мига, това означава, че превключването в режим D е блокирано.

Когато автомобилът е спрял и паркинг спирачката е задействана, скоростната кутия превключва в неутрално положение. На цифровия дисплей примигва избраната предавка (1) и се показва индикация "N" (2).

Ако паркинг спирачката е отпусната без да се натисне спирачния педал, скоростната кутия остава в неутрално положение. Тогава автомобилът ще потегли по посоката на наклона. За да избегнете този риск, никога не освобождавайте спирачката за паркиране без да сте натиснали спирачния педал.

Режим ↓ / ↑

Ако при спускане по наклон използвате само низходящото превключване на предавките или работните спирачки, рискувате да загубите контрол над автомобила и да предизвикате произшествие и материални щети.
За да избегнете подобни ситуации, комбинирайте низходящото превключване с използването на спирачките и другите устройства за намаляване на скоростта.
Низходящото превключване увеличава силата на моторната спирачка и позволява по-добър контрол над автомобила.
Скоростната кутия разполага с функция за безопасност, която блокира автоматичното възходящо превключване на скоростите над избраната предавка.
Въпреки това при спускане по наклон, в случай на свръхобороти в избраната предавка, скоростната кутия може да включи следващата по-висока предавка. Това намалява спирачната сила и може да доведе до загуба на контрол над автомобила.
За да избегнете свръхоборотите в избраната предавка, използвайте спирачките или останалите устройства за намаляване на скоростта.



Възможно е състоянието на пътя, товарът или условията на движение да налагат ограничаване на автоматичното низходящо превключване.
Ниските предавки осигуряват по-голяма мощност на моторната спирачка при спускане (колкото предавката е по-ниска, толкова мощността на моторната спирачка е по-голяма).

Селекторът с бутони се състои от бутони със стрелки, които позволяват избиране на най-високата предавка (1), която може да се достигне в режим D.
При натискане на бутона със стрелка ↓ (надолу) допустимата най-висока предавка ще бъде еднаква с включената предавка (2).

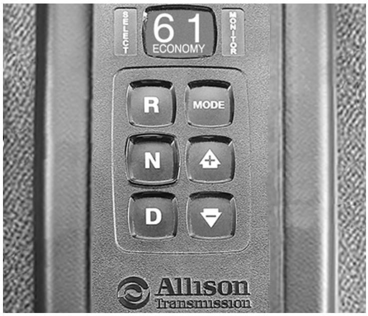
Не е възможно да се избере предавка, по-ниска от включената предавка (така се избягва риск от свръхобороти при избраната предавка).

Натиснете бутона със стрелка ↑ (нагоре) толкова пъти, колкото е необходимо, за да достигнете най-високата желана предавка.

Използвайте 1-ва предавка, когато автомобилът е затънал в кал или сняг, за маневриране в тесни пространства или за изкачване или спускане по стръмни наклони.
Предавка 1 осигурява оптимален задвижващ въртящ момент и максимална сила на моторната спирачка на автомобила.
Натиснете бутона със стрелка ↓ (надолу) - на цифровия дисплей ще се появи цифрата „1“.

Бутон РЕЖИМ:

По подразбиране, режимът на работа на скоростната кутия е в режим "Ефективност".
В този режим скоростната кутия се управлява така, че да се получи най-ефективно превключване на скоростите.



Натиснете бутон РЕЖИМ, за да изберете режим "Икономичен".
В този режим превключването на скоростите се управлява така, че да се получи минимален разход на гориво.

Тогава на дисплея се показва индикацията "ECONOMY".
За да изключите режима "Икономичен", натиснете отново бутона РЕЖИМ.
Индикацията "ECONOMY" изчезва от дисплея.

Функция „Kickdown“

Когато е избран режим „Икономичен“ (натиснат бутон РЕЖИМ), натискането на педала на газта след първото опорно положение води до превключване в режим „Ефективност“. Отпускането на педала на газта води до връщане в режим „Икономичен“.

Стартиране в студено време

При стартиране в студени климатични условия, скоростната кутия ще ограничи превключването на скорости, докато нейната температура не стане подходяща за това.

Ако температурата на скоростната кутия е под 10°C, внимавайте, когато решите да промените посоката на движение:

- За да преминете от движение напред на заден ход, преминете на неутрална предавка, преди да включите заден ход.
- За да преминете от заден ход към движение напред, преминете на неутрална предавка, преди да включите движение напред.

*Ако тази процедура не бъде следвана, това ще доведе до светване на съобщение "CHECK TRANS" и до блокиране на скоростната кутия в неутрално положение (**N**).*

При стартиране в студени климатични условия, ако температурата е под 0°C, може да констатирате проблеми в работата на скоростната кутия. За да ограничите тези неудобства, вие можете:

- Да проверите дали нивото на масло е достатъчно.
- Да изчакате определено време за подгряване на автомобила, преди да потеглите.
- Ако за вас не е възможно да осигурите период на подгряване, шофирайте като оставите оборотите на двигателя между 1300 и 1500 об/мин в режим "Drive" (**D**).

STOP

ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И НАБЛЮДАВАЙТЕ ПЪТНИТЕ УСЛОВИЯ ОКОЛО ВАС, ОПИТВАЙТЕ СЕ ДА ПРЕДВИЖДАТЕ СИТУАЦИИТЕ ПОВЕЧЕ ОТ ОБИЧАЙНОТО, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПРОИЗШЕСТВИЯ.

Педал на газта

Положението на педала на влияе върху автоматичното превключване на предавките.

Когато педалът на газта е натиснат докрай, автоматичното възходящо превключване на предавките се извършва на високи обороти.

Ако педалът на газта е частично натиснат, автоматичното възходящо превключване на предавките се извършва на по-ниски обороти.

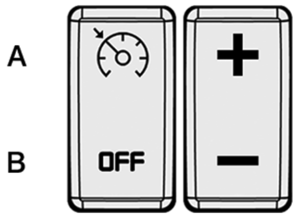
Електронен сигнал за положението на педала на газта показва на електронния модул до какво положение педалът на газта е натиснат от водача.

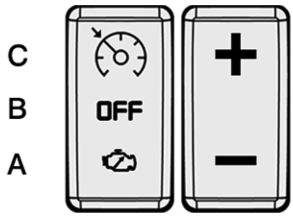
Прекаленото подаване на газ се отразява отрицателно на смяната на посоката на движение (превключване от неутрално положение N на режимите D (шофиране) или R (заден ход)).

За да избегнете всякаква опасност от нараняване или материални щети, предизвикани от внезапно движение на автомобила, не превключвайте от режим N (неутрално положение) на режимите D (шофиране) или R (заден ход) при натиснат педал на газта.
Ако смените предавката при натиснат педал на газта, същата ще се включи само ако педалът бъде отпуснат в следващите 3 секунди. Това може да доведе до рязко движение на автомобила.
Ако педалът остане натиснат в продължение на повече от 3 секунди, скоростната кутия ще остане в неутрално положение N.
За да избегнете това, отпуснете педала на газта преди да превключите от режим N (неутрално положение) в режими D (шофиране) или R (заден ход).

Функция за блокиране на низходящото превключване и смяната на посоката на движение

В зависимост от оборудването на автомобила





Поставете превключвателя на повишения празен ход на автомобила в положение (B), преди да превключите от режим **N** *(неутрално положение) на режимите* **D** *(шофиране) или* **R** *(заден ход).*
Превключването от режим **N** *(неутрално положение) на режимите* **D** *(шофиране) или* **R** *(заден ход) е блокирано, когато оборотите на двигателя са по-високи от тези на празен ход.*

Използване на хидравличния ретардер

Не използвайте хидравличния ретардер при лошо време или хлъзгава настилка. Изключете напрежението на ретардера с помощта на основния превключвател за управление.
За да избегнете всякаква опасност от нараняване или материални щети, предизвикани от загубата на контрол над автомобила, бъдете готови да използвате работните спирачки или всяко друго устройство за намаляване на скоростта, когато хидравличният ретардер на скоростната кутия е деактивиран.
Редовно проверявайте работата на хидравличния ретардер. Ако той не се активира, незабавно потърсете сервиз на RENAULT TRUCKS.
Ако автомобилите, оборудвани с управление на ретардера, чието действие се основава на отпускането на педала на газта, положението на спирачния педал или спирачното усилие, винаги изключвайте ръчно управлението на хидравличния ретардер при лошо време или хлъзгава настилка.

Независимо от типа на инсталираното на автомобила ви управление на ретардера, следните функции за безопасност са общи за всички конфигурации:

- ретардерът трябва да се деактивира при лошо време или хлъзгава настилка,
- стоп светлините винаги трябва да светят, когато хидравличният ретардер е включен (проверявайте редовно дали работят),
- системите против блокиране на спирачките изпращат сигнал до електронния модул, за да посочат, че спирачната система е активирана.

Хидравличният ретардер се деактивира (а хидротрансформаторът се освобождава) автоматично при задействане на системата ABS (антиблокираща система на спирачките на автомобила).
Въпреки това, в случай на неизправност в системата ABS, е препоръчително при нужда превключвателят на ретардера да се постави в положение изключено.

Хидравличният ретардер се предлага за всички описани в това ръководство модели.

Ретардерът може да се активира и управлява по различни начини, в зависимост от типа автомобил и специфичната употреба на модела.

Съществуват ръчни и автоматични управления.

Ако забележите намаляване на ефикасността на хидравличния ретардер, уверете се, че нивото на маслото в скоростната кутия е нормално.
Ниското ниво на маслото често е в основата на проблемите, свързани с ефикасността на хидравличния ретардер.

Хидравличният ретардер се нуждае от около 1 секунда, за да достигне необходимия оптимален капацитет.
Имайте предвид този период, когато използвате хидравличния ретардер - това предотвратява излишното използване на работните спирачки при умерените спирания.

Когато температурата на маслото на скоростната кутия или на охладителната течност превиши програмираните стойности, мощността на хидравличния ретардер автоматично и прогресивно намалява, за да се ограничи максимално или да се избегне опасността от прегряване на системата.

Свържете се със сервиз на Renault Trucks, за да разберете какъв е типът управление на хидравличния ретардер, с който е оборудван вашия автомобил.

Спазвайте следните предпазни мерки, когато управлявате автомобил, оборудван с хидравличнен ретардер.
Ретардерът функционира само когато педалът на газта е отпуснат.
Проверявайте редовно температурата на трансмисията и двигателя. Избирайте възможно най-ниската предавка, за да оптимизирате работата на ретардера и на кръга на охлаждането.
В случай на прегряване намалете използването на ретардера; използвайте по-скоро работните спирачки за намаляване скоростта на автомобила.
Следете индикатора за прегряване на маслото в скоростната кутия, за да сте сигурни, че функционира правилно.

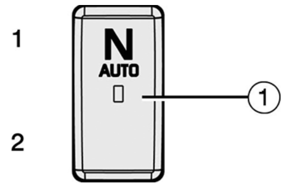
За по-добра ефикасност на хидравличния ретардер нивото на маслото в скоростната кутия трябва е нормално.
По-ниско или по-високо с 2 литра ниво на маслото може да намали ефикасността на ретардера и да повиши температурата на скоростната кутия.

Активиране на функцията „Автоматично неутрално положение“

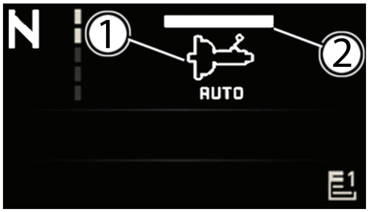
Според оборудването на автомобила.

Активиране на функцията

Поставете превключвателя (1) в положение „1“; индикаторът на превключвателя светва. Спрете автомобила и поддържайте натиснат спирачния педал (спирачната система). Когато автомобилът спре, скоростната кутия се връща автоматично в неутрално положение.

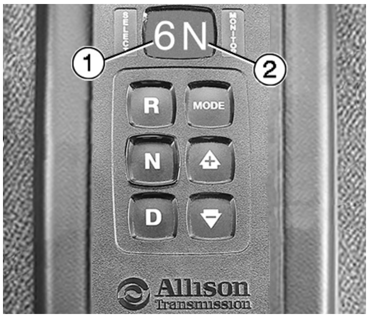


При изключване от скорост индикаторът (1) и съответният текст (2) се появяват на мултифункционалния дисплей.



На цифровия дисплей примигва избраната предавка (1) и се показва индикация "N" (2). Тогава може да се активиран повишения празен ход за използване на оборудването, монтирано към вала за отвеждане на мощност.

Отпуснете спирачния педал, спирачките продължават временно да действат, а скоростната кутия включва подходящата предавка. Потеглете, като подавате газ. Спирачките ще се освободят автоматично при натискане на педала на газта.

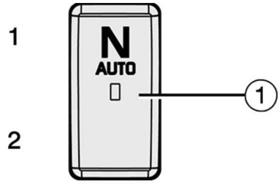


Ако педалът на газта не бъде натиснат, 2 секунди преди освобождаването на спирачките на автомобила се включва звуков сигнал.

Спирачките се освобождават автоматично след натискане на превключвателя (1).

Деактивиране на функцията

За да деактивирате функцията, поставете превключвателя (1) в положение „2“; индикаторът на превключвателя изгасва.



Изключване на двигателя

Уверете се, че двигателят работи на празен ход (обороти между 500 и 800 в минута).

Включете паркинг спирачката и се уверете, че е правилно приложена.

Блокирайте колелата с клинове за колела или с други средства, необходими за предотвратяване на неволно движение на автомобила.

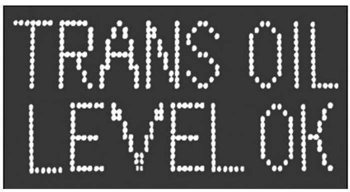
Проверка на нивото на маслото

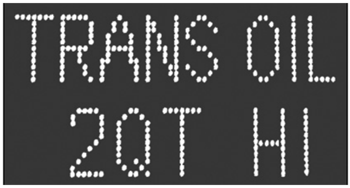
Модерните автоматични скоростни кутии са твърде чувствителни спрямо нивото и качеството на използваното от тях масло. Препоръчваме ви да обръщате сериозно внимание на това.

Проверка на нивото на маслото с помощта на селектора на скоростите

Паркирайте автомобила върху равна повърхност, превключете на режим **N** (неутрално положение) и включете паркинг спирачката.

- **Селектор на скоростите с бутони:** Натиснете едновременно бутоните със стрелки ↓ (надолу) и ↑ (нагоре).





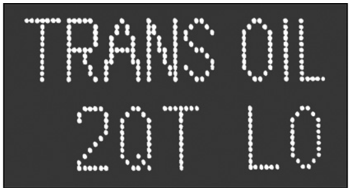


Таблица с кодовете на неизправностите на нивото на маслото

Код	Причина за кода
SETTLING / X (СТАБИЛИЗИРАНЕ/X)	Недостатъчно време за стабилизиране на нивото
ENG RPM / TOO LOW (ОБОРОТИ НА ДВИГАТЕЛЯ/ТВЪРДЕ НИСКИ)	Прекалено ниски обороти на двигателя
ENG RPM / TOO HIGH (ОБОРОТИ НА ДВИГАТЕЛЯ/ТВЪРДЕ ВИСОКИ)	Прекалено високи обороти на двигателя
MUST BE / IN NEU (ТРЯБВА ДА БЪДЕ/ В НЕУТР.)	Трябва да се избере неутрално положение

OIL TEMP / TOO LOW (ТЕМП. НА МАСЛО/ ТВЪРДЕ НИСКА)	Прекалено ниска температура на маслото
OIL TEMP / TOO HI (ТЕМП. НА МАСЛО/ ТВЪРДЕ ВИСОКА)	Прекалено висока температура на маслото
VEH SPD / TOO HI (СКОРОСТ НА АВТ./ ТВЪРДЕ ВИСОКА)	Обороти на изходящия (вторичния) вал
SENSOR FAILED (ПОВРЕДЕН ДАТЧИК)	Неизправен датчик*
* Съобщете за всеки код за неизправен датчик в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.	

Препоръки за работни течности при ниски температури

Вид препоръчвана работна течност	Минимална температура
TES 295® и TES 668™	-35°C
TES 389®	-25°C

Ретардер

Използването на ретардера позволява поддържане на постоянна скорост при спускане по наклон, като по този начин се облекчава работната спирачка и поддържане на нейната максимална ефективност в случай на неотложно спиране.

Другите предимства при използване на ретардера са:

- намаляване на износването на спирачните накладки.
- намаляване на прегряването на колесните спирачки.

Не използвайте ретардера при движение по хлъзгави повърхности. Ретардерът спира само задвижващите колела, което увеличава риска от блокиране и приплъзване на колелата.

Употреба

Когато функцията ретардер е включена, на оборотомера се появява синя зона (2). Този син сектор показва диапазона на максимална ефикасност на моторната спирачка.

Функцията на ретардера е забранена при задействане на ABS и ESC.

Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор (свръхобороти).

Ръчен режим

Бутонът (1), разположен под волана, активира ретардера.

Индикаторът (1) ви информира за положението на превключвателя на ретардера.

Спирачната сила се променя в зависимост от товара на автомобила и усилието, приложено върху спирачния педал.

Синхронизиране на ретардера с регулатор на скоростта (постоянна скорост)

Синята зона (2) на оборотомера светва, когато моторната спирачка и/или допълнителната моторна спирачка са активни.

Вижте раздел **Шофиране**.

Придвижване по неравен терен

Скоростта на придвижване по тежък терен трябва да е ниска, за да може да се отчитат предстоящите препятствия. Въпреки комфорта в кабината не трябва да забравяте, че става въпрос за маса от 12 до 14 тона, която се придвижва по много тежък терен.

Блокировка на диференциалите

Блокировката на диферециала принуждава водещите колела на един и същ мост да се въртят с едни и същи обороти. Понякога блокировката на диференциала е необходима, за да се поддържа сцеплението при движение в условия на хлъзгава пътна настилка (например лед, сняг, кал). Използвайте блокировката на диференциала само при ниски скоростни и без да завивате с камиона.

Имайте предвид, че блокировките на диференциалите правят кормилното управление по-твърдо, а автомобилът реагира по-слабо на промените в управлението.

Трябва да включвате блокировка на диференциалите само когато условията на сцепление изискват това (риск от повреда на мостовете и от произшествия).

Изключването на блокировките трябва да се извършва възможно най-скоро в ред, обратен на включването им.

Блокировка на междуколесния диференциал на задния(задните) мост(ове)

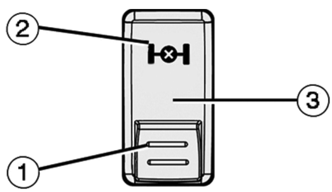
Да не се използва:

- върху настилки с добро сцепление (път, сух или каменист терен),
- в завои,
- когато автомобилът е оборудван с приспособление против поднасяне (вериги...).

За двойнозаключващия се превключвател вижте раздел **Място на водача**.

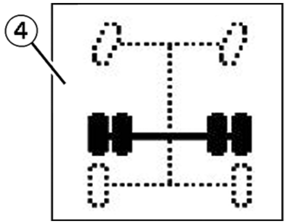
Включване

Управление на блокировката на диференциала с подпомагане на системата EBS



При настилки с недостатъчно сцепление или при приближаване на хлъзгав участък (докато шофирате, без да променяте скоростта, която трябва да е под 30 км/ч), освободете превключвателя чрез плъзгача (1), след това натиснете горната част (2) на превключвателя (3);

индикаторът (4) се появява, след като сте блокирали диференциала.



Изключване

Натиснете превключвателя (3). Индикаторът (4) трябва да изгасне. В противен случай завийте леко вдясно и после вляво с много ниска скорост, за да се освободи палецът и индикаторът(ите) да угасне(ат).

Блокировката на междуколесния диференциал се изключва автоматично, щом скоростта надвиши 30 км/ч.

Когато скоростта падне под 25 км/ч, тя се включва отново автоматично.

Система за контрол на сцеплението (ASR)

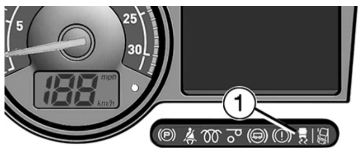
Тази система предотвратява приплъзването на колелата при потегляне или ускоряване, независимо от състоянието на настилката.

Системата се задейства:

- в случай на приплъзване на едно колело системата активира спирачката на това колело, за да изравни скоростта му с тази на другото;
- в случай на приплъзване на двете колела се ограничават оборотите, след което се активира спирачката на колелото, което продължава да се върти, за да се изравни скоростта му с тази на другото;

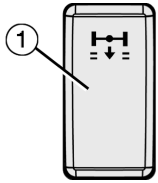
На пътя

Индикаторът (1) мига, когато системата ASR е задействана.



Режим ASR офроуд

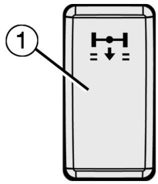
Ако трябва да шофирате по твърде неравни или хлъзгави повърхности, трябва да включите режима "офроуд". Натиснете превключвателя (1).



В този режим системата ASR позволява по-голямо приплъзване на двигателните колела, което може да подобри теглителната сила в някои ситуации (мека почва, кал, ...). Не се препоръчва да бъде активирана върху пътна настилка.

Деактивиране на функцията

Натиснете превключвателя (1) за повече от 5 секунди. Индикаторът (2) светва, а индикаторът (3) се появява на мултифункционалния дисплей.



Деактивирането на системата ASR трябва да се извърши върху тежък терен извън пътя, когато режимът офроуд не е достатъчен.

Излизане от режим офроуд или повторно активиране на функцията

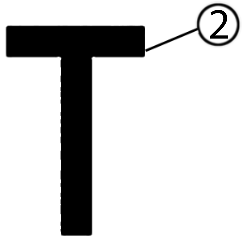
- При изключване от контакт.
- Чрез натискане на превключвателя (1).

Системите DTC (контрол на траекторията) и ESC (контрол на стабилността) остават активни дори и след деактивирането на системата ASR или преминаването й в режим офроуд. Контролът върху траекторията обаче е намален, за да позволи по-голямо отклонение на автомобила преди интервенцията на системата ESC.

Тахограф

Ако чекмеджето на печатащото устройство на тахографа остане отворено при изключването от контакт, прозвучава звуков сигнал, а пиктограмата (2) и свързаното с нея съобщение се показват на индикаторното табло.

Затворете чекмеджето на печатащото устройство на тахографа.



При продължителен престой (над 10 дни) прекъснете веригата чрез предпазителя (F68 - F98), за да избегнете разреждането на акумулатора от тахографа.

Спиране на автомобила

1. Задействайте паркинг спирачката.
2. Поставете скоростната кутия в неутрално положение.
3. Изчакайте двигателят да заработи на празен ход.
4. Изключете от контакт.
5. Изключете електрозахранването чрез прекъсвача на акумулатора (ключ „маса“) 70 секунди след спиране на двигателя.

За да избегнете повреда на алтернатора и електронните компоненти на автомобила, никога не изключвайте тока чрез прекъсвача на акумулатора (ключ „маса“), преди двигателят да е спрял.

Пневматично окачване

Електронно регулирано пневматично окачване

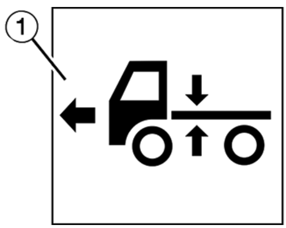
Това е пневматично окачване, управлявано от електронна система. Освен предимствата на класическото пневматично окачване то има и следните положителни страни:

- оптимизиране на обслужването на рампа и запаметяване на последното ниво (дори и след прекъсване на напрежението);
- автоматична корекция на нивото спрямо успоредна на оста на автомобила (дори и при неправилно разпределен товар);
- икономия на гуми с опция ос буге;
- управление на функциите с дистанционно управление;
- по-малък брой въздушни маркучи;
- бързо регулиране на нивото и нисък разход на въздух;
- интегрирани защити (аларма, аварийни процедури);
- програмиране на системата в зависимост от различните законодателства;
- връщане към нормалното ниво при скорост над 10 км/ч.

Функциониране

- Автоматичен режим
  Системата привежда окачването на програмираното нормално ниво.
- Ръчен режим
  Когато е програмирано, функционирането в ръчен режим е възможно само при скорост под 10 км/ч.
  Ръчният режим позволява височината на шасито да бъде регулирана на желаното ниво.
  Връщането към автоматичен режим се извършва чрез натискане на бутона (нормално ниво) на дистанционното или при достигане на скорост над 10 км/ч.

Указателен индикатор (1)



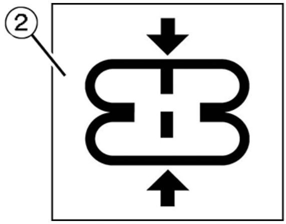
- Визуализира се, когато нивото на окачването е различно от нормалното.

На пътя

Индикаторът (1), както и съобщението „НЕ Е В ПОЛОЖЕНИЕ ЗА ДВИЖЕНИЕ“ се показват на мултифункционалния екран, за да информират за проблем с окачаването.

Предупредителен индикатор (2)

- Показва се, заедно със съобщението „ПРЕКЪСНЕТЕ КОНТАКТА“ и индикатора „СЕРВИЗ“, след като се идентифицира неизправност. Функцията за защита на електронния модул неутрализира автоматично, частично или напълно, системата на управление.



При спрял автомобил

Визуализацията на индикатора (2) е сигнал за проблем в окачването. Извършете тест (вижте раздела Тест).

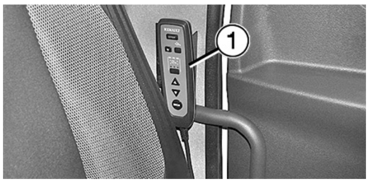
При повторно потегляне на път

При потегляне на автомобила височината на окачването се отчита едва след освобождаване на паркинг спирачката.

Дистанционно управление

Дистанционното варира в зависимост от типа окачване.

Местоположение на дистанционното (1) в кабината.



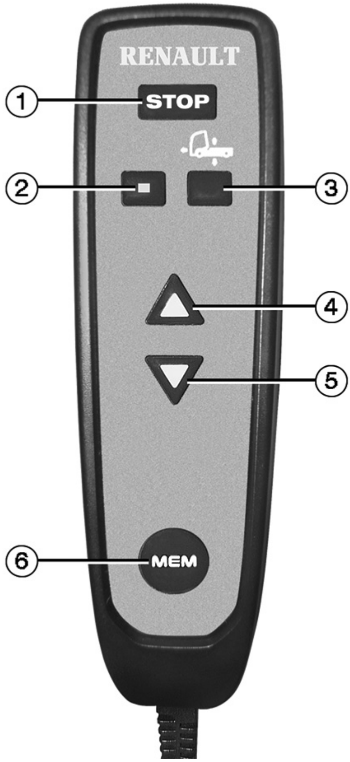
Автомобил с регулируемо задно окачване

Дистанционното позволява окачването да се спуска и повдига, както и да се върне към нивото за пътуване.

Дистанционното работи при:

- включен контакт;
- налягане на въздуха над 8 бара;
- скорост по-ниска от 10 км/ч.

Бутони и индикатори:



- (1) Бутон „СТОП“.
- (2) - Бутон „готовност/запаметяване на височината за пътуване“.
- (3) Бутон „връщане към височината за пътуване“.
- (4) Бутон „повдигане“.
- (5) Бутон „спускане“.
- (6) Бутон „запаметяване/извикване на ниво от паметта“.

Използване на дистанционното

Активирайте електронните модули или главния прекъсвач.

Включете на контакт (ако налягането на въздуха е недостатъчно стартирайте двигателя).

Повдигане

За да повдигнете окачването, натиснете бутона (4). Когато окачването достигне горното си опорно положение, системата не отчита повече бутона (4). Ако натиснете и задържите бутона (4), окачването се повдига непрекъснато.

Сваляне

За да свалите окачването, натиснете бутона (5). Когато окачването достигне долното си опорно положение, системата не отчита повече бутона (5).
Ако натиснете и задържите бутона (5), окачването се сваля непрекъснато.

Запаметяване на ниво за рампа

За да запаметите ниво за рампа, трябва предварително да сте го настроили с помощта на бутоните (4) и (5).
След достигане на желаната височина натиснете бутона (6) най-малко за 5 секунди, след това го отпуснете.
Желаната височина е запаметена.
За връщане към тази височина е достатъчно да натиснете бутона (6) най-малко за 2 секунди, но за не повече от 5 секунди.

Връщане към височината за пътуване

За връщане към височината за пътуване натиснете бутона (3).

Стоп

Бутонът „Стоп“ (1) се използва за прекъсване на операцията, когато желаната височина е достигната.

В случай на опасност е възможно да спрете незабавно всякакво движение чрез кратко натискане на бутона (1).

Ако системата прецени, че скоростта на повдигане или спускане е много висока, тя може да я ограничи, като прекъсне въздуха.

Режим готовност

Натиснете и задръжте превключвателя (2) и изключете от контакт. По време на тази фаза положението на шасито може да се промени.

Положението на окачването остава стабилизирано за около 1 час. Възможно е също така да промените височината на окачването с бутона за повдигане/сваляне (4) - (5). Функцията остава оперативна, докато налягането на въздуха в резервоарите е достатъчно.

Запаметяване на височина за пътуване, различна от фабрично зададената височина

За да запаметите нова височина за пътуване, поставете и задръжте бутона (2) докато трае операцията.

По време на тази операция шасито се връща автоматично в близко до фабричното ниво за пътуване.

Задайте новата височина с помощта на бутони (4) и (5). Максималната и минимална стойност на настройката на височината за пътуване са ограничени от електронната система. При достигане на тези гранични стойности системата вече не отчита бутоните (4) и (5).

След достигане на желаната височина, натиснете превключвателя (6) най-малко за 5 секунди, след това го отпуснете.

След това отпуснете превключвателя (2).

Желаната височина е запаметена.

За да проверите дали новото ниво е запаметено, натиснете бутона (3).

Връщане към височината за пътуване по подразбиране

Натиснете едновременно бутоните (2) и (6) за най-малко 2 секунди, но не повече от 5 секунди.

Отпуснете най-напред бутона (6), а след това бутона (2).

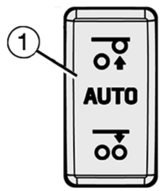
Нивото се връща към височината за пътуване по подразбиране.

Ако максимално допустимата маса на композицията на автомобила ви е 60 тона, паркинг спирачката действа и върху предните колела.

По време на регулиране на окачването спирачките на предните колела са освободени, за да не се генерират механични натоварвания.

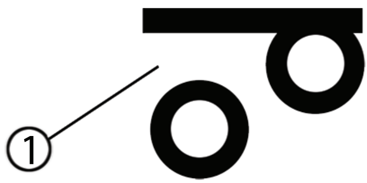
Преди да регулирате окачването, уверете се, че няма опасност автомобилът да тръгне.

Ос буге



Превключвателят (1) в положение **„Автоматично“**, ако натоварването върху задната част на автомобила не надвишава 2/3 от максимално допустимото натоварване на моста, оста се вдига автоматично, когато скоростта на автомобила надвиши 5 км/ч.

Натиснете горния край на превключвателя (1); оста се повдига, ако натоварването върху нея го позволява.



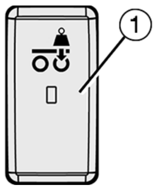
Индикаторът (2) светва на дисплея.

Натиснете долния край на превключвателя (1); оста се спуска.

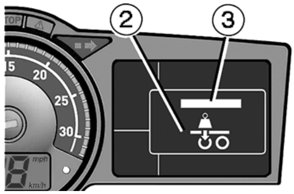
При включване на напрежението на автомобила, разпределението на натоварването между моста и оста се установява.

Разпределение на натоварването между моста и задната ос

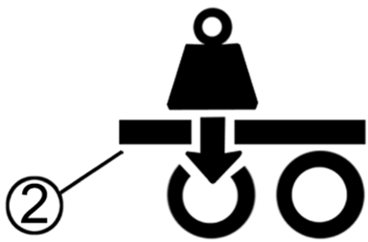
Функцията за разпределение на натоварването позволява да се облекчи част от натоварването на задната ос, за да се прехвърли върху моста като се намали въздушното налягане на окачването на задната ос, за да се увеличи налягането върху моста (с максимално увеличение от 30% над ограничението за натоварване на мост).
Това прехвърляне на натоварването позволява подобряване на маневреността на автомобила върху повърхност с недобро сцепление или при наближаване на хлъзгав участък от пътя.



С първото натискане на превключвателя (1) се оптимизира с теглителната сила на автомобила. Индикаторът (2) и съответното съобщение „ОПТИМАЛНО СЦЕПЛЕНИЕ“ се ПОКАЗВАТ на мултифункционалния дисплей. Натоварването на моста се увеличава, без да се надвишава законово определената стойност.



Повторното натискане на превключвателя (1) позволява мостът да се натовари максимално за излизане от трудна ситуация, при условие че скоростта не надвишава 30 км/ч. Индикаторът (2) и съответното съобщение „НАЛЯГАНЕ НА БОГЕ“ се показват на мултифункционалния дисплей. Натоварването върху моста се увеличава до максимум 30% над законово определената стойност.

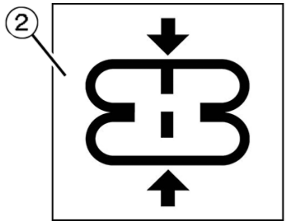


Трето натискане на превключвателя (1) включва теглилката за стандартно натоварване (разпределение на определеното натоварване между моста и оста). Индикаторът (2) и съответното съобщение изчезват.

Тест

Изключете главния прекъсвач и след 10 секунди го включете отново.

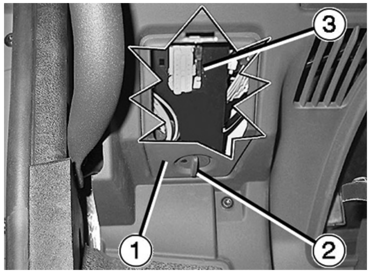
Ако предупредителният индикатор (2) се визуализира отново заедно със съобщението „ПРЕКЪСНЕТЕ КОНТАКТА“ и индикатора „СЕРВИЗ“, потърсете помощ в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.



Шофирайте с ниска скорост (максимум 20 км/ч), бъдете особено внимателни и спазвайте дистанция.

Ако предупредителният индикатор (2) угасне, това означава, че незначителната повреда е отстранена. Въпреки това се консултирайте с обслужващия ви сервиз на RENAULT TRUCKS.

Търсенето на неизправности и обслужването ще бъдат извършени с диагностичния уред на RENAULT TRUCKS, който се включва към диагностичната букса (3).



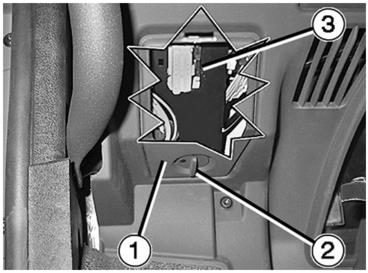
Букса за диагностика и Infomax

Диагностичната букса (3) е разположена под предпазителите, вляво от приборното табло.

За достъп до диагностичната букса (3) отворете капака (1), като завъртите ключалката (2) с ¼ оборот.

В зависимост от оборудването на автомобила

Диагностичната букса (3) се използва също така за включване на Infomax.



Отвеждане на мощност

Силоотводният вал обикновено представлява хидравлична помпа, задвижвана от двигателя или скоростната кутия. Силоотводният вал е монтиран на двигателя, маховика или скоростната кутия. Силоотводен вал, свързан към маховика или двигателя, се нарича независим от съединителя силоотводен вал. Производителят на каросерията приспособява обикновено управление на силоотводния вал за вашето специфично оборудване.

Две възможни употреби (по време на движение и при спрял автомобил).

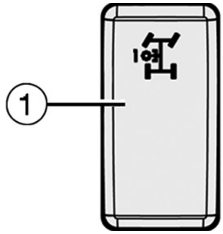
Използване при спрял автомобил

Включване

Включването на силоотводния вал се извършва при работа на двигателя под 1 000 об/мин.

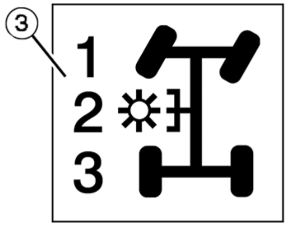
- Неподвижен автомобил;
- двигател, работещ на празен ход;
- скоростна кутия в неутрално положение;
- включена паркинг спирачка.

Натиснете и задръжте превключвателя (1).



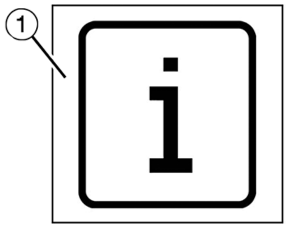
При появата на индикатора (3) и свързаното с него съобщение на мултифункционалния дисплей, отпуснете превключвателя.

От този момент нататък силоотводният вал е включен.



Липсващо(и) условие(я)

Появата на индикатора (1) и съответното съобщение на мултифункционалния дисплей ви информира, че липсва условие за включване на силоотводния вал.



Пиктограмата (3) изчезва и се заменя с (4). Той напомня за включен(и) силоотводен(ни) вал(ове), както и за тяхната скорост

Регулиране оборотите на двигателя

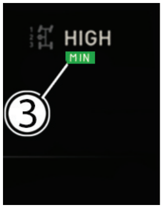
След като сте избрали скоростта на силоотводния вал, можете да регулирате оборотите на двигателя:

- Поставете превключвателя (1) на „A“;
- регулирайте оборотите чрез превключвателя (2).

Можете също така да използвате педала на газта.

Използване по време на движение

Функцията трябва да се активира в представителство на RENAULT TRUCKS или от производителя на надстройката с помощта на диагностичния уред за надстройки на RENAULT TRUCKS.



Включването на силоотводния вал се извършва при спрял автомобил.

Вижте на предишните страници.

- При спрял автомобил включете подходящата предавка за движение.
- Натиснете педала на газта, за да потеглите; силоотводният вал започва да се върти.

Натиснете педала на газта, за да потеглите; силоотводният вал започва да се върти.

Сменянето на предавките повече не е възможно.

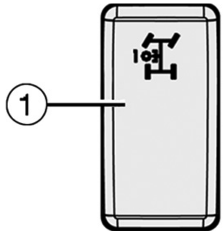
При използване на силоотводния вал по време на движение регулирането на оборотите е деактивирано от съображения за сигурност. Промяната на оборотите може да се извършва чрез педала на газта.

Изключване на силоотводния вал

Никога не забравяйте, че трябва да изключите силоотводния вал, преди да изключите двигателя.

Изключването на силоотводния вал се извършва чрез:

<UL><LI>натискане на превключвателя (1);</
LI><LI>връщането на скоростната кутия в неутрално положение (пръстен (2) в положение „N“);</LI><LI>изключване от контакт;</
LI><LI>изгасване на двигателя.</LI></UL>



Ако автомобилът ви е оборудван със системи за аварийно спиране, използвайте ги само в случай на необходимост. Използването на принудително спиране води до влошаване на механичните части, което от своя страна може да доведе до сериозни повреди и дори до произшествия.

Някои условия за включване / изключване на силоотводния вал и регулирането на оборотите могат да бъдат променяни със софтуера за надстройки на RENAULT TRUCKS.

Не превишавайте оборотите на двигателя, необходими за включването и използването на задвижваното оборудване, по време на функционирането на силоотводния вал.

Уверете се, че монтираното на автомобила оборудване вече не е в работно положение и не представлява опасност за операторите и намиращите се наблизо хора.

Обороти на въртене

За автомобилите за сметоизвозване с автоматична скоростна кутия силоотводният вал се управлява от функцията самосвал. Индикаторът (3) се появява на мултифункционалния дисплей, когато силоотводният вал е включен.

В случай на задвижване на хидравлична помпа, не надвишавайте оборотите, указани от производителя на съоръжението.

Минималните обороти на двигателя са ограничени на 600 об/мин, максималните - до 1 500 об/мин, а номиналните фабрично са 1 000 об/мин с активирано устройство за повишен празен ход.

Вижте раздел **Шофиране**.

Оборотите са дадени за информация и могат да бъдат променяни без предизвестие.

В зависимост от монтираното от производителя оборудване оборотите на двигателя, както и някои условия за включване, могат да бъдат променяни с помощта на диагностичния уред на RENAULT TRUCKS.

Брояч на часове

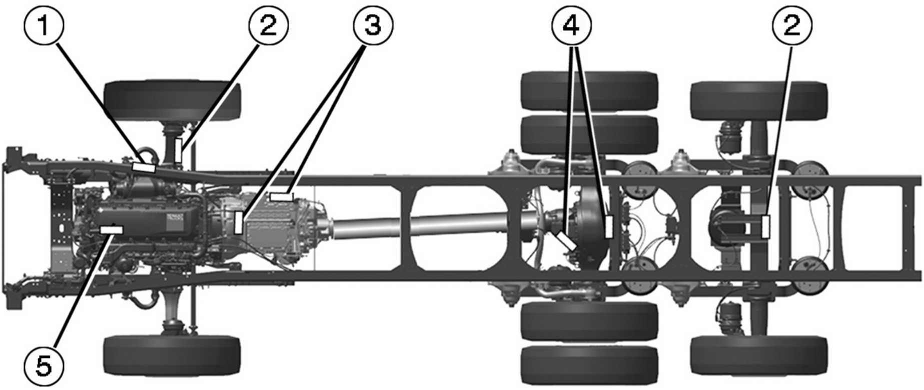
Броячът на часове (1) показва времето на работа на двигателя.

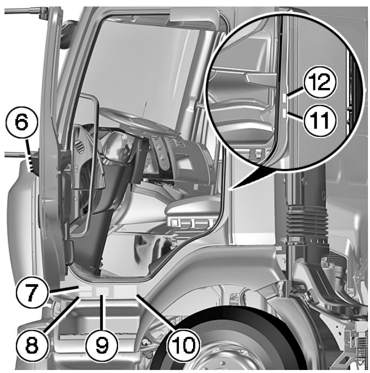
1 час работа = 50 км

Сервизна поддръжка и обслужване

Идентификация на превозното средство

Идентификационните табелки са поставени върху основните агрегати на автомобила.





- (1) - Шаси
- (2) - Ос
- (3) - Скоростна кутия
- (4) - Мост(ове)
- (5) - Двигател
- (6) - Табелка с датата на производство на автомобила
  - Код на цвета на боята
  - Фабричен номер
- (7) - Табелка RTMD-ADR
- (8) - Табелка ABS
- (9) - Табелка за съвместимост
- (10) - Табелка на конструктора
- (11) - Табелка тахограф
- (12) - Табелка с ограничението на скоростта

Текуща поддръжка

Някои лесни дейности за обслужване могат да се извършват от водача. В случай на неизправност на лампа, това дори е наложително с цел спазване на изисквания, свързани с безопасността и закона.

Понякога се налага да се смени крушка, за да се осигури добра видимост, както за водача, така и за останалите участници в пътното движение. В случай на дейности по оптиката, вземете предпазни мерки, за да се избегнат всички рискове от нараняване и да се запази качеството на оборудването.
Винаги сменяйте крушка с абсолютно същата нова крушка.

Лампи

При смяна на лампа винаги използвайте лампа със същата мощност и от същия тип.

В зависимост от оборудването на автомобила

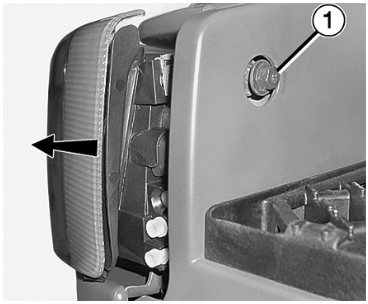
Таблица с лампите

Предназначение	Мощност
Габаритни светлини (предни)	5W
Габаритни светлини (странични)	3W
Габаритни светлини (задни)	2x5 W
Предни мигачи	21W
Странични мигачи	21W
Задни мигачи	21W
Халогенни къси светлини	70 W
Дневни светлини / Дълги светлини	20 / 60 W
Габаритни светлини	5W
Осветление на регистрационния номер	10W
Стоп светлини	21W
Светлини против мъгла	21W
Светлини за заден ход	21W
Осветление на стъпалата	5W
Плафони кабина	21W

Лампа за четене	10W
Работни фарове (влекач)	21W
Работни фарове (влекач)	70 W

Смяна на лампа

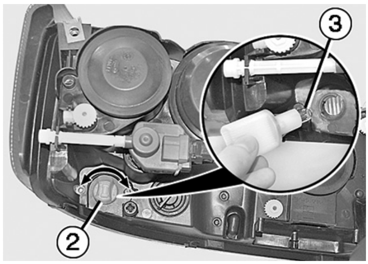
За достъп до лампите развийте винта (1) и завъртете целия оптичен блок навън.



Габаритни светлини (предни)

Завъртете цокъла (2) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

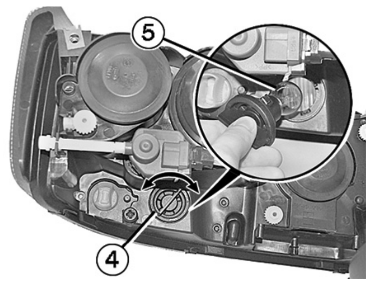
Сменете лампата (3).



Предни мигачи

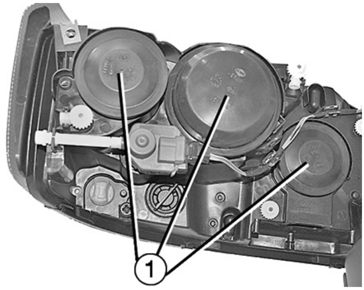
Завъртете цокъла (4) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

Сменете лампата (5).



Предни фарове

Свалете гумените капаци (1).

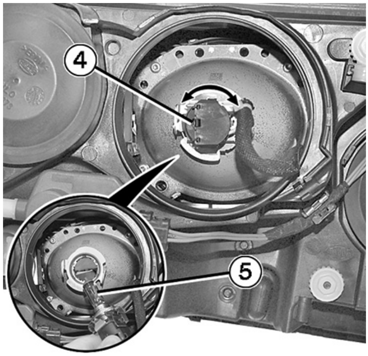


След смяна на лампа, поставете старателно капака, за да уплътните добре оптичния блок.

Къси светлини

Завъртете цокъла (4) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

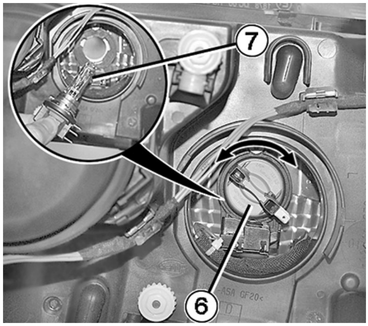
Сменете лампата (5).



Дълги светлини и дневни светлини „DRL“

Завъртете цокъла (6) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

Сменете лампата (7)

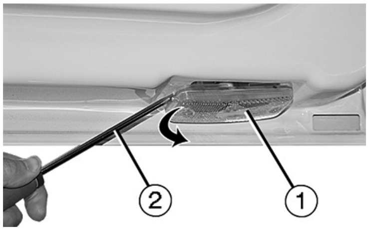


Халогенни лампи

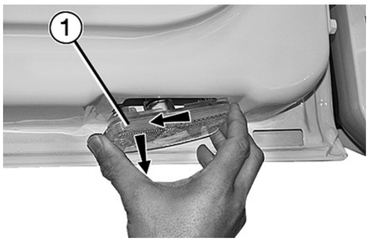
При смяната на тези лампи е за предпочитане да ги държите за металния цокъл. Ако трябва да ги хванете за стъклената част, използвайте чисто парче плат или хартия. И най малката следа от пръсти или мазно петно може да направи лампата неизползваема при светването й. Ако преди да поставите лампата, не сте сигурни, че същата е чиста, можете да я почистите със спирт. Ако лампата е работила преди да я свалите, изчакайте няколко минути да се охлади достатъчно, в противен случай можете да получите сериозно изгаряне.

Осветление на стъпалата

Извадете тялото (1) с помощта на плоска отвертка (2).



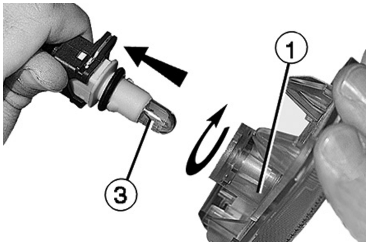
Изтеглете тялото (1) от държача.



Завъртете цокъла обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете блока на светлината (1).

Сменете лампата (3)

Поставете отново тялото (1).

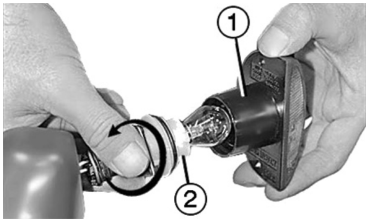


Смяна на лампа на странични мигачи

Развийте винтовете и освободете корпуса (1).

Завъртете с четвърт оборот конектора с фасунгата (2) и извадете лампата.

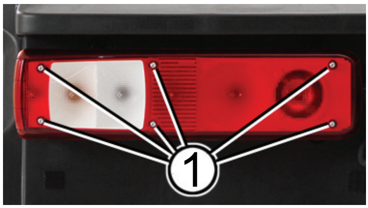
Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.

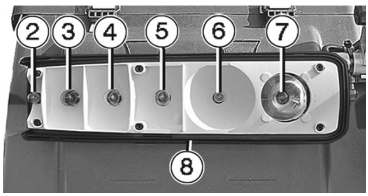


Смяна на лампа(и) на задните светлини

Развийте винтовете (1) и свалете стъклото за достъп до лампите.

- (2) - Габарити
- (3) - Мигачи
- (4) - Светлини за заден ход
- (5) - Габарити
- (6) - Стоп светлини
- (7) - Задни светлини против мъгла
- (8) - Осветление на регистрационния номер





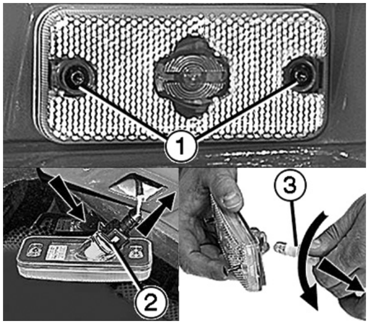
Смяна на лампа на страничните светлини

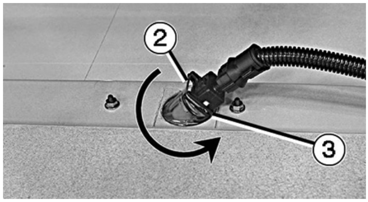
Развийте винтовете (1) и освободете корпуса.

Откачете конектора (2).

Завъртете с четвърт оборот и извадете фасунгата (3).

Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.

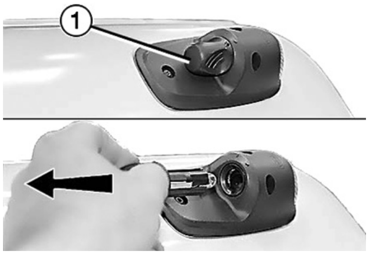




Смяна на лампите на габаритните светлини на покрива

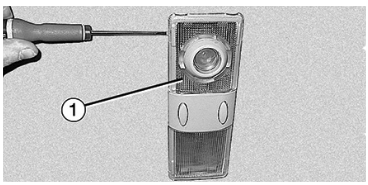
Завъртете с четвърт оборот и извадете фасунгата (1).

Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.



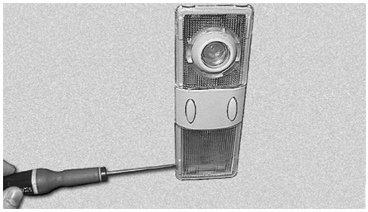
Смяна на крушка на лампата за четене

За достъп до лампата свалете стъклото (1) с помощта на плоска отвертка.



Смяна на лампа на плафоните

За достъп до лампата свалете стъклото с помощта на плоска отвертка.

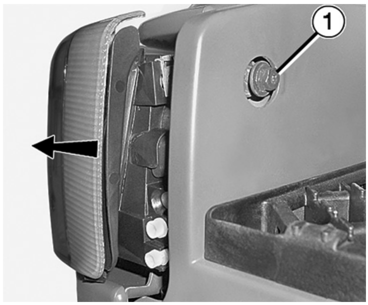


Използване на късите светлини в зависимост от действащия правилник за движение по пътищата

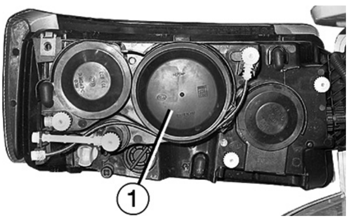
Когато шофирате в страна, където движението е обратно на това във вашата страна, късите ви асиметрични светлини заслепяват водачите в насрещното движение.

За да се избегне това, фаровете за къси светлини разполагат със система за промяна на светлинния сноп.

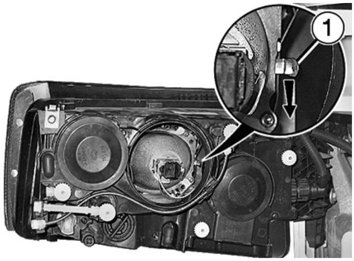
За достъп до механизма за регулиране развийте винта (1) и дръпнете оптичния блок.



Свалете капака (1).



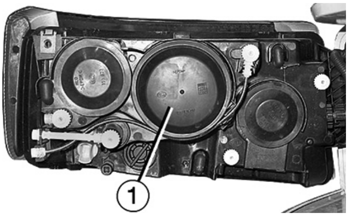
Променете светлинния сноп с помощта на лоста (1).



При работа по фарове, които доскоро са били включени, има сериозна опасност от изгаряне.

Използвайте подходящо предпазно средство.

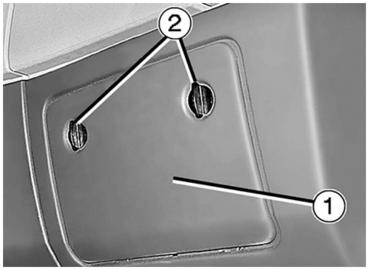
Не забравяйте да върнете лоста (1) в първоначалното му положение, щом напуснете страната.



При всяка една операция по фара, налагаща сваляне на капака (1), последният трябва старателно да бъде поставен на мястото си, за да се осигури отлична херметичност на оптичния блок.

Не се допуска поставянето на самозалепваща се лента върху фара, тъй като същата може бързо да се повреди под въздействието на топлината.

Предпазители



За достъп до предпазителите:

- Завъртете двете ключалки (2) с ¼ оборот
- Свалете капака (1).

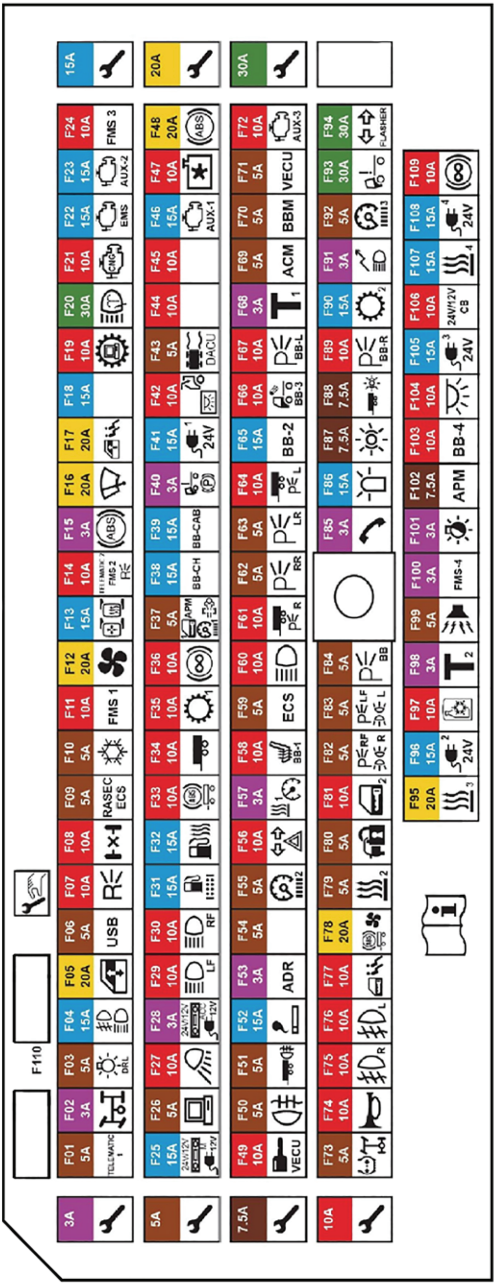
След приключване на операцията поставете отново капака (1) и завъртете ключалките (2) с ¼ оборот.

Сменете предпазителите с помощта на щипката (3).

Винаги сменяйте предпазителя с друг със същия ампераж.

В зависимост от оборудването на автомобила

Таблица с предпазителите на електроразпределителния модул



Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Телематично оборудване	F01	5
Отвеждане на мощност	F02	3
Дневни светлини (DRL)	F03	5
Фарове против мъгла	F04	15
Дълги светлини	F04	15
Машинки на механизмите на предните електрически стъкла	F05	20
Не се използва	F06	20
Светлини за заден ход	F07	10
Блокировка на диференциала	F08	10
Компютър окачване	F09	5
Компютър на управляван двигателен мост	F09	5
Климатик	F10	5
Система за управление на автомобилния парк	F11	10
Отоплител (вентилация)	F12	20
Отопляеми електрически гледала за обратно виждане	F13	15
Телематично оборудване	F14	10
Система за управление на автомобилния парк		
Светлини за заден ход		
Звукова сигнализация за заден ход		
Компютър EBS	F15	3
Моторче за чистачки	F16	20
Не се използва	F17	20
Моторче за задни чистачки (кабина 4 врати)		

Предназначение	(F) Номера на предпазит елите	Ампераж
Не се използва	F18	15
Диагностична букса автоматична скоростна кутия	F19	10
Помпа устройство за измиване на фарове	F20	30
Не се използва	F21	10
Компютър за управление на двигателя	F22	15
Актуатор на турбокомпресор с променлива геометрия	F23	15
Система за управление на автомобилния парк	F24	10
Аудиосистема	F25	15
Букса 12 V		
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на арматурното табло		
Диагностична букса (бордова диагностика).	F26	5
Работен прожектор	F27	10
Аудиосистема	F28	3
Аксесоари		
Букса 12 V		
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на арматурното табло		
Телематично оборудване		
Десен фар за дълги светлини	F29	10
Ляв фар за дълги светлини	F30	10
Подгреватель на горивния филтър	F31	15
Подгревател на горивото	F32	20
Букса ABS / EBS ремарке	F33	10

Предназначение	(F) Номера на предпазит елите	Ампераж
Букса за ремарке	F34	10
Скоростна кутия	F35	10
Ретардер	F36	10
Транспондер	F37	5
Дисплей		
Централизирано управление на въздуха (помощни съоръжения, функциониране,...)		
Аларма		
Централно заключване		
Бутон за регенериране (изчистване) на филтъра за твърди частици (Euro VI)		
Подготовки за монтаж върху шасито	F38	15
Подготовки за монтаж в кабината	F39	15
Накланяне на кабината	F40	3
Информация за надстройката (включена паркинг спирачка)		
Букса 24 V на горната конзола	F41	15
Шибидах	F42	10
Компютър за подпомагане на водача „DACU“	F43	5
Не се използва	F44	10
Не се използва	F45	10
Електрически вентил за EGR	F46	15
Превключвател за механична скоростна кутия		
Вентилатор на двигателя	F47	10

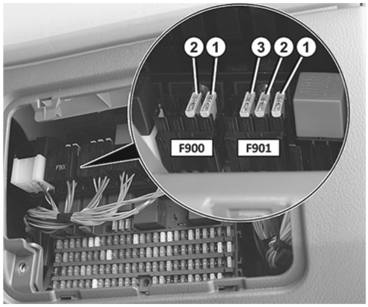
Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Компютър EBS	F48	20
Контактен ключ	F49	10
Транспондер		
Компютър за контрол на автомобила „VECU“		
Светлини против мъгла	F50	5
Задни светлини против мъгла на ремарке	F51	5
Запалка	F52	15
Захранване ADR (алтернатор и главен прекъсвач)	F53	3
Не се използва	F54	5
Дисплей	F55	5
Управляващ блок аварийни светлини	F56	10
Бутон аварийни светлини		
Брояч на часове	F57	3
Автономен отоплител		
Отопляема седалка	F58	10
Индикатор за непоставен предпазен колан		
Подготовка за надстройка (работещ двигател)		
Компютър окачване	F59	5
Дълги светлини (допълнителни)	F60	10
Десен габарит ремарке	F61	10
Десен заден габарит	F62	5
Ляв заден габарит	F63	5
Ляв габарит ремарке	F64	10

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Подготовки	F65	15
Подготовки за надстройка (осветление на фургон, пускане на устройства)	F66	10
Подготовка за надстройка (ляв габарит)	F67	10
Тахограф	F68	3
Компютър за управление на обработката на изгорелите газове	F69	5
Захранване модул надстройка (BBM)	F70	5
Компютър за контрол на автомобила „VECU“	F71	5
Подгряване двигател	F72	10
Контрол на налягането на гумите	F73	5
Компютър на управляван двигателен мост		
Клаксон	F74	10
Десен фар за мъгла	F75	10
Ляв фар за мъгла	F76	10
Не се използва	F77	10
Централно заключване на задните врати (кабина с 4 врати)		
Букса ABS / EBS ремарке	F78	20
Управление на автономния отоплител	F79	5
Централно заключване	F80	5
Централно заключване на вратите	F81	10
Преден десен габарит	F82	5
Преден ляв габарит	F83	5

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Подготовка за надстройка (габарити)	F84	5
Телефон	F85	3
Въртящи се сигнални светлини	F86	15
Стоп светлини	F87	7,5
Стоп светлини ремарке	F88	7,5
Подготовка за надстройка (десен габарит)	F89	10
Компютър на скоростна кутия	F90	15
Управление на светлините	F91	3
Дисплей	F92	5
Накланяне на кабината	F93	30
Управляващ блок аварийни светлини	F94	30
Автономен отоплител	F95	20
Букси 24 V	F96	15
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V		
Хладилник	F97	10
Тахограф (ADR)	F98	3
Аларма	F99	5
Система за управление на автомобилния парк	F100	3
Реостат за осветление на арматурно табло	F101	3
Централизирано управление на въздуха (APM)	F102	7,5
Подготовки в кабината	F103	10
Осветление кабина	F104	10
Букса 24 V на горната конзола	F105	15

Предназначение	(F) Номера на предпазит елите	Ампераж
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на горната конзола	F106	10
Преподготовка радио		
Автономен отоплител	F107	15
Букса 24 V на арматурното табло	F108	15
Хидравличен ретардер	F109	10

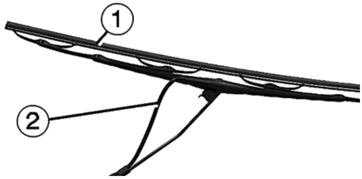
Предпазители, намиращи се над кутията с предпазители
Винаги сменяйте предпазители с други със същия ампераж.



Предназначение	(F) Кодове / (P) Положения	Ампераж
Компютър за управление на двигателя (+ постоянен)	F900 / 1	15
Компютър за управление на двигателя (+ постоянен)	F900 / 2	15
Управляващ блок на запалването (+ след запалване)	F901 / 1	15
Въздушен обемен датчик на потока (+ след запалване)	F901 / 2	5
ECU за управление на двигателя (+ след запалване)	F901 / 3	5

Перо на предната чистачка

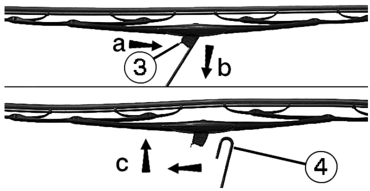
Смяна на перо на чистачка



Повдигнете рамото на чистачката.

Свалете шлауха на чистачката (2).

Обърнете чистачката (1) в хоризонтално положение.



а - Натиснете пластинката (2).

б - Издърпайте перото (1).

в - Освободете скобата (3).

За да поставите перото действайте в обратен ред, като се уверите, че пластинката (2) е добре фиксирана.

Гаранция

Указанията за обслужване съдържат информация за превантивните операции, които водачът трябва да извърши, за да поддържа автомобила надежден и сигурен.

Описаната в тези указания поддръжка обаче не включва всичко.

Много от точките са включени в услугите, предоставяни от сервизните пунктове на RENAULT TRUCKS.

При закупуване на автомобила се съставя програма за обслужване. Тази програма зависи по-конкретно от вида и експлоатацията на автомобила за задачата за превоз, условията на шофиране, качествата на маслото и неговата среда и действащите разпоредби във всяка страна.

Всички тези фактори са различни за всеки автомобил. Ето защо ви съветваме да се свържете с мрежата на RENAULT TRUCKS, за да оптимизирате поддръжката.

Тази употреба зависи от много фактори, сред които са типът автомобил, неговото използване, работната среда, нормативната уредба. Затова всеки един автомобил се използва при специфични условия.

Ако първоначалните условия за съставяне на програма за поддръжка се променят, програмата за обслужване трябва да се адаптира към новите условия. Свържете се с вашия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Маркучите под високо налягане трябва да се заменят на всеки 10 години от сервизен център на RENAULT TRUCKS

Резервоарите трябва да се заменят на всеки 20 години в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Основната гаранция е сервизното обслужване

Колкото експлоатационните условия за автомобила са по-тежки, толкова по-чести трябва да бъдат интервалите за проверка и обслужване. В някои случаи е нужно да се вземат под внимание по-скоро часовете работа, отколкото пробегът.
Производителят не носи отговорност за произшествия вследствие на неправилно шофиране или неспазване на предписанията в това ръководство, особено вследствие на използвани смазочни материали, които не отговарят на необходимите показатели.

За всички операции по обслужването се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Доливане на моторно масло

За доливане на моторно масло трябва да се използва масло от гамата RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 до момента на първата смяна. Впоследствие, изборът на масло се определя в зависимост от експлоатацията на автомобила.

Спазването на тези операции е условие за валидността на гаранцията, която покрива автомобила.

За да се възползвате от нея, обърнете се към сервизен център на RENAULT TRUCKS и там представете сертификата за гаранция, който ви е предоставен по време на доставката на автомобила.

Смазване

Производителят определя показателите на смазочните материали, необходими за безпроблемната работа на автомобилите, които той произвежда. Той определя и интервалите на операциите по смазването.

Тези указания са задължителни

Тяхното спазване допринася за дълготрайността на материалите и е условие за нормалното изпълнение на гаранцията.

Смяна на масло: работете върху равна повърхност, като маслото трябва да е топло, за да може по-лесно да изтича.

При поставяне на пробките сменяйте уплътненията.

Проверка на нивата (всички възли).

Нивото трябва да се проверява винаги при едни и същи условия (със или без товар), върху хоризонтална повърхност и поне 5 минути след спиране на автомобила.

Ниво на маслото в двигателя: *за по-прецизно измерване нивото трябва да се проверява при студен двигател, след като е бил изключен за разумен период (поне 2 часа), например сутрин преди потегляне на път; в противен случай проверявайте нивото с маслоизмервателната пръчка.*

- *Автомобил с механично окачване: проверката трябва да е без товар.*

Тестване на автомобила на пътя

След първото обслужване официалният представител на конструктора трябва да се убеди, че потребителят е разбрал всички предписания на това ръководство.

Превантивно обслужване

Освен услугите, осигурени от сервизните пунктове на RENAULT TRUCKS, описани в програмата за поддръжка, има няколко ежедневни операции, които са ваша грижа.

Смазочни материали

За новите автомобили, RENAULT TRUCKS препоръчва да се използват смазочни материали **ECO 5** (използвани при 1[вия] монтаж) за намаляване разхода на гориво.

Тези препоръки отговарят на изискванията на RENAULT TRUCKS за гарантиране на очакваната от клиентите надеждност.

Тези препоръки не могат да бъдат обект на **„компромиси или преговори“**: те са свързани с техническите параметри на двигателите.

Неспазването на препоръките на конструктора по отношение на интервалите за смяна на маслата или използването на неподходящи смазочни материали може значително да намали коефициента на безопасност на работа на двигателите, като след определено време може да доведе до тежки инциденти.

Ако възникнат такива инциденти, RENAULT TRUCKS няма да поеме разходите за ремонт на тези двигатели, дори и при автомобили в гаранция.

Използвайте масло с вискозитет, подходящ за климатичните условия на региона, в който използвате автомобила.

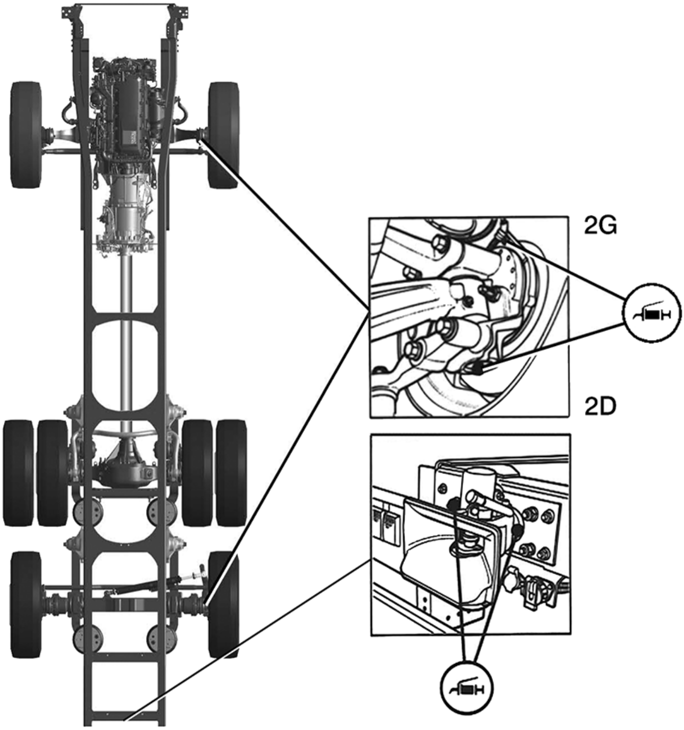
Използването на масло с по-ниско качество налага по чести интервали на смяна. Вашият сервиз на RENAULT TRUCKS е на ваше разположение, за да ви консултира.

Ние препоръчваме Renault Trucks Oils.

Маслен(и) филтър(ри)

За добро функциониране и дълготрайност на вашия двигател използвайте само оригинални филтри, чиито филтриращ праг и повърхност са проучени от конструктора.

Схема(и) за смазване



Акумулаторни батерии

Характеристики - поддръжка

Проверка на състоянието на зареждане

Алтернаторът не може да зарежда акумулатора до 100%; при оптимални условия акумулаторът може да се зареди до 90%.
За поддържане на техническия ресурс на акумулаторите, те трябва да се зареждат външно поне веднъж на всеки три седмици, дори ако те изглеждат напълно заредени.
За системи, които черпят много енергия от акумулатора, когато двигателят е изключен, като например подемниците на задния падащ борд, се препоръчва ежедневно външно зареждане.

• За да се избегнат дълбоки разряди и постоянни смени на акумулаторите, те никога не трябва да се разреждат с капацитет по-малък от 50%.
• Презареждайте външно външните батерии редовно.

• Използвайте зарядни устройства с индикатори за зареждане и достатъчно заряден ток.

Извършвайте външно зареждане поне веднъж на всеки три седмици, за да поддържате техническия ресурс на акумулатора.

Проверката на нивото на електролита на акумулаторите трябва да се извършва на три месеца.

Нивото на електролита трябва да покрива плочите.

За тази операция се свържете със сервиз на RENAULT TRUCKS.

Електролитът в акумулаторните батерии съдържа сярна киселина, която е изключително разяждаща.

Веднага отстранете попаднал върху кожата електролит. Измийте със сапун и обилно количество вода.

Ако електролит попадне в очите или върху уязвима част от тялото, потърсете лекарска помощ.

Не забравяйте, че акумулаторните батерии излъчват силно избухлив газ. Късо съединение, пламък или искра в близост до акумулатор могат да предизвикат силна експлозия с телесни и материални щети.

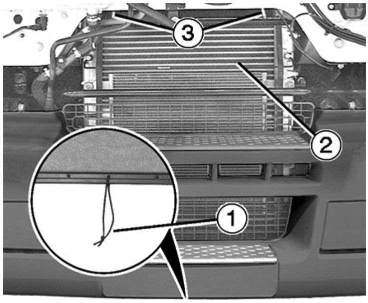
Поддръжка на резервоарите за газ

Резервоарите за газ трябва да се проверяват на всеки три години в оторизиран център.

Мрежа против насекоми пред радиатора

Демонтаж

Дръпнете връвта (1), намираща се под бронята, първо надолу, след това леко към вас, за да освободите мрежата (2).



Почистване

При настъпването на пролетта и лятото почиствайте мрежата, като я продухате със сгъстен въздух или я измиете с топла вода.

Не използвайте струя с високо налягане.

Монтаж

Действайте в обратен ред на демонтажа.

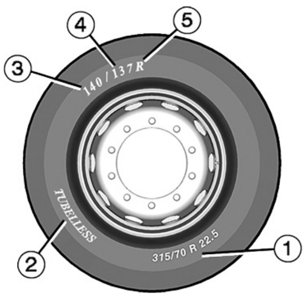
Уверете се, че мрежата е добре закрепена.

В зависимост от предназначението на автомобила

Проверявайте редовно мрежата и радиатора(ите) за запушване.

Характеристики на гумите

1. Размер на гумата
2. Безкамерна
3. Товарен индекс: единични колела
4. Товарен индекс: сдвоени колела
5. Скоростен индекс



Индекси за скорост

Следващата таблица може да се използва, за да се намери символа за подходяща скорост за резервните гуми.

Скорост на автомобила	Символ
≤ 80 км/ч	Ф

Скорост на автомобила	Символ
80 - 90 км/ч	G
90 - 100 км/ч	J
100 - 110 км/ч	K
110 - 120 км/ч	L
120 - 130 км/ч	M

Забранено е да се монтират гуми, които имат индекс за скорост по-нисък от този на оригинално монтираните гуми на автомобила или от индекса, препоръчван от производителя. От друга страна е възможно да се монтират гуми, които имат по-висок индекс за скорост.

При всяка смяна на типа гуми спирачната система трябва задължително да се направи пренастройка на системата. Обърнете се към най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

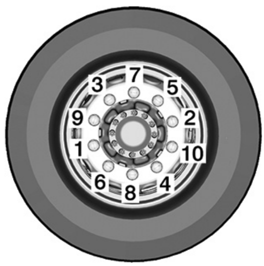
Калибрирайте тахографа в оторизиран сервиз.

Затягане на колелата

Стоманени колела

Последователност на затягане

- Колела с дискови джанти



Момент(и) на затягане на гайките на колелата:

650$^{\pm 75}$ N.m.

Използвайте глух ключ 33 mm.

Момент на затягане за проверка затягането на колелата: минимум 670$^{\pm 30}$ Nm.

След всеки монтаж проверявайте затягането на гайките на колелата: след 20 до 30 км пробег и после - след 150 до 250 км.

Проверявайте затягането на гайките на колелата на всеки 6 месеца, независимо дали са сваляни или не.

Ако по време на проверката се установи, че някоя гайка не е стегната с минималния момент на затягане от $670^{\pm 30}$ Nm, развийте всички гайки на колелото и ги завийте отново с препоръчания момент и ъгъл на затягане.

Неспазването на тези прости правила може да доведе до развиване на гайките, а следователно и до тежки инциденти.

Показател за натоварване и налягане на гумите

За цялостна смяна на гумите върху стенд се уверете, че този нов стенд има показател за натоварване, който му позволява да поддържа максималното натоварване върху моста на автомобила.

Размер на гумата	Индекс за натоварване	Натоварване в кг в зависимост от вида на колелата	
	Единична / сдвоена	Единични	Сдвоени
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8 000 8 500	13 400 16 000

Налягане на гумите

Следвайте препоръките на производителя на гумите. *Ако не разполагате с такива, можете временно да използвате следните примерни стойности. За шасита, на които ще се монтира оборудване, което може да промени натоварването на осите, трябва да се придържате към стойностите на производителя в зависимост от типа, марката и предназначението. Спазвайте товарните и скоростните индекси, обозначени отстрани на гумите.*

Автомобилът ви е оборудван с подходящ комплект гуми. При всяка смяна на гумите се консултирайте със сервиз на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че новите гуми са съвместими с вашия автомобил.

Джанти със защитен вентил: *при демонтажа / монтажа на гумите спазвайте указанията на производителя. Обърнете внимание на оператора.*

Размер на гумата	Натоварване в кг в зависимост от вида на колелата		Налягане в бара
	Единични	Сдвоени	
315/80 R 22,5	6 700 7 140 7 570 8 000 7 500	11 860 12 640 13 400 - 13 400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: в зависимост от товарния и скоростния индекс.

Съвети

Колела - Гуми

Смяна на колела

Предпазни мерки, които трябва да вземете при монтажа на колелата на автомобила:

Преди монтажа

Почистете старателно джантите и главините, особено частите, които влизат в контакт (грес, пръст, кал, метални стружки, стекла се боя и т.н.).

При монтажа

Намажете гайките и шпилките с малко моторно масло. Стягайте гайките последователно, като задължително използвате доставения с автомобила инструмент. Доброто затягане се постига, като дърпате лоста на ключа.

Прекаленото затягане може да е вредно. За да не превишите момента на затягане, не използвайте спомагателни средства като тръби, щанги и др. за удължаване на рамото.

След монтажа

След всеки монтаж проверявайте затягането на гайките: първо след 20 до 30 км пробег и след това - след 150 до 250 км.

Неспазването на тези прости правила може да доведе до развиване , а следователно и до тежки инциденти.

Основни причини за преждевременно износване на гумите

- начинът на шофиране (прекалено често използване на спирачките, преминаване през дупки и т.н.);
- претоварване на автомобила или неправилно разпределение на товара;
- високото или ниското налягане на гумите (налягането трябва да отговаря на натоварването на осите);
- неправилното комбиниране на гуми (винаги използвайте комбинации от гуми с еднакъв размер, тип и степен на износване);
- неправилно регулиран преден мост.

Проверка на налягането

Честота

Налягането на гумите трябва да се проверява след всяко зареждане с гориво или веднъж на всеки 14 дни.

Метод

Проверката на налягането трябва да се извършва винаги при студени гуми.

В никакъв случай не трябва да помпате гуми, докато са топли.

Безопасност

Инциденти по време на шофиране.

Всеки път, когато ударите гума или не можете да спрете веднага след спукване, трябва задължително и възможно най-бързо да дадете гумата за проверка от специалист.

Ниското или високото налягане в гумите се отразява на разхода на гориво.

Алуминиеви джанти

Инструкции за монтаж на колелата:

За да улесните бъдещия демонтаж на колелото, намажете капачката на главината с грес без съдържание на мед „FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY“.

Използвайте само никелирани или хромирани вентили на RENAULT TRUCKS. При смяна на вентил намажете отвора на вентила и вътрешното гнездо на джантата с грес „FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY“.

Вериги за сняг

В някои страни използването на вериги за сняг може да се различава от описаното тук поради действащата правна уредба. Спазвайте действащата правна уредба във всяка страна.

Веригите за сняг трябва да се поставят на двигателните колела. При използване на някои вериги стягането им трябва да се провери отново след изминаване на няколко десетки километра.

Не превишавайте максималната разрешена скорост за движение с вериги за сняг.

След почистване на настилката от снега свалете веригите, за да не повредите гумите, но също и за да може автомобилът да си възвърне нормалното поведение на пътя.

Ако имате проблеми с теглителната сила, докато се движите с вериги за сняг, изключете системата за контрол на сцеплението ASR; вижте раздела ***Шофиране върху тежък терен****.*

За да избегнете повреди в автомобила, използвайте само вериги за сняг, одобрени от RENAULT TRUCKS. Обърнете се към вашия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Измиване, общи положения

Редовното миене спомага да запазите стойността на вашия автомобил. При зимни условия или след шофиране в замърсена среда, не забравяйте да миете по-често вашия автомобил.

Водата, използвана при миенето на автомобила, съдържа химически продукти и замърсители, които са вредни за околната среда. Препоръчва се използване на почистващи препарати, които щадят околната среда, а автомобилът да се мие на място, което е приспособено за събиране на отпадната вода.

Бъдете много внимателни, когато почиствате компонентите на силовото предаване, като например мостовете, скоростните кутии, двигателите и електрическите връзки.

Настоятелно препоръчваме да не миете тези елементи с вода. Ако се налага да го направите, не мокрете изпускателния клапан, отворите и електрическите връзки.

Измиване на каросерията

За да поддържате каросерията в добро състояние и запазите лака на боята, препоръчваме автомобилът да се мие редовно. Особено през зимата, когато солта в лугата и влага може да предизвика корозия.
Използването на четки не се препоръчва, особено през първия месец на експлоатация на автомобила. Избягвайте използването на пароструйка с висока температура.

В търговската мрежа се продават неутрални автошампоани, които не увреждат боята.

За отстраняване на петна от грес използвайте почистващ бензин (но не автомобилно гориво).

Ако алуминиевите части са силно замърсени, почистете ги с воден разтвор на неалкален почистващ препарат и след това ги измийте с чиста вода.

Изгасете двигателя и изключете главния прекъсвач преди миенето на автомобила.

След измиване, направете общо гресиране на автомобила.

Предница

Не пръскайте със струя под налягане при вдигната радиаторна решетка.

По шасито

При измиване на шасито, бъдете особено внимателни с миене под високо налягане.

За да ограничите всякакъв риск от инцидент, избягвайте да задържате прекалено струята върху:

- електронните или електрическите модули и уреди,
- отворите за приток на въздух за отоплението, двигателя и въздушния филтър,
- пневматичните уреди,
- звукопоглъщащите елементи.
- вентилационните отвори на органи за управление (скоростна кутия, мост и т.н...).
- каретата на кардана,
- уплътненията на плъзгачите,
- шарнирните оси,
- спирачните апарати.

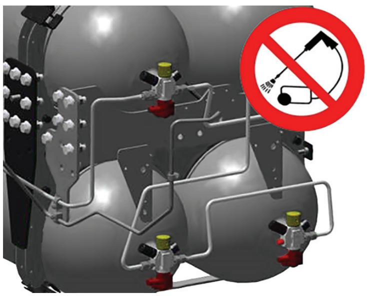
Апарат за почистване под високо налягане

Апаратите за почистване под високо налягане могат да повредят вашия автомобил. Винаги бъдете особено внимателни, когато ги използвате, особено върху съединения, пластмаси, гумени покрития, конекторите и бои.

При използване на водоструйка бъдете внимателни с осите, каретата и другите движещи се части, в които може да проникне вода и замърсявания.
Избягвайте отстраняването на грес при изплакване. Ако това все пак стане, гресирайте детайлите на автомобила.

Ограничете налягането на струята на максимум 80 бара. За звукопоглъщащите екрани трябва да намалите температурата на 50 °C и да спазвате минимално отстояние от 100 мм.

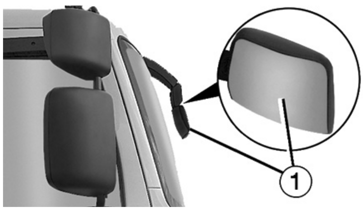
За да не повредите клапаните, старателно избягвайте тяхното почистване с апарат за почистване под високо налягане.



След миенето на автомобила направете цялостно смазване.

Измиване на автомивка

Преди да включите автоматично измиване, сгънете огледалото за предно виждане към предното стъкло или сгънете страничните огледала за задно виждане, за да не се повредят.



За страничните огледала за задно виждане, завъртете малкото огледало за бордюри (1), за да сгънете напълно рамото (2) на огледалото за задно виждане.

След като измиването завърши, разгърне огледалото за предно виждане и страничните огледала за задно виждане.

Стоманени джанти, грижа

Стоманените джанти често са изложени на различни типове замърсявания, като пътна мръсотия, масло, асфалт, катран и спирачен прах. Редовна поддръжка се изисква, за да се предпазят джантите от обезцветяване, кородиране и излишно износване. Предпазен восък се използва за допълнителна защита, например, при движение по посипани със сол пътища, в киша или крайбрежни зони.

Повреди по боята на джантите трябва да се отстраняват незабавно, за да се предпази от корозия.

Почиствайте редовно джантите. Първо изплакнете с вода, за предпочитане използвайте измиване под високо налягане. Използвайте четка или гъба за почистване на джантата.

При упорити замърсявания може да се използва алкален почистващ препарат (pH>7).

Почистване на фаровете

Тъй като стъклата на фаровете са пластмасови, използвайте мека кърпа или памук.

Ако това не е достатъчно, използвайте мека кърпа (или памук), леко напоени със сапунена вода.

Изплакнете с влажна мека кърпа или памук, след това избършете внимателно със суха мека кърпа.

Не се допуска използването на други продукти.

Почистване на кабината

Напръскайте или почистете с кърпа напоена с почистващ препарат (сапунена вода).

Всички продукти на основата на чист спирт и трихлоретилен трябва да се забранят, защото има риск от повреда на гарнитурата и други материали.

Талкирайте леко уплътненията на вратите, прозорците и плъзгачите.

Почистване на арматурното табло

Използвайте само сапунена вода (всички други препарати са забранени).

Почистване на седалките

Пластмасови детайли: използвайте сапунена вода.

Елементи от текстил: почистете с обезмасляваш препарат (терпентинов спирт, продукт за отстраняване на петна и т.н.).

Кожени елементи: за да поддържате кожата по-еластична и блестяща, използвайте влажна кърпа. За други продукти вижте в магазините на RENAULT TRUCKS.

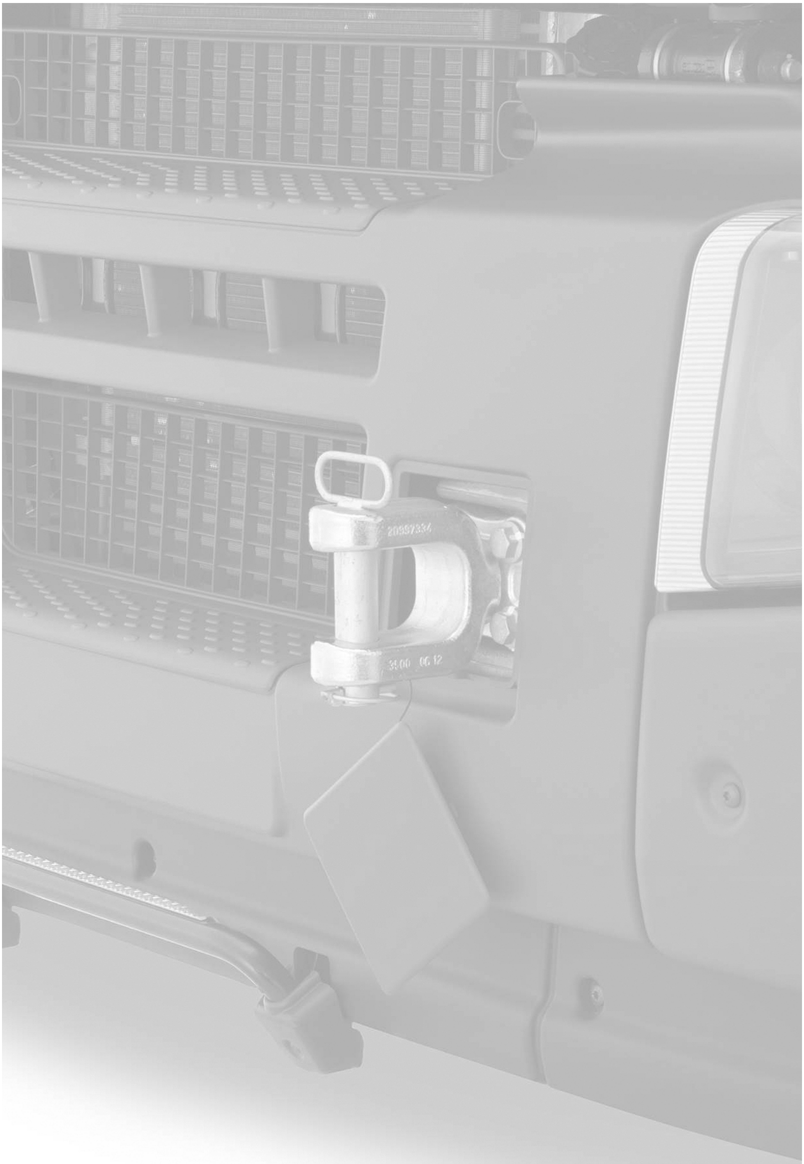
Вашият автомобил е оборудван с кожен волан, препоръчваме да положите грижи за:

- избягване на контакт с агресивни материали (разтворител, хидроалкохолен гел, бетон, въглеводороди, химически продукти ...).
- избягване на контакт с вода.

Кожата е органичен материал. Погрижете се за нея, за да избегнете нейното захабяване.

- Почиствайте редовно волана със специализиран продукт.
- Поддържайте кожата с продукт за кожа, препоръчан от RENAULT TRUCKS.
- Отстранявайте натрупаните замърсявания със суха кърпа.

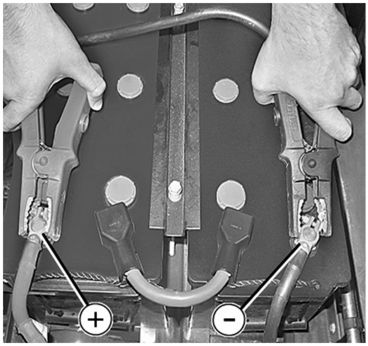
Всички продукти на основата на чист спирт или трихлоретилен трябва да се забранят, защото има риск от повреда на гарнитурата и други материали.



Отстраняване на неизправности - бързи мерки

Стартиране на автомобила от външен източник

При невъзможност автомобилът да бъде стартиран чрез собствените си акумулаторни батерии може да се използва външен източник на ток (количка с акумулатори или друг автомобил).



Процедура:

- Изключете главния прекъсвач.
- Свържете удължителните щипки към количка с акумулатори или акумулатора на друг автомобил.
- Включете главния прекъсвач.
- Стратирайте двигателя.
- Поддържайте **1 300 об/мин.** в продължение на около **5 минути**.
- Включете късите светлини, преди да намалите оборотите до номиналните за празен ход.
- Оставете двигателя да работи на празен ход 1 минута.
- Откачете щипките от помощните акумулатори.
- Изгасете фаровете.

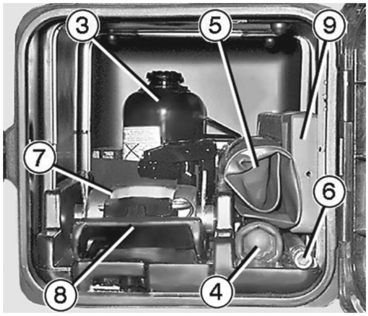
Използването на зарядно устройство за подпомагане на стартирането е забранено (ще доведе до повреда в електронните системи).

Местоположение на бордовия комплект

Бордовият комплект ви позволява да се справите с незначителни проблеми на пътя. В случай на по-сериозни проблеми се обръщайте към най-близкия сервизен пункт на Renault Trucks.

Местоположение на инструментите в сандъка

- Крик (3)
- Ключ за колелата (4)
- Комплект инструменти (5)
- Лост за накланяне на кабината (6)
- Лост на крика и щанга за демонтаж на гумите (6)
- Кука за теглене (7)
- Арматура на крика (8)
- Светлоотразителен триъгълник (9)



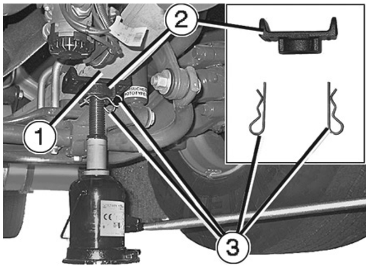
Използване на крика

Повдигането на автомобила представлява опасна операция. При най-малко съмнение се обърнете към най-близкия сервизен пункт на Renault Trucks.

Предни точки на повдигане (1)

Задължително използвайте адаптора (2), като го закрепите към главата на крика с помощта на шплентовете (3).

Поставете крика колкото се може по-близо до моста.

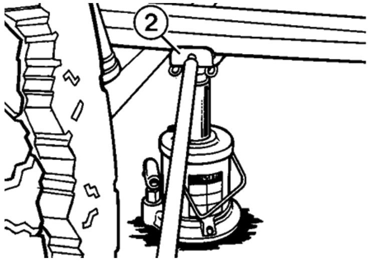


Пневматично окачване: приведете окачването в долно положение.

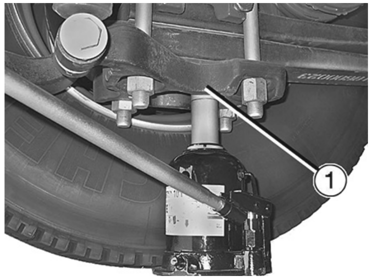
STOP

- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК!
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТВЪРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- ПОДПРЕТЕ С КЛИНОВЕ КОЛЕЛАТА, КОИТО ОСТАВАТ В КОНТАКТ С ПОВЪРХНОСТТА.
- ОСВОБОДЕТЕ СПИРАЧКИТЕ ВЪРХУ КОЛЕЛОТО, КОЕТО ИСКАТЕ ДА СМЕНИТЕ.

При нужда използвайте лоста на крика, за да освободите адаптора (2).



Задни точки на повдигане (1)



Пневматично окачване: приведете окачването в долно положение.

STOP

- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК!
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТВЪРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- ПОДПРЕТЕ С КЛИНОВЕ КОЛЕЛАТА, КОИТО ОСТАВАТ В КОНТАКТ С ПОВЪРХНОСТТА.
- ОСВОБОДЕТЕ СПИРАЧКИТЕ ВЪРХУ КОЛЕЛОТО, КОЕТО ИСКАТЕ ДА СМЕНИТЕ.

Затягане на колелата

Вижте раздела операции по обслужване, вижте "Затягане на колелата", страница 265.

Смяна на гума

В случай на спукана гума, за ремонт трябва да използвате резервната гума.

Имайте предвид обаче, че смяната на гума е операция, която носи рискове. Направете справка с главата за смяна на гума или ако не сте сигурни се обърнете към най-близкия сервизен пункт.

Когато използвате резервна гума или гума за смяна, внимавайте и предвидете всеки етап, тъй като има риск от падане на гумата.

Спрете автомобила на подходящо място, без да пречите на пътното движение, за да можете да се движите около него без опасност за себе си или за други хора.

Повърхността трябва да е равна и стабилна.

Загасете двигателя.
Включете паркинг спирачката. Вижте главата "Паркинг спирачка".
Включете аварийните светлини.
Изключете от контакт.

За да намерите светоотразителната жилетка, предупредителния триъгълник, аварийната лампа и комплекта инструменти, вижте „Разположение на комплекта инструменти“.

Облечете светоотразителната жилетка преди да поставите предупредителния триъгълник и аварийната лампа на достатъчно разстояние.
Подпрете гумите на автомобила с клинове. Вижте глава „Клинове за гуми“.
В случай на необходимост, разтоварете част от товара, за да спазите изискванията за допустимо тегло на подемния инструмент.

Поставете крика под автомобила под точка на повдигане. Използвайте препоръчителните точки за повдигане. Вижте глава „Използване на крика“.

Автомобил, оборудван с пневматично окачване: свалете окачването в долно положение и затегнете с помощта на ремък.

Докато колелото е все още на земята, развийте гайките на колелото, без да ги сваляте.

Освободете спирачките на колелото, което трябва да бъде заменено, в противен случай има опасност спирачните барабани да станат овални.

STOP

НЕКОНТРОЛИРАНО СПУСКАНЕ НА АВТОМОБИЛА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК.
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТВЪРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- КРИКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ЗА ПОВДИГАНЕ НА АВТОМОБИЛА ЗА КРАТЪК ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ.
- КРИКЪТ МОЖЕ ДА СЕ СНИЖИ ИЛИ ДА СЕ СГЪНЕ, АКО АВТОМОБИЛЪТ Е ПОДПРЯН ЗА ТВЪРДЕ ДЪЛГО ВРЕМЕ ИЛИ АКО АВТОМОБИЛЪТ СЕ ДВИЖИ.
- КРИКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ПОЗИЦИОНИРА САМО В ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИТЕ ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ИНСТРУМЕНТИТЕ, ПРЕДОСТАВЕНИ В КОМПЛЕКТА С ИНСТРУМЕНТИ НА RENAULT TRUCKS.
- НИКОГА НЕ СТАРТИРАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ, НЕ ДВИЖЕТЕ КАРОСЕРИЯТА И НЕ СЕ КАТЕРЕТЕ ВЪРХУ ИЛИ В АВТОМОБИЛА, ДОКАТО ТОЙ Е ПОВДИГНАТ.

С помощта на крика, предоставен заедно с комплекта инструменти, повдигнете автомобила така, че колелото, което трябва да се смени, без натоварване вече да не е в контакт с повърхността.
Свалете напълно гайките на колелата, след което издърпайте колелото.

Внимавайте да не повредите резбите на колесните шпилки при демонтиране/монтиране на колелото.

STOP

ИМАЙТЕ ПРЕДВИД РИСКА ОТ ИЗПАДАНЕ НА КОЛЕЛОТО И ОТ ПРЕЧКИТЕ, КОИТО ТОЙ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НА ПЪТЯ.

STOP

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ, КАКТО И ЗА ТАЗИ НА ДРУГИТЕ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ИНСТРУМЕНТИТЕ И ДЖАНТИТЕ, ПРЕДОСТАВЕНИ ОТ RENAULT TRUCKS, КОИТО СЕ ПРЕПОРЪЧВАТ ЗА ВАШИЯ АВТОМОБИЛ.

Внимателно поставете новото колело, като внимавате да не повредите шпилките.
Вижте глава "Индекс на натоварване на гумите и налягане", раздел "Колело и гума".

Затегнете колелото. Вижте глава "Затягане на колелата".

Проверете налягането на гумите.

Преди да потеглите, извадете ремъка и вдигнете окачването в положение за пътуване.

Затягане на колелата

Вижте раздела операции по обслужване, вижте "Затягане на колелата", страница 265.

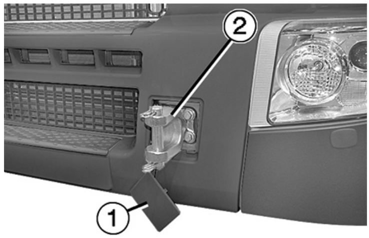
Теглене

Понякога се налага теглене на автомобила. За да не го повредите, спазвайте внимателно съветите, описани в настоящото ръководство.

При съмнения се обадете в сервизния пункт на Renault Trucks.

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен, използвайте куката за теглене, намираща се в бордовия комплект на автомобила.

Откачете капака (1) и завийте куката (2).



Куката (2), закрепена към предната греда, е разработена да осигури тегленето по пътна настилка при нормални условия.

Тегленето на затънал автомобил, чиито двигателни колела буксуват в кална или мека почва, поражда по-голямо усилие върху куката за теглене.

В такъв случай трябва да се използва подходящо товароподемно средство.

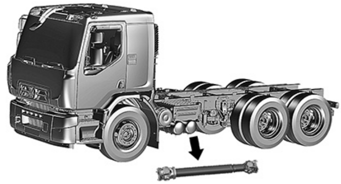
При нужда наблюдател на земята трябва направлява маневрата, евентуално с радиостанция.

Двигателят трябва да работи по време на тегленето.

Ако има повреда в двигателя на автомобила:

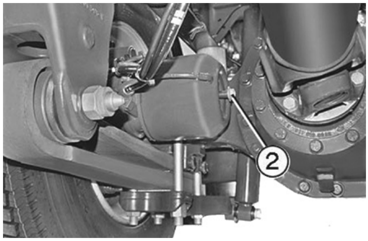
- Неутрализирайте механично спирачните цилиндри, в случай че няма въздух.
- Воланът е твърд, защото хидроусилвателят не работи.

Поставете клинове на колелата на автомобила.



За да избегнете повреда на скоростната кутия, задължително откачвайте кардановия вал при теглене, когато водещите колела са в контакт със земята.

- Поставете скоростната кутия в неутрално положение.
- Откачете трансмисията.
- Използвайте куката за теглене.



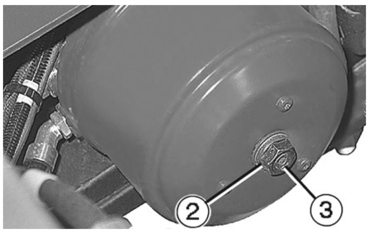
Поставете клинове на колелата на автомобила.

Освобождаване на паркинг спирачката

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен и в системата няма въздух, развийте болта (2) на всеки спирачен цилиндър с помощта на ключ 24, докато освободите колелата.

Дължината X на излизане на болта (2) е различна (15**мм** или 65 **мм**) в зависимост от типа на спирачния цилиндър (1).

В зависимост от оборудването на автомобила



Поставете клинове на колелата на автомобила.

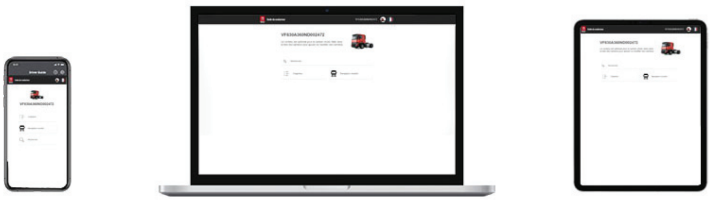
Освобождаване на паркинг спирачката

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен и в системата няма въздух, завъртете болта (2) на всеки спирачен цилиндър обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ 24, докато освободите колелата; червеният белег трябва да се подаде навън.

В зависимост от оборудването на автомобила

Привеждане в действие: повишете налягането на кръга до 5 бара. Завийте болта (2), докато опре в цилиндъра и го затегнете с момент на затягане от 75 Nm или го завийте по посока на часовниковата стрелка и го затегнете с момент на затягане от 75 Nm; червеният белег (3) трябва да се прибере.

Достъп до Наръчник на водача



За да се възползвате от Ръководството за водача:

- Посетете ни на адрес:
  https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- сканирайте QR кода, за да намерите приложението с наръчника на водача.

или

- потърсете
  "Наръчник на водача на Renault Trucks" в сайта за изтегляне на приложения.

Ще намерите цялата необходима информация, персонализирана за вашия автомобил от Renault Trucks, за да се възползвате максимално от него..

Освен това, в интерес на постоянното усъвършенстване, ние можем да правим промени в тази публикация. Затова цифровата версия винаги ще съдържа най-актуалната информация.

RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com